

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

28

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 88

**İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un
Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya
Hükümeti Arasındaki Serbest Ticaret
Anlaşmasına Ek 1. Protokolün Onaylanmasının
Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi (2/1782)
ve Dışişleri Komisyonu Raporu**

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
<https://www.tbmm.gov.tr/yasama/komisyon-raporlari>
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

- **2/1782 Esas Numaralı Teklifin**

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4

- Genel Gerekçesi.....4

- **Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi7**

- **Dışişleri Komisyonu Raporu.....8**

- **Teklif Metni.....11**

- **Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin11**

- **Ek Protokol Metni.....12**

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 1325564 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasındaki Serbest Ticaret Anlaşmasına Ek 1. Protokol”ün onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan Kurtulmuş

İstanbul

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/1782)	
ESAS	Dışışleri Komisyonu
TALİ	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu

GENEL GEREKÇE

Türkiye-Malezya Serbest Ticaret Anlaşması (STA) 17 Nisan 2014 tarihinde imzalanmış ve 1 Ağustos 2015 tarihinde yürürlüğe girmiştir. STA’nın 14.3 numaralı “Geliştirici Hüküm” başlıklı maddesinde, tarafların, STA’nın yürürlüğe girmesinden bir yıl sonra, aralarındaki hizmetler ticaretini tedricen serbestleştirmek amacıyla hizmetler ticareti müzakerelerine başlamak hususunda anlaştıkları kayıt altına alınmıştır.

Bu çerçevede, 2017-2022 yılları arasında STA’ya hizmet ticareti ve yatırım başlıklarının eklenebilmesi amacıyla müzakereler yürütülmüş ve STA’yı tadil eden “1. Protokol” (Protokol) 29 Eylül 2022 tarihinde Ankara’da imzalanmıştır.

Ülkemiz ve Malezya arasındaki uluslararası doğrudan yatırımlar bakımından, Malezya, 2002-2023 Eylül döneminde 908 milyon ABD Doları tutarında uluslararası doğrudan yatırım girişi ile Türkiye’de en fazla yatırım yapan 26. ülke konumunda olup 2022 yıl sonu itibarıyla toplam stok yatırımları 494 milyon ABD Doları seviyesindedir. Hâlihazırda havaalanı yönetimi ve yer hizmetleri ile sağlık hizmetleri sektöründekiler başta olmak üzere Ağustos 2023 itibarıyla ülkemizde 63 adet Malezya sermayesine sahip şirket faaliyet göstermektedir. Ülkemizce, Malezya sermayeli şirketler için toplam yatırım tutarı 214 milyon Türk Lirası düzeyinde olan 7 adet yatırım teşvik belgesi düzenlenmiştir.

Ülkemizden Malezya’ya 2002-2023 Eylül döneminde 100 milyon ABD Doları tutarında sermaye akışı gerçekleşmiş ve 2022 yıl sonu itibarıyla Malezya’daki stok yatırımlarımız 264 milyon ABD Dolarına ulaşmıştır. Mevcut yatırımlarımız arasında; dünyanın en büyük kapasiteye sahip oleokimya tesisinin yanı sıra polietilen boru, bağlantı hatları, PVC ve metal stabilizatörler gibi yapı malzemeleri sektöründe ve ayrıca tekstil, beyaz eşya, bebek bezi ve ıslak mendil üretim tesisi ile eğlence ve telekomünikasyon hizmetlerinde de yatırımlarımız bulunmaktadır. Ayrıca, Malezya ile ülkemiz arasında son dönemde gelişen savunma sanayi alanındaki işbirliğinin bir sonucu olarak ülkemiz savunma sanayi şirketlerinin ve bir kısmı bununla bağlantılı siber güvenlik ve diğer yazılım hizmetlerindeki yatırımlarımızda da önümüzdeki dönemde artış beklenmektedir.

2022 yılı için turizm hizmetleri dışında Malezya'ya hizmet ihracatımız 157, hizmet ithalatımız ise 42 milyon ABD Doları tutarında gerçekleşmiştir. Ülkemiz ile Malezya arasında eğitim amaçlı seyahat eden öğrenci sayısı 2022 Şubat ayı itibarıyla 432 olmuştur. Pandemi öncesinde ülkemizi ziyaret eden Malezyalı turist sayısı 114.214 iken bu sayı pandemi sonrasında 2020 yılında 17.892'ye ve 2021 yılında ise 9.618'e düşmüştür. Turizm gelirlerimizin gelişen ikili siyasi ve ekonomik ilişkilerin de etkisiyle kısa bir sürede tekrar 2019 yılı seviyelerine gelmesi beklenmektedir.

Ülkemiz iş insanlarının Malezya'da yaşadıkları sorunların başında izin ve lisans başvurularında yaşanan gecikmeler ve bürokratik sıkıntıların yanı sıra Malezya'nın bazı sektörler için uyguladığı yabancı sermaye kısıtları ve Türk çalışanların çalışma ve oturma izni almada karşılaştıkları engeller gelmektedir. Anlaşmanın "hizmet ticareti" ve "iş insanlarının dolaşımı" fasılları kapsamında söz konusu engellerin birçoğunun bertaraf edilmesi sağlanmış ve böylece Protokol ile değiştirilmiş haliyle STA, bu alanlar kapsamında iki ülke arasında hâlihazırda uluslararası hizmet ticareti kurallarını ve pazara giriş şartlarını düzenleyen Dünya Ticaret Örgütü Hizmet Ticareti Genel Anlaşmasının ötesine geçen ve Malezya'nın imzaladığı en liberal ve yüksek taahhüt içeren ikili ticaret anlaşması olmuştur.

Benzer şekilde, Protokol kapsamında yer alan yatırım hükümleri de iki ülke arasındaki mevcut Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması (YKTK) Anlaşmasının ilerisine gitmektedir. Ülkemiz ile Malezya arasındaki YKTK Anlaşması 25 Şubat 1998 tarihinde imzalanmış ve 9 Eylül 2000 tarihinde yürürlüğe girmiştir. Söz konusu YKTK Anlaşması günün koşulları çerçevesinde müzakere edilmiş ve yürürlüğe konmuştur. Gelişen küresel doğrudan yabancı yatırımlar ve sayıları artan yatırımcı-devlet uyumsuzlukları ile uluslararası tahkim kararlarının sonucu olarak son yirmi yılda uluslararası yatırım hukuku büyük bir değişim ve gelişim göstermiş olup eski nesil yatırım anlaşmalarının güncellenmesine ihtiyaç duyulmuştur. Bu çerçevede, iki ülke arasında yürürlükte bulunan YKTK Anlaşması, Protokolün yürürlüğe girmesiyle sona erecek olup öngörülebilirliğin sağlanması bakımından YKTK Anlaşmasının mevcut yatırımlar için sağladığı hak ve yükümlülükler beş yıllık bir geçiş süresi boyunca devam edecektir.

Protokol ile YKTK Anlaşması içerdikleri hak ve yükümlülükler bakımından aşağıda karşılaştırılmaktadır:

a) YKTK Anlaşması karşılıklı olarak iki ülkenin, yatırımlar bakımından yalnızca üçüncü bir ülkenin yatırımcısına uyguladığı muameleden daha az elverişli olmayan bir muameleyi (en çok gözetilen ulus muamelesi) uygulayacağını taahhüt altına almışken, Protokolde, rezerv listelerinde yer alan kısıtlı sektörler hariç olmak kaydıyla, yatırımların kuruluşuna, edinimine, genişletilmesine, yönetilmesine, sürdürülmesine, işletilmesine, satışına veya elden çıkarılmasına ilişkin olarak ev sahibi ülkenin kendi yatırımcılarına ya da yatırımlarına uygulanan muameleden (milli muamele) veya üçüncü bir ülkenin yatırımcılarına veya yatırımlarına uyguladığı muameleden daha az elverişli bir muamele uygulamayacağı taahhüt altına alınmıştır. Böylece, Protokol, Türk ve Malezyalı yatırımcılara ve bunların yatırımlarına uygulanacak muameleyi bir üst seviyeye çıkartırken aynı zamanda yatırımcıların pazara giriş şartlarını ve imkânlarını da güçlendirmiştir.

b) Protokol ile uluslararası tahkim davalarına konu olabilen "dolaylı kamulaştırma" başlığı açıklığa kavuşturulmuş ve böylece devletlerin düzenleme hakkı ile yatırımcıların hakları arasında daha sağlıklı bir denge tesis edilmiştir.

c) Protokol ile tarafların, hakkaniyete uygun, ayrımcı olmayan ve iyi niyet çerçevesindeki uygulamaları kapsamında, Protokolde tanımlanan bazı transferlerin yapılmasını geçici olarak erteleyebilmesi veya önleyebilmesi sağlanmıştır.

ç) Protokol ile yatırımcı-devlet uyumsuzluklarında, tahkim öncesi sulh mekanizmaları da dâhil olmak üzere, tahkim heyetinin oluşturulması, sürecin yürütülmesi ve karara bağlanması hususları detaylı bir şekilde tanımlanmış ve böylece YKTK Anlaşmasına nazaran tahkim süreçlerinin öngörülebilirliğinin artırılması hedeflenmiştir.

d) Protokol ile yatırım bölümünde “Genel İstisnalar” maddesine yer verilmiş ve böylece yatırımcılara ve yatırımlarına yönelik gizli kısıtlamalar oluşturmaması yanında keyfî ve ayrımcı uygulamalar teşkil etmemesi kaydıyla, STA’nın hiçbir hükmünün; kamu düzenini sürdürmek veya kamu ahlakını korumak; insan, hayvan veya bitki sağlığını korumak veya doğal kaynakların muhafaza edilmesine ilişkin tedbirlerin alınması veya sürdürülmesini engelleyecek şekilde yorumlanamayacağı düzenlenmiştir.

Söz konusu Protokol ile uluslararası ticaret faaliyetlerinde öngörülebilirliğin ve şeffaflığın artırılması ve faaliyetlerin bir takım kurallara bağlanması suretiyle iki ülke arasında iş yapmanın ve ticaretin kolaylaştırılması hedeflenmektedir. Pazara giriş taahhütlerinde ise çeşitli sektörlerde pazara giriş ve milli muamele taahhütleri alınması suretiyle iş insanlarının karşı tarafın ülkesinde faaliyette bulunmaları kolaylaştırılmaktadır.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-190094

15 Kasım 2023

Konu: Protokol

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

29 Eylül 2022 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasındaki Serbest Ticaret Anlaşmasına Ek 1. Protokol”ü Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilâşikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

29/12/2023

Esas No: 2/1782

Karar No: 72

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/1782 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasındaki Serbest Ticaret Anlaşmasına Ek 1. Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 26/12/2023 tarihinde yaptığı 6’ncı toplantısında görüşölmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

Cumhurbaşkanlığınca 15/11/2023 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasındaki Serbest Ticaret Anlaşmasına Ek 1. Protokol”ü, 16/11/2023 tarihinde İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasındaki Serbest Ticaret Anlaşmasına Ek 1. Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 2/1782 esas numaralı Kanun Teklifi 17/11/2023 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna havale edilmiştir.

Teklif, Komisyonumuzun 28’inci yasama dönemi 26/12/2023 tarihli 6’ncı toplantısında Dışişleri Bakanlığı ve Ticaret Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen Teklif ile, 29 Eylül 2022 tarihinde Ankara’da imzalanan ve Türkiye ile Malezya arasında iş yapmanın ve ticaretin kolaylaştırılmasını öngören Protokol’ün onaylanmasının uygun bulunması amaçlanmaktadır.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;¹

Dışişleri Bakan Yardımcısı Burak Akçapar tarafından yapılan açıklamalarda;

Asya Pasifik ülkeleriyle olan ilişkilere, ülkemizin Yeniden Asya Girişimi ve çok boyutlu dış politikası çerçevesinde geliştirmeye önem verdiği ve bu doğrultuda Malezya ile ikili ilişkilerimizin 2022 yılında kapsamlı stratejik ortaklık düzeyine çıkarıldığı,

Malezya’nın, ASEAN bölgesindeki en büyük ticaret ortağımız olduğu, ikili ticaret hacminin geçtiğimiz yıl yüzde 35 artış gösterdiği ve ticaret açığımızı, yatırımları ve savunma sanayisi iş birliğini artırarak dengeleme yönünden çalışmalar yürütüldüğü,

Malezya’nın 2022 yılı itibarıyla ülkemizdeki toplam yatırımının 494 milyon dolar düzeyinde olduğu, hâlihazırda havaalanı yönetimi ve sağlık sektörü başta olmak üzere ülkemizde 63 Malezya sermayeli şirketin faaliyet gösterdiği,

Malezya ile Serbest Ticaret Anlaşması’nın 2014, Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşması’nın ise 1998 yılında imzalandığı, her iki anlaşmanın da güncellenmesi ihtiyacı çerçevesinde akdedilen Ek 1’inci Protokol mevcut STA’nın kapsamını, hizmet, e-ticaret ve yatırımları da içerecek şekilde genişletildiği, bu bağlamda Ek 1. Protokol ticaret ve yatırımlar alanında Malezya’yla mevcut ekonomik ilişkilerimizi ileri taşıyan unsurlar içerdiği ve yürürlüğe girdiğinde 1998 yılında imzalanan Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşması’nın yerini alacağı,

ifade edilmiştir.

4. Teklif Metnine İlişkin Kabuller ve Değişiklikler

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy çokluğu ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1’inci, 2’nci ve 3’üncü maddeleri aynen kabul edilmiştir.

¹ Komisyonun toplantı tutanaklarına aşağıdaki bağlantı adresinden ulaşılabilir:

https://www5.tbmm.gov.tr/develop/owa/komisyon_tutanaklari.goruntule?pTutanakId= 3212

5. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45’inci maddesi uyarınca, Teklifin Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere Ankara Milletvekili Asuman Erdoğan, Elazığ Milletvekili Mahmut Rıdvan Nazırlı, Gaziantep Milletvekili Derya Bakbak, Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, İstanbul Milletvekili Derya Ayaydın ile İstanbul Milletvekili Seda Gören Bölük, Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Fuat Oktay</i>	<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
Ankara	Balıkesir	İzmir
Kâtip	Üye	Üye
<i>Derya Bakbak</i>	<i>Asuman Erdoğan</i>	<i>Kürşad Zorlu</i>
Gaziantep	Ankara	Ankara
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Cemalettin Kani Torun</i>	<i>Ceylan Akça Cupolo</i>	<i>Talih Özcan</i>
Bursa	Diyarbakır	Düzce
Üye	Üye	Üye
<i>Mahmut Rıdvan Nazırlı</i>	<i>Kamil Aydın</i>	<i>Utku Çakırözer</i>
Elâzığ	Erzurum	Eskişehir
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Ali Şahin</i>	<i>Mehmet Güzelmansur</i>	<i>Derya Ayaydın</i>
Gaziantep	Hatay	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Seda Gören Bölük</i>	<i>Tuğba Işık Ercan</i>	<i>Oğuz Kaan Salıcı</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Zafer Sırakaya</i>	<i>Namık Tan</i>	<i>Ziya Altunyaldız</i>
İstanbul	İstanbul	Konya
	Üye	
	<i>Süreyya Öneş Derici</i>	
	Muğla	

İSTANBUL MİLLETVEKİLİ
NUMAN KURTULMUŞ’UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE MALEZYA HÜKÜMETİ ARASINDAKİ
SERBEST TİCARET ANLAŞMASINA EK 1.
PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 29 Eylül 2022 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasındaki Serbest Ticaret Anlaşmasına Ek 1. Protokol”ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE MALEZYA HÜKÜMETİ ARASINDAKİ
SERBEST TİCARET ANLAŞMASINA EK 1.
PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MALEZYA HÜKÜMETİ ARASINDAKİ
SERBEST TİCARET ANLAŞMASINA EK 1. PROTOKOL**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Malezya Hükümeti (bundan sonra "Taraflar" olarak adlandırılacaktır):

17 Nisan 2014 tarihinde Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti arasında Ankara, Türkiye'de imzalanan Serbest Ticaret Anlaşması'nı (STA) **HATIRLATARAK**;

Hizmet ticareti ve ikili yatırımları kapsayan taahhütlerini yansıtan STA'nın 1.2(e) maddesini **AYRICA HATIRLATARAK**;

Tarafların, kapsamını genişletmek ve tamamlamak amacıyla Anlaşmayı genişletme konusunda karşılıklı olarak anlaşmalarına izin veren 14.3 Geliştirici Hüküm maddesini **DİKKATE ALARAK**;

Taraflara Anlaşmayı değiştirme yetkisi veren 14.5 Tadilatlar maddesini **GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURARAK**; ve

Ticaretin gelişmesinde elektronik ticaretin rolünü **KABUL EDEREK**;

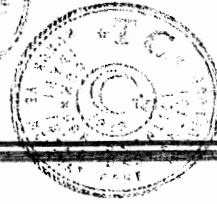
Aşağıdaki şekilde anlaşmışlardır:

**Madde 1
Turkey Atıfları**

Türkiye'ye yapılan tüm atıflar Türkiye olarak değiştirilmiştir.

**Madde 2
Serbest Ticaret Anlaşmasının Yeni Eklerinin Düzenlenmesi ve İçindekiler
Tablosunda Değişiklik Yapılması**

1. İşbu Protokolün 1'den 13'e kadar olan Ekleri, bu Protokolün ayrılmaz bir parçasını oluşturacaktır.
2. Serbest Ticaret Anlaşması'nın içindekiler tablosu, işbu Protokol'ün Ek 1'inde belirtilen yeni içindekiler tablosu ile değiştirilecektir.



1 / 54

HA-

HA

Madde 3
Serbest Ticaret Anlaşmasının Yeni 15. Fası (Hizmet Ticareti)

Serbest Ticaret Anlaşmasının 15. Fası aşağıdaki şekilde eklenecektir:

"FASIL 15
HİZMET TİCARETİ

Madde 15.1
Amaç ve Kapsam

1. Bu Fasil'in amaçları, GATS'ın V. maddesine uygun olarak Taraflar arasında hizmet ticaretini serbestleştirmek ve kolaylaştırmaktır.

2. Bu Anlaşma, Tarafların; merkezi, bölgesel veya yerel yönetim ve makamları ve merkezi, bölgesel veya yerel yönetim ve makamlarının yetki devrettiği sivil toplum kuruluşları tarafından alınmış veya sürdürülen hizmet ticaretini etkileyen önlemlerine uygulanır.

3. Bu Anlaşma ile, Taraflar, GATS'tan doğan hak ve yükümlülüklerini tekrar teyit ederler.

4. Bu Fasil,

(a) milli deniz kabotajını,

(b) kamu alımlarını,

(c) devlet destekli krediler, garantiler ve sigorta dâhil olmak üzere bir Tarafça sağlanan sübvansiyon veya hibeyi

etkileyen önlemlere uygulanmayacaktır.

5. Hava taşımacılığı hizmetlerine ilişkin olarak, bu Fasil, hava trafik haklarını etkileyen önlemlere veya, aşağıdakiler hariç, hava trafik haklarının kullanımı ile doğrudan ilgili hizmetleri etkileyen önlemlere uygulanmayacaktır:

(a) hava aracı tamir ve bakım hizmetleri,

(b) hava taşımacılığı hizmetlerinin satışı ve pazarlanması,

(c) bilgisayarlı rezervasyon sistemi (CRS) hizmetleri;

(d) yer hizmetleri ve

2 / 54

(e) havaalanı işletme ve yönetim hizmetleri.

Madde 15.2
Tanımlar

Bu Fasıll'ın amaçları bakımından:

(a) "hava aracı tamir ve bakım hizmetleri", hizmetten çekilmiş olduğu sırada bir hava aracı veya bir parçasına yönelik üstlenilen ve hat bakımını kapsamayan bu tür faaliyetleri ifade eder;

(b) "havaalanı işletme ve yönetim hizmetleri" hava terminali, havaalanı ve diğer havalimanı altyapı işletme hizmetlerinin bir ücret veya sözleşme esasına dayalı olarak sağlanmasını ifade eder. Havalimanı işletme hizmetleri, hava seyrüsefer hizmetlerini içermez.

(c) "ticari varlık" hizmet sunumu amacıyla Taraflardan birinin ülkesinde;

(i) bir tüzel kişiliğin kurulması, (mevcut bir tüzel kişiliğin) satın alınması veya (mevcut bir tüzel kişiliğin) sürdürülmesi; veya

(ii) bir şube ya da irtibat bürosu açılması veya sürdürülmesi;

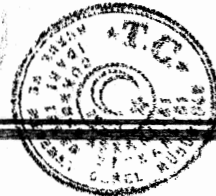
gibi yollarla oluşturulan her türlü ticari ve mesleki kuruluşu ifade eder;

(d) "bilgisayarlı rezervasyon sistemleri (CRS) hizmetleri" hava taşıyıcılarının tarifeleri, müsaitlik durumu, ücretleri ve ücret kuralları hakkında bilgi içeren, rezervasyonların yapılabileceği veya biletlerin düzenlenebileceği bilgisayarlı sistemler tarafından sağlanan hizmetleri ifade eder;

(e) "dolaysız vergiler" sermayedeki değer artışından alınan vergiye ilaveten; mülkün devrinden doğan kazanç, gayrimenkul, miras ve hibe ile girişimler tarafından ödenen ücretlerin tamamı üzerinden alınan vergiler de dâhil olmak üzere, toplam gelir, toplam sermaye veya gelir ya da sermayenin unsurları üzerinden alınan bütün vergileri içerir;

(f) "ekonomik entegrasyon anlaşması" DTÖ Anlaşması, özellikle Madde 5 ve Hizmet Ticareti Genel Anlaşması (GATS)'nın Madde 5 *tekrar* uyarınca hizmet ticaretini önemli ölçüde serbestleştiren bir anlaşmayı ifade eder;

(g) "Serbest Ticaret Anlaşması" Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Malezya Hükümeti arasındaki Serbest Ticaret Anlaşması'nı ifade eder;



3 / 54

(h) “GATS”, DTÖ Anlaşması Ek 1B’de yer alan Hizmet Ticareti Genel Anlaşmasını ifade eder;

(i) “yer hizmetleri” bir havaalanında bir ücret veya sözleşmeye dayalı olarak: havayolu temsili, idaresi ve denetimi; yolcu taşıma; bagaj taşıma; rampa hizmetleri; ikram hizmetleri (yemeklerin hazırlanması hariç); hava kargo ve posta işlemleri; bir uçağın yakıt ikmali; uçak servisi ve temizliği; yüzey taşımacılığı ve uçuş operasyonları, mürettebat yönetimi ve uçuş planlaması hizmetlerinin sağlanmasını ifade eder. Yer hizmetleri; havayollarının kendilerine sundukları hizmetleri, güvenlik; hat bakımı; uçak tamiri ve bakımı veya buz çözme tesisleri, yakıt dağıtım sistemleri, bagaj taşıma sistemleri ve sabit havaalanı içi taşımacılık sistemleri gibi temel merkezî havaalanı altyapısının yönetimi ve işletilmesini kapsamaz.

(j) “tüzel kişilik” yürürlükteki hukuk uyarınca usulüne uygun olarak kurulmuş veya diğer türlü teşkilatlanmış, kâr amacı güden ya da gütmeyen, özel ya da kamu kesimine ait şirket, tröst, ortaklık, ortak girişim, şahıs şirketi veya birliği de içeren, her çeşit yasal kuruluşu ifade eder;

(k) “bir Taraf’ın tüzel kişisi”

- (i) ilgili Taraf’ın kanunlarına göre kurulmuş ve kayıtlı ofisi, merkezî idaresi¹ ve esaslı iş yeri söz konusu ilgili Taraf’ın ülkesinde olan tüzel kişiyi ifade eder. İlgili Taraf’ın ülkesinde esaslı ticari faaliyetlerde bulunmadığı sürece tüzel kişinin yalnızca kayıtlı ofisi veya merkezî idaresinin o Taraf’ın ülkesinde olması dolayısıyla o taraf’ın tüzel kişisi sayılmayacaktır; ya da
- (ii) bir hizmetin, ticari varlık yolu ile sunulması durumunda ilgili Taraf’ın gerçek kişileri veya alt-paragraf (i)’de tanımlanan ilgili Taraf’ın tüzel kişisi tarafından sahip olunan veya kontrol edilen tüzel kişiyi ifade eder;

Bir tüzel kişilik:

- (i) sermaye ortaklığının yüzde 50’den fazlası bir Taraf’ın kişilerine ait ise o Taraf’ın kişilerince “sahip” olunmuş olur;
- (ii) yöneticilerinin büyük bir çoğunluğunu atama gücü veya bu yoksa faaliyetlerini kanunen yönetme gücü bir Taraf’ın kişilerine ait ise o Taraf’ın kişilerince “kontrol” edilmiş olur;

¹ Merkezi idare nihai karar almanın gerçekleştiği yönetim merkezini ifade eder.

- (iii) bir diğer kişiyi kontrol eder ya da onun tarafından kontrol edilirse; veya hem kendisi hem de o kişi, başka bir kişi tarafından kontrol ediliyorsa; bir diğer kişiye “bağlı”dır;
- (l) “önlem” kanun, düzenleme, kural, usul, karar, idari işlem ya da diğer herhangi bir şekilde bir Tarafça alınan her türlü önlemi ifade eder;
- (m) “Taraflarca alınan ve hizmet ticaretini etkileyen önlemler”:
- (i) bir hizmetin satın alınması, ödenmesi veya kullanımına;
- (ii) bir hizmetin sunumu ile bağlantılı olarak, Taraflarca kamunun geneline sunulması gerekli hizmetlere erişim ve bunların kullanımına;
- (iii) diğer Tarafın topraklarında hizmet sunmak amacı ile Taraflardan birinin kişilerinin, ticari varlık olarak bulunma dahil, bulunmasına;
- ilişkin önlemleri içerir;
- (n) “gerçek kişi” ilgili Taraf’ın mevzuatına göre o Tarafın vatandaşını ifade eder;
- (o) “kişi” ya bir gerçek kişiyi ya da bir tüzel kişiyi ifade eder;
- (p) “hava taşımacılığı hizmetlerinin satış ve pazarlanması” ilgili hava taşıyıcısının, tüm yönleriyle pazar araştırması, reklam ve dağıtım gibi hava taşımacılık hizmetlerini serbestçe satması ve pazarlaması fırsatlarını ifade eder. Bu faaliyetler, hava taşımacılık hizmetlerinin fiyatlandırılmasını veya geçerli koşulları içermez.
- (q) “hizmet” devlet yetkisinde sunulan hizmetler dışında kalan herhangi bir sektördeki herhangi bir hizmeti kapsar;
- (r) “hizmet tüketicisi” bir hizmeti alan ya da kullanan herhangi bir kişiyi ifade eder;
- (s) “diğer Tarafın hizmeti”
- (i) diğer Tarafın ülkesinden ya da ülkesinde sunulan; ya da deniz taşımacılığı hizmetleri söz konusuysa, o diğer Tarafın kanunlarına göre tescil edilmiş deniz araçlarıyla veya herhangi bir deniz aracının işletilmesi ve/veya tamamının yahut bir parçasının kullanımı yoluyla o diğer Tarafın bir kişisi tarafından sunulan hizmeti;
- (ii) o diğer Tarafın hizmet sunucuları tarafından ticari varlık ya da gerçek kişilerin varlığı yoluyla sunulan hizmeti;
- ifade eder.

5 / 54

- (t) “devlet yetkisinde sunulan bir hizmet” ticari amaçlı olmayan, bir veya birden fazla hizmet sunucusuyla rekabet halinde sunulmayan herhangi bir hizmeti ifade eder;
- (u) “hizmet sunucusu” bir hizmeti sunan ya da sunmak isteyen herhangi bir kişiyi ifade eder;
- (v) “hizmet sunumu” bir hizmetin üretim, dağıtım, pazarlama, satış ve teslimatını içerir;
- (w) “hizmet ticareti”
 - (i) bir Tarafın ülkesinden diğer Tarafın ülkesine;
 - (ii) bir Tarafın ülkesinde diğer Tarafın hizmet tüketicisine;
 - (iii) bir Tarafın hizmet sunucusunun diğer Tarafın ülkesinde ticari varlık kurma yoluyla;
 - (iv) bir Tarafın hizmet sunucusunun diğer Tarafın ülkesinde herhangi bir Tarafın gerçek kişilerinin varlığı yoluyla;

hizmet sunumu olarak tanımlanır.

(x) “trafik hakları”, bir Tarafın ülkesi üzerinden, ülkesi içinde, ülkesine veya ülkesinden, tarifeli ya da tarifesiz hizmetler için uçuş ve/veya ücret ya da kira karşılığı yolcu, kargo ve mektup taşıma hakkı anlamına gelir; bu haklara, hizmet verilecek noktalar, uçulacak rotalar, trafik türü, sağlanacak kapasite, alınacak tarifeler ve bunların koşulları ile havayollarının belirlenmesi için sayı, sahiplik ve kontrol ölçütleri gibi kıstaslar dâhildir.

Madde 15.3 Pazara Giriş

1. Madde 15.2'nin (Tanımlar), (w) alt-paragrafında tanımlanan hizmet sunum şekilleri yoluyla pazara girişe ilişkin olarak, Taraflardan her biri diğer Tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına Ek 15.5 ve Ek 15.6'da (Taahhüt Listelerinde) belirtilen ve (bu vesileyle) mutabakata varılan kurallar, kısıtlar ve koşullardan daha az avantajlı olmayacak muamele uygulayacaktır.

2. Pazara girişle ilgili taahhütlerin üstlenildiği sektörlerde, Ek 15.5 ve Ek 15.6'da (Taahhüt Listelerinde) aksi belirtilmedikçe, bir Tarafın ülkesinin bütününde veya belirli bir alt coğrafi bölgesinde alamayacağı ya da sürdüremeyeceği önlemler, aşağıdaki gibi tanımlanmıştır:

6 / 54

- (a) hizmet sunucuların sayısına ilişkin sayısal kotalar, tekeller, münhasır hizmet sunucuları ya da ekonomik gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;
- (b) hizmet işlemlerinin veya varlıklarının toplam değerine ilişkin sayısal kotalar veya ekonomik gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;
- (c) hizmet faaliyetlerinin toplam sayısı üzerinde veya önceden belirlenmiş sayısal birimler cinsinden ifade edilen hizmet çıktısının toplam miktarı üzerinde kotalar veya ekonomik gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;²
- (d) belirli bir hizmet sektöründe istihdam edilebilen veya bir hizmet sunucusunun istihdam edebileceği ve belirli bir hizmetin arzı için gerekli olan ve bu hizmet arzıyla doğrudan bağlantılı olan gerçek kişilerin toplam sayısı üzerinde sayısal kotalar veya gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;
- (e) bir hizmet sunucusunun hizmet sunabilmesi için belirli hukuki yapıları veya ortak girişim olmayı zorunlu tutan veya (bu hususta) kısıtlamalar getiren önlemler; ve
- (f) yabancıların pay sahipliğine veya münferit veya yekun yabancı yatırımın toplam değerine ilişkin azami yüzdesel sınırlamalar şeklindeki yabancı sermaye katılımı kısıtlamaları.

Madde 15.4 **Milli Muamele**

1. Ek 15.5 ve Ek 15.6'da (Taahhüt Listelerinde) belirtilen sektörlerde ve orada ortaya konan tüm koşullar ve yeterlilik (şartlarına) tabi olmak kaydıyla, Taraflardan her biri diğer Tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına, hizmet sunumunu etkileyen tüm önlemler kapsamında, kendi benzer hizmetleri ve hizmet sunucularına uyguladığından daha az lehte olmayacak muamele uygulayacaktır.³
2. Bir Taraf, paragraf 1'de yer alan yükümlülüğü diğer tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına, kendi hizmetleri ve hizmet sunucularına uyguladığına kıyasla ya usulen birebir aynı muameleyi ya da usulen farklı muameleyi uygulayarak yerine getirebilir.
3. Usulen birebir aynı ya da usulen farklı muamele, eğer diğer Tarafın benzer hizmetleri ve hizmet sunucularıyla karşılaştırıldığında, rekabet koşullarını kendi hizmetleri ve hizmet sunucuları lehine değiştiriyorsa daha az lehte sayılacaktır.

² Bu alt paragraf, bir Tarafın hizmet sunumu için girdileri kısıtlamasına ilişkin önlemlerini kapsamaz.

³ Bu madde kapsamında üstlenilen taahhütler, herhangi bir Tarafın, ilgili hizmet veya hizmet sunucularının yabancı karakterinden doğan rekabete ilişkin dezavantajların telafi etmesini gerektireceği şekilde yorumlanamaz.

Madde 15.5
İlave Taahhütler

Taraflar; yeterlilik şartları, standartlar ve yetkilendirme hususları dahil, hizmet ticaretini etkileyen ve Madde 15.3 (Pazara Giriş) ya da Madde 15.4 (Milli Muamele)'e göre listelemeye tabi olmayan önlemlere ilişkin taahhütleri müzakere edebilirler. Bu taahhütler bir Tarafın Taahhüt Listesine yazılacaktır.

Madde 15.6
Taahhüt Listeleri

1. Taraflardan her biri, Madde 15.3 (Pazara Giriş), Madde 15.4 (Milli Muamele) ve Madde 15.5 (İlave Taahhütler) kapsamında üstlendiği taahhütleri bir taahhüt listesinde düzenleyecektir. Söz konusu taahhütlerin üstlenildiği sektörlerde, her bir listede:

- (a) pazara girişe ilişkin kurallar, kısıtlar ve şartlar;
- (b) milli muameleye ilişkin şartlar ve yeterlilikler;
- (c) ilave taahhütlere ilişkin üstlenilenler;
- (d) uygun olduğu yerde, bu taahhütlerin uygulanmasına ilişkin zaman dilimi;
- (e) bu taahhütlerin yürürlüğe girme tarihi,

yer alacaktır.

2. Madde 15.3 (Pazara Giriş) ve Madde 15.4 (Milli Muamele)'e aynı anda aykırı olan önlemler; Madde 15.3 (Pazara Giriş) ile ilgili sütuna yazılacaktır. Bu durumda düşünülen şerh, Madde 15.4'e (Milli Muamele) de bir koşul veya yeterlilik şartı sağlamış sayılacaktır.

3. Tarafların Taahhüt Listeleri Ek 15.5 ve Ek 15.6 (Taahhüt Listeleri) kapsamında düzenlenir.

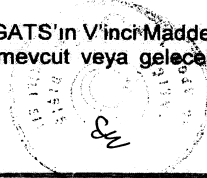
Madde 15.7
En Çok Kayrılan Ülke Muamelesi (MFN)

1. GATS'ın VII. Maddesine göre alınan önlemlere hâlel getirmeksizin ve Ek 15.7 ve Ek 15.8'de (MFN İstisnaları Listesi) belirtilenler haricinde, Taraflardan her biri diğer Tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına, derhal ve şartsız olarak, anlaşmaya Taraf olmayan herhangi bir ülkenin benzer hizmetlerine ve hizmet sunucularına kıyasla daha az lehte olmayacak şekilde muamele edecektir.

2. Taraflardan birinin imzalamış olduğu ve GATS'ın V'inci Maddesi veya V'inci tekrar Maddesi çerçevesinde bildirimi yapılan diğer mevcut veya gelecekteki anlaşmalarına

8 / 54

HA



LHA

göre tanınan (tercihli) muamele, 1'inci paragrafta tabi olmayacaktır.

3. Paragraf 2'ye bakılmaksızın, Taraflardan birinin paragraf 2'de belirtilen gibi bir anlaşmayı imzalaması durumunda, diğer Tarafın talebi üzerine, o Tarafa da, söz konusu anlaşmada tanınan hakların müzakeresi için yeterli fırsatı sunacaktır.

4. Bu Fasıll'ın hükümleri, bir Tarafın komşu ülkelere, yerel olarak üretilen ve tüketilen hizmetlerin, bitişik sınır bölgelerindeki mübadelesini kolaylaştırmak üzere avantajlar sağlamasını engellediği şeklinde yorumlanamaz.

Madde 15.8

Tekeller ve Münhasır Hizmet Sunucuları

1. Taraflardan her biri, kendi ülkesinde tekel konumunda bulunan hizmet sunucusunun, tekel olarak sunduğu hizmetle ilgili piyasada, o Tarafın Madde 15.7 (En Çok Kayırlan Ülke) altındaki yükümlülükleri ve taahhütlerine aykırı biçimde hareket etmemesini sağlayacaktır.

2. Bir Tarafın tekel konumundaki hizmet sunucusunun, tekel haklarının kapsamı dışında kalan ve o Tarafın taahhütlerine konu olan bir hizmet sunumunda, doğrudan doğruya veya bağlı bir şirket yoluyla rekabet ettiği yerlerde; o Taraf, söz konusu hizmet sunucusunun tekel pozisyonunu kendi ülkesinde bahse konu taahhütlere aykırı bir biçimde hareket etmek için kötüye kullanmayacağını temin edecektir.

3. Bu Maddenin hükümleri, bir Tarafın, resmen veya fiilen az sayıda hizmet sunucusunu yetkilendirdiği veya kurduğu ve ülkesindeki hizmet sunucuları arasında rekabeti önemli ölçüde önlediği durumlarda ortaya çıkan münhasır hizmet sunucuları için de uygulanacaktır.

Madde 15.9

Ticari Teamüller

1. Taraflar, Madde 15.8 (Tekeller ve Münhasır Hizmet Sunucular) kapsamı dışında kalan, hizmet sunucuların bazı ticari teamüllerinin de rekabeti ve dolayısıyla hizmet ticaretini kısıtlayabileceğini kabul ederler.

2. Taraflardan her biri, diğer Tarafın talebiyle, paragraf 1'de belirtilen teamüllerin bertaraf edilebilmesi niyetiyle istişarelere başlayacaktır. Talebe muhatap Taraf, böyle bir talebe tam ve olumlu ilgi gösterecek ve mezkûr taleple ilgili hususlarda gizliliği olmayan kamuya açık bilginin paylaşılması yoluyla işbirliğinde bulunacaklardır. Talebe muhatap Taraf ayrıca, kendi ulusal kanun ve düzenlemelerine tabi olmak ve talep eden Tarafı gizliliğin korunması hususunda sağlanacak tatmin edici bir mutabakata bağlı olmak kaydıyla, elindeki diğer bilgileri de talep eden Tarafa sağlayacaktır.

9 / 54

Madde 15.10
Şeffaflık ve Gizli Bilgi

1. Taraflardan her biri, bu Fasıll ile ilgili olan veya bu Fasıll'ın işleyişini etkileyen genel uygulamaya ilişkin tüm önlemleri, süratle ve olağanüstü durumlar hariç, en geç yürürlüğe girmeleriyle birlikte yayımlayacaktır. Bir Tarafın imzacı olduğu, hizmet ticaretini etkileyen veya hizmet ticaretiyle ilgili olan uluslararası anlaşmalar da yayımlanacaktır.

2. Paragraf 1'de sözü edilen yayımlamanın mümkün olmadığı durumlarda, (yayımlanacak) bilgi başka şekillerde kamuya açık hale getirilecektir.

3. Taraflardan her biri, 1. Paragrafta bahsedilen önlemleri, mümkün olan yerde, elektronik ortamda yayımlamak için elinden gelen çabayı gösterecektir.

4. Bu Anlaşmanın 10'uncu Fasıll'ı, bu Fasıll için uygulanmayacaktır.

5. Taraflar,

(a) bu Fasıll kapsamındaki konularla ilgili veya bunları etkileyen, karşılıklı tanıma alanındakiler dahil olmak üzere uluslararası anlaşmalar veya düzenlemelere ilişkin; ve

(b) hizmet sunucularının ruhsatlandırma ve sertifikalandırılmasına yönelik standartlar ve kriterlere, bu standartlar ve kriterlerle ilgili olarak danışılacak uygun düzenleyici veya diğer organa ilişkin bilgiler de dahil olmak üzere,

diğer Taraftan gelen belirli bilgiye yönelik tüm taleplere süratle cevap verecektir.

6. Bu Fasılda yer alan hiçbir husus, herhangi bir Tarafın, açıklanması halinde kanuni uygulamayı engelleyebilecek veya açıklanması kamu menfaatine aykırı ya da belli kamu işletmelerinin ya da belli özel işletmelerin meşru ticari menfaatlerine hanel getirebilecek olan gizli bilgiyi açıklamasını gerektirmeyecektir.

Madde 15.11
Ödemeler ve Transferler

1. Madde 15.12 (Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar) kapsamında öngörülen koşullar hariç olmak üzere, bir Taraf, diğer Tarafla taahhütleri ile ilgili olan cari işlemleri için (gerekli) uluslararası transfer ve ödemelere kısıtlama uygulamayacaktır.

2. Bir Tarafın, Madde 15.12'de yer alanlar veya Uluslararası Para Fonu'nun (IMF) talebi dışında taahhütlerine aykırı sermaye hareketi kısıtlamaları getirmemesi kaydıyla, bu Anlaşma'daki hiçbir husus, IMF üyelerinin Fon'un Anlaşmasındaki maddeler kapsamında söz konusu maddelerle uyumlu Rambiyo icraatları de dâhil hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir.

10 / 54

JHA

Madde 15.12
Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar

1. Hizmet ticareti hususunda, bir Taraf'ın ciddi ödemeler dengesi ve dış mali zorluklar içinde olduğu veya bunların tehdidi altında olduğu durumlar söz konusu olduğunda; taahhütleri ile ilgili ödemeler veya transferler de dâhil olmak üzere, (o Taraf) taahhüt üstlendiği hizmet ticaretine ilişkin kısıtlamalar uygulayabilir veya (varsa) mevcut kısıtlamaları sürdürebilir.

2. Birinci paragrafta uygulanan veya sürdürülen kısıtlamalar:

- (a) Anlaşmanın IMF maddeleri ile (tadil edilirse son hali dahil) tutarlı olacak;
- (b) diğer Taraf'ın; ticari, ekonomik ve mali çıkarlarına gereksiz zarar vermekten kaçınmak;
- (c) Paragraf 1'de tanımlanan durumların üstesinden gelmek için gerekli olanları aşmayacak;
- (d) geçici olacak ve Paragraf 1'de belirtilen durumlar düzeldikçe, aşamalı olarak kaldırılacak;
- (e) hiçbir Taraf, diğer Taraftan veya Taraf olmayandan daha az lehte muamele görmeyecek şekilde ayırım gözetmeksizin uygulanacaktır.

3. Hizmet ticareti ile ilgili olarak;

(a) ekonomik kalkınma veya ekonomik geçiş sürecindeki bir Taraf'ın, ödemeler dengesi üzerindeki belirli baskıların, diğerlerinin yanı sıra, ekonomik kalkınma veya ekonomik geçiş programını uygulayabilmek için yeterli düzeyde mali rezervlerin korunmasını sağlamak adına kısıtlamalar kullanılmasını gerektirebileceği kabul edilir.

(b) bu tür kısıtlamaların görülmesi belirlenirken, bir Taraf ekonomik veya kalkınma programları için daha esaslı olan ekonomik sektörlere öncelik verebilir. Ancak, bu tür kısıtlamalar belirli bir sektörü korumak amacıyla uygulanmayacak veya sürdürülemeyecektir.

4. Bir Taraf, paragraf 1 kapsamında uyguladığı veya sürdürdüğü tüm kısıtlamaları veya değişiklikleri, diğer Taraf'a derhal bildirilecektir.

5. Paragraf 1 uyarınca herhangi bir kısıtlama uygulayan veya sürdüren bir Taraf, bu tür istişareler DTÖ'de gerçekleşmiyorsa, uyguladığı kısıtlamalarla ilgili olarak istişare talep eden diğer Taraf ile derhal istişarelere başlayacaktır.

11 / 54

Madde 15.13
Acil Korunma Önlemleri

Taraflar, GATS'ın Madde 10'u uyarınca ayrımcılık yapmama ilkesine dayalı acil koruma önlemleri sorununa ilişkin çok taraflı müzakereleri dikkate alırlar. Bu tür çok taraflı müzakerelerin tamamlanması üzerine, Taraflar, (bu tür çok taraflı müzakerelerin) sonuçlarına dayalı olarak, bu Fasil'a yapılacak uygun değişiklikleri tartışma amacıyla yeniden gözden geçireceklerdir.

Madde 15.14
Taahhüt Listelerinde Değişiklik Yapılması

Taraflar, bir Taraf'ın yazılı talebi üzerine, talep eden Taraf'ın Taahhüt Listesinde yapacağı bir değişikliği veya geri çekmeyi görüşmek üzere istişarelerde bulunacaklardır. İstişareler, talep eden Taraf'ın talebini ilettikten sonra üç ay içinde gerçekleştirilecektir. Söz konusu istişarelerde, Taraflar, ticaret açısından, istişare öncesi duruma göre Taahhüt Listelerinde belirtilenden daha az lehte olmayacak şekilde, karşılıklı avantaj sunan taahhütlerin genel seviyesini temin etmeyi amaçlayacaklardır. Taahhüt listelerindeki değişiklikler Serbest Ticaret Anlaşmasının Madde 11.4 (Ortak Komite) ve Madde 14.5 (Değişiklikler)'de ortaya konulan usullerine tabidir.

Madde 15.15
Taahhütlerin Gözden Geçirilmesi

Aralarındaki hizmet ticaretinin daha fazla serbestleştirilmesi amacıyla, Taraflar, her beş yılda bir veya Tarafların mutabık kaldığı başka şekilde, Taahhüt Listelerini gözden geçirmeyi birbirlerine taahhüt ederler. İlk gözden geçirme, iş bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden en geç altı yıl sonra yapılacaktır. Ortak Komite, gözden geçirmelerin sonuçlarını kabul edecektir.

Madde 15.16
Genel İstisnalar

1. Benzer koşulların hâkim olduğu Taraflar arasında keyfi ve gerekçelendirilemeyen bir ayrımcılık yapmamak veya hizmet ticaretine gizli engel oluşturmamak kaydıyla, bu Fasil'da yer alan hiçbir husus bir Tarafın:

- (a) kamu ahlakının korunması veya kamu düzeninin⁴ sürdürülmesi için gerekli olan;
- (b) insan, hayvan veya bitki hayatının veya sağlığının korunması için gerekli olan⁵;

⁴ Kamu düzenine ilişkin istisna hükmüne yalnızca toplumun temel çıkarlarından birine yöneltilmiş yeterince ciddi ve hakiki bir tehdit olması durumunda başvurulabilir.

⁵ Taraflar, GATS Madde XIV(b)'de atıfta bulunulan önlemlerin insan, hayvan veya bitki yaşamını veya sağlığını korumak için gerekli çevre önlemlerini içerdikleri anlarlar.

(c) bu Fas'ın hükümlerine aykırı olmayan ve:

(i) hileli ve aldatıcı uygulamaları bertaraf etmek veya bir hizmet mukavelesinden kaynaklanan yükümlülüklerin yerine getirilmemesi (temerrüt) sonucu oluşan etkilerle mücadele;

(ii) kişisel verilerin işlenmesi ve yayımlanması ilgili olarak bireylerin mahremiyetinin korunması ve bireysel kayıtların ve hesapların gizliliğinin korunması;

(iii) emniyet;

ile ilgili olanlar dahil kanun veya düzenlemelerine uyum sağlamak için gerekli olan;

(d) muameledeki farklılık, diğer Tarafların hizmetleri ve hizmet sunucularına ilişkin dolaysız vergilerin adil ve etkin⁶ bir şekilde toplanması veya uygulanmasını sağlama amacından kaynaklanıyorsa, Madde 15.4 (Milli Muamele)'e aykırı olan;

(e) muameledeki farklılık, bir çifte vergilendirmenin önlenmesi anlaşmasından veya Tarafı bağlayan diğer uluslararası anlaşma ve düzenlemelerin çifte vergilendirmenin önlenmesine ilişkin hükümlerinden kaynaklanıyorsa, Madde 15.7 (En Çok Kayrılan Ülke Muamelesi)'ye aykırı olan

önlemleri almasına veya uygulamasına engel olacak şekilde yorumlanmayacaktır.

⁶ Dolaysız vergilerin adil ve etkin bir şekilde toplanması veya uygulanmasına yönelik önlemler, bir Tarafın vergi sistemi çerçevesinde aldığı:

(a) yerleşik olmayanların vergi yükümlülüklerinin, söz konusu Tarafın ülkesinde bulunan veya kaynağı söz konusu Tarafın ülkesindeki faaliyetler/mallar olan vergilendirilebilir kalemlere göre belirlendiği göz önüne alınarak yerleşik olmayan hizmet sunuculara uygulanan; veya

(b) vergilerin söz konusu Taraf ülkesinde toplanmasını sağlamak amacıyla, yerleşik olmayanlara uygulanan; veya

(c) vergi kaçakçılığının önlenmesi amacıyla, yerleşik olan veya olmayanlara uygulanan, uyum önlemlerini de içeren; veya

(d) kaynağı söz konusu Tarafın topraklarındaki faaliyetler/mallar olan vergilerin uygulanmasını veya toplanmasını sağlamak amacıyla diğer Tarafın topraklarında veya topraklarından sunulan hizmetlerin tüketicilerine uygulanan; veya

(e) aralarındaki vergi matrahı farklılığını göz önünde bulundurarak, dünya çapında vergilendirilebilir kalemler üzerindeki vergiye tabi olan hizmet sunucularını diğer hizmet sunucularından ayıran; veya

(f) o Tarafın vergi matrahını korumak amacıyla, yerleşik kişi veya şubelerin veya ilgili kişiler ya da aynı kişiye ait şubeler arasındaki gelir, kar, kazanç, zarar, indirim veya alacaklar belirleyen, dağıtan veya paylaşan; önlemleri içerir.

Madde 15.17
Güvenlik İstisnaları

1. Bu Fasıll'da yer alan hiçbir husus:

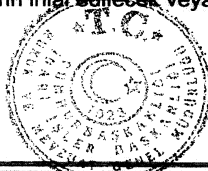
- (a) bir Tarafın, açıklanmasının, asli güvenlik menfaatlerine aykırı olduğunu değerlendirdiği bir bilgiyi sunması gerektiği; veya
- (b) bir Tarafın:
 - (i) bir askeri üssün ikmali amacıyla doğrudan veya dolaylı olarak sunulan hizmetlerle ilgili;
 - (ii) parçalanabilen ve parlayabilen maddelerle veya bunlardan türetilen maddelerle ilgili;
 - (iii) savaş zamanında ya da uluslararası ilişkilerdeki diğer olağanüstü durumlarda;asli güvenlik menfaatlerini korumak için gerekli gördüğü eylemlerde bulunmasını engelleyecek; veya
- (c) uluslararası barış ve güvenliğin muhafazası amacıyla Birleşmiş Milletler Sözleşmesi kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmeye yönelik eylemlerde bulunmasını engelleyecek

şekilde yorumlanamaz.

Madde 15.18
Menfaatlerin Reddi

1. Bir Taraf :

- (a) eğer hizmet sunucusu bir tüzel kişi ise ve o tüzel kişinin (Anlaşma'ya) Taraf olmayanın kişileri tarafından sahip olunması veya kontrol edilmesinin tespiti ve , (menfaati) reddeden Taraf'ın;
- (i) söz konusu Taraf olmayan ile diplomatik ilişkilerinin olmaması; veya
- (ii) Taraf olmayan veya Taraf olmayanın bir kişininin tüzel kişi ile işlemleri yasaklayan önlemler alması ve sürdürmesi durumunda işbu Anlaşma'nın faydalarının tüzel kişiye tanınması halinde söz konusu önlemlerin ihlal edilecek veya engellenecek olması durumunda



14 / 54

JHA

(b) deniz taşımacılığı söz konusu olduğunda, eğer hizmetin Taraf olmayanın ülkesinde kayıtlı ve o Taraf olmayan ile reddeden Taraf'ın diplomatik ilişkilerinin olmadığı durumda; veya hizmeti sunan kişinin sürdürmediği Taraf olmayanın kanunları altında kayıtlı olan geminin hizmet sağlaması durumunda; veya geminin tamamını veya bir kısmını işletmek yoluyla hizmet sunan kişinin reddeden Taraf'ın diplomatik ilişkilerinin olmadığı bir Taraf olmayanın kişisi olduğunda tespit ederse,

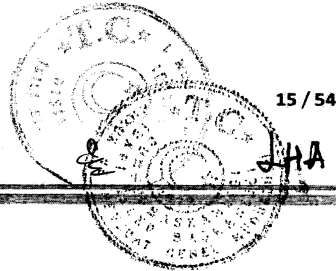
bu Anlaşmanın menfaatleri reddedebilir.

Madde 15.19
İşbirliği

Taraflar, mevcut işbirliği düzenlemelerinin kapsamadığı sektörler de dâhil olmak üzere, sektörlerdeki işbirliği çabalarını güçlendireceklerdir. Taraflar, işbirliği kapsamındaki sektörleri ve bu sektörlerde iç hizmetlerini ve üçüncü pazarlardaki faaliyet kapasitelerini ve verimliliklerini ve rekabet edebilirliklerini geliştirmek için işbirliği programları geliştirmeyi Madde 11.4'e (Ortak Komite) uygun olarak görüşecek ve anlaşırlardır.

Madde 15.20
Telekomünikasyon

1. Taraflar GATS Telekomünikasyon Ek'inden kaynaklanan taahhütlerini tekrar teyit ederler.
2. Taraflar GATS Telekomünikasyon Referans Belge'sindeki hükümlerin bu Fasıl'ın ayrılmaz bir parçası olması hususunda mutabıktırlar.
3. Taraflar, bir Taraf'ın yazılı talebi üzerine, Madde 11.4 (Ortak Komite) altında telekomünikasyon hükümlerinin gözden geçirilmesi için istişarelerde bulunacaklardır."



Madde 4
Serbest Ticaret Anlaşmasının Yeni Faslı 16 (İş İnsanlarının Dolaşımı)

Serbest Ticaret Anlaşmasının 16. Faslı aşağıdaki şekilde eklenecektir:

“FASIL 16
İŞ İNSANLARININ DOLAŞIMI

Madde 16.1
Kapsam ve Genel Hükümler

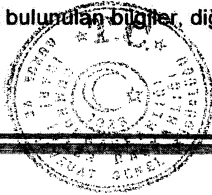
1. Bu Fasil, bir Taraf'ın iş insanlarının, diğer Taraf'ın ülkesine girişini ve geçici olarak kalmasını etkileyen önlemlere uygulanacaktır.
2. Bu Fasil'in amaçları bakımından, “bir Taraf'ın iş insanı”; mal ticareti, hizmet sunumu veya yatırım faaliyetleri ile iştigal eden bir Taraf'ın gerçek kişisini ifade eder.
3. Bu Anlaşma, bir Tarafın istihdam piyasasına girmek isteyen gerçek kişileri etkileyen önlemlere veya vatandaşlık, ikamet veya kalıcı istihdamla ilgili önlemlere uygulanmayacaktır.
4. Bu Anlaşma, bir Tarafın, aldığı önlemler bir taahhüdünün kuralları kapsamında herhangi bir Tarafa tanıdığı haklara hâle getirmeyecek şekilde uygulandığı sürece, sınırlarının bütünlüğünü koruması için veya gerçek kişilerin sınırlarından muntazam bir şekilde hareketi için gerekli önlemler dâhil, diğer Tarafın gerçek kişilerinin ülkesine girişini veya ülkesinde geçici kalışını düzenleyen önlemler almasını engellemeyecektir.
5. Taraflar, bu Fasil kapsamındaki iş insanlarının ülkeye girişini ve geçici olarak kalışlarını etkileyen tüm tedbirlerin, GATS Madde 6.1 ile uyumlu olarak makul, objektif ve tarafsız bir şekilde uygulanmasını temin edecektir.
6. Bir Taraf'ın, diğer Taraf'ın gerçek kişisine giriş ve geçici kalış hakkı vermesi; o kişiyi bir mesleği icra etmek için yeterlilik gereklilikleri ve herhangi bir zorunlu davranış kuralları dahil olmak üzere geçerli herhangi bir ruhsatlandırma veya diğer gereklilikleri yerine getirmekten muaf tuttuğu şeklinde yorumlanamaz.

Madde 16.2
Bilgi Sağlanması

1. Bu Fasil'in amaçları bakımından, Taraflar'dan her biri, kendi yetkili makamlarının, ülkesine giriş ve ülkesinde geçici kalışa yönelik izin başvurusunda bulunmak için gerekli bilgileri kamuya açık hale getirmesini temin edecektir. Bu tür bilgiler, elektronik olarak erişilebilir hale getirilecek ve güncel tutulacaktır.

2. Birinci paragrafta atıfta bulunulan bilgiler, diğerlerinin yanı sıra şunları içerecektir:

16 / 54



JHA

(a) vize ve çalışma izni kategorileri veya giriş ve geçici kalışa ilişkin benzer türden herhangi bir yetkilendirme.

(b) belgelendirme ve gerekli kanıtlar ve yerine getirilmesi gereken koşullar;

(c) başvuru yöntemi ve nereye başvurulacağına ilişkin, konsolosluk ofisleri veya çevrimiçi gibi, seçenekler;

(d) işlem süresi;

(e) başvuru ücretleri;

(f) vizelerin ve çalışma izinlerinin geçerlilik süresi;

(g) uzatma veya yenileme koşulları;

(h) mevcut yeniden inceleme ve/veya temyiz usulleri;

(i) ilgili genel uygulama kanunlarına atıf; ve

(j) Madde 16.3 (Giriş ve Geçici Kalışa İlgili Gereklilikler ve Usuller)'ün 9'uncu paragrafında atıfta bulunulan söz konusu gereklilikler.

3. Taraflardan her biri, diğer Tarafa, 2. paragrafta atıfta bulunulan bilgilerin sunulduğu ilgili yayınların veya web sitelerinin ayrıntılarını sağlayacaktır.

Madde 16.3

Giriş ve Geçici Kalışa İlgili Gereklilikler ve Usuller

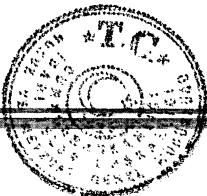
1. Bu Fasıll kapsamında yer alan iş insanlarının, giriş ve geçici kalış başvurularının işlenmesi için gerekli belgeler, ilgili ve toplandıkları amaçla orantılı olacaktır.

2. Bu Fasıll kapsamındaki iş insanları için giriş ve geçici kalış başvurularını işleme koyma ücretleri makul olacak ve ilgili idari maliyetlere göre belirlenecektir.

3. Eksiksiz başvuruların işlemleri mümkün olduğunca hızlı bir şekilde tamamlanacaktır. Her bir Tarafın yetkili makamları, bir kararın alınmasından hemen sonra süratle başvuru sahibine başvurusunun sonucunu bildirecektir. Bildirim, uygulanabilirse, kalış süresini ve diğer hüküm ve koşulları içerecektir.

4. Başvuru sahibinin talebi üzerine, ilgili Taraf, gereksiz bir gecikme olmaksızın ve mümkün olduğu ölçüde, başvurusunun durumu hakkında bilgi verecektir. Bu bilgi normal şartlarda ücretsiz olarak verilecektir.

HL



17 / 54

JHA

5. Eğer bir Taraf; geçici kalışa ilişkin başvurusunun işleme konulması için başvuru sahibinden ek bilgi talep ederse veya eksik başvuru durumunda, ilgili makam gereksiz gecikme olmaksızın başvuru sahibini bilgilendirecek ve başvuru sahibinin ilave bilgileri veya başvurusundaki eksik bilgileri veya herhangi bir noksanlığı makul bir süre içerisinde gidermesine veya yeni bir başvuru yapmasına imkân tanıyacaktır.⁷

6. Eğer bir başvuru reddedilirse, ilgili Taraf, yazılı olarak ve gereksiz gecikme olmaksızın, başvuru sahibini ret sebepleri ile ilgili bilgilendirecektir. Başvuru sahibine alınan bu karara karşı temyize gitme ve/veya yeni bir başvuru yapma imkânı tanınacaktır.⁸

7. Eğer bir Taraf, giriş ve geçici kalış için ayrı başvurular talep ederse, giriş ve geçici kalış için ilgili sürelerin, eğer verilmişse, uyumlu olmasını temin edecektir.

8. Başvuru sahiplerine, geçici kalış uzatma ya da yenilenmesi için başvurma imkânı sağlanacaktır. Her bir Taraf, geçici kalış uzatma ya da yenileme başvuru usullerinin önceden tesis edilmiş ve açıkça belirlenmiş olmasını sağlayacaktır.

9. Bir Taraf, diğer Taraf'ın iş insanına giriş ve geçici kalış hakkı vermeye karar verdiğinde ve çok girişli vizeler için ilgili gereklilikler yerine getirildiğinde, (kararı) veren Taraf çok girişli vizeler verecektir.

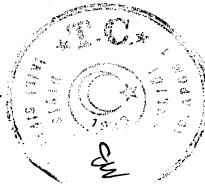
10. Taraflar, başvuruları elektronik formatta kabul etmeye ve işleme koymaya gayret edecektir.

Madde 16.4 **Diğer Anlaşmalarla İlişkiler**

Bu Fasil'in hükümleri ile, Tarafların taraf olduğu uluslararası bir anlaşmanın bir hükmü arasında bir tutarsızlık olması durumunda, bu Fasil kapsamındaki iş insanı için en lehte olan hüküm uygulanacaktır.

⁷ Daha kesin şekilde, tanımlanmamış başvurular işleme alınmaz.

⁸ Daha kesin şekilde, "yazılı olarak" elektronik biçimi de içerebilir.



Madde 5
Serbest Ticaret Anlaşmasının Yeni 17. Fası (E-Ticaret)

Serbest Ticaret Anlaşmasının 17. Fası aşağıdaki şekilde eklenecektir:

“FASIL 17
E-TİCARET

BÖLÜM 17-A
GENEL HÜKÜMLER

Madde 17.1
Amaçlar

1. İşbu Ek'in amaçları:
 - (a) Taraflar arasında elektronik ticareti geliştirmek,
 - (b) Tarafların işletmeleri arasında elektronik ticareti kolaylaştırmak,
 - (c) elektronik ticaretin kullanımında güven ve güvenilirlik ortamı yaratılmasına katkı sağlamak,
 - (d) elektronik ticaretin geliştirilmesi bakımından Taraflar arasında işbirliğini geliştirmektir.

Madde 17.2
Kapsam

1. İşbu Ek, elektronik ticaret yoluyla gerçekleştirilen mal ve hizmet ticaretini etkileyen Taraflarca alınmış veya sürdürülen önlemlere uygulanır.
2. Taraflar, elektronik yolla sunulan veya ifa edilen hizmet sunumunu etkileyen önlemlerin, Ek 15.5 ve Ek 15.6'da (Taahhüt Listelerinde) ortaya konulan ve sınırlamalar ve kısıtlamalara tabi olarak Fası 15'te (Hizmet Ticareti) yer alan yükümlülöklere tabi olduğunu teyit ederler.
3. İşbu Fası:
 - a) kamu alımları; ve
 - b) devlet destekli kredi, garanti ve sigorta dahil olmak üzere sübvansiyonlar veya hibelere

uygulanmayacaktır.

(Handwritten signature)



19 / 54

(Handwritten signature)

Madde 17.2 **Tanımlar**

İşbu Ek'in amaçları bakımından:

- (a) **tüketici**, Tarafların ulusal mevzuatınca tanımlanan tüketici kavramını ifade eder;
- (b) **elektronik faturalama veya e-faturalama** tedarikçi ve alıcı arasında, yapısal bir dijital format kullanmak suretiyle, ödeme isteminin otomasyona dayalı olarak yaratılması, değişimi ve işleme alınmasını ifade eder;
- (c) **elektronik kimlik doğrulama** bir ticari iletişimin veya işlemin tarafının kimliğini tasdik etmeyi ve elektronik iletişimin bütünlüğünü temin etmeyi ifade eder;
- (d) **elektronik imza** Başka bir elektronik veriye eklenen veya elektronik veriyle mantıksal bağlantısı bulunan ve imzacının kimliğinin doğrulanması amacıyla kullanılan ve söz konusu veri iletişinde yer alan bilgilerin imzacı tarafından onaylandığını gösteren elektronik veriyi ifade eder⁹;
- (e) **kişisel veri** kimliği belirli veya belirlenebilir gerçek kişiye ilişkin her türlü bilgiyi ifade eder;
- (f) **istenmeyen ticari elektronik ileti** bir internet erişim hizmet sağlayıcısı üzerinden ve, Taraflardan her birinin kanun ve düzenlemelerinde kapsandığı ölçüde, diğer telekomünikasyon hizmetleri üzerinden, ticari veya pazarlamaya yönelik amaçlarla, alıcının rızası olmadan veya alıcının açık biçimde reddine rağmen, bir elektronik adrese gönderilen bir elektronik iletiyi ifade eder.

BÖLÜM 17-B **İŞ VE TİCARETİN KOLAYLAŞTIRILMASI**

Madde 17.4 **Kağıtsız Ticaret**

1. Elektronik ticaret yoluyla gerçekleşen mal ticaretinde kağıtsız sınır ortamı yaratma bakış açısıyla Taraflar, ithalat ve malların transitinde kullanılan matbu form ve dokümanların ortadan kaldırılmasının önemini kabul eder.

⁹ Kesinlik için; bu hükmün herhangi bir unsuru, Tarafları, elektronik veri iletişiminin değiştirilmemiş olduğunu göstermek veya imzacının kimliğini doğrulamak gibi, belli gereksinimler doğrultusunda elektronik imzaya daha fazla hukuki etki yüklemekten alıkoymaz.

2. Her bir Taraf, ithalat, ihracat ve ülkesi üzerinden malların transiti için gümrük idarelerince düzenlenen veya kontrol edilen formların elektronik formatta kamuya açık olmasını sağlayacaktır.

3. Her bir Taraf, ithalat, ihracat ve ülkesi üzerinden malların transiti için kendi gümrük idaresi dışındaki herhangi bir devlet ajansınca düzenlenen veya kontrol edilen formların elektronik formatta kamuya açık olması için çaba gösterecektir.

4. Her bir Taraf, ithalat, ihracat ve ülkesi üzerinden malların transiti için, elektronik formatta sunulmuş olan, gümrük idarelerince düzenlenen veya kontrol edilen formları, ve ilgili durumlarda, destekleyici belge olarak istenen belgeleri, söz konusu belgelerin matbu versiyonlarının yasal muadilleri olarak kabul etmek için çaba gösterecektir.

5. Her bir Taraf, ithalat, ihracat ve ülkesi üzerinden malların transiti için, elektronik formatta sunulmuş olan, gümrük idareleri dışındaki herhangi bir devlet ajansı tarafından düzenlenen veya kontrol edilen formları, ve ilgili durumlarda, destekleyici belge olarak istenen belgeleri, söz konusu belgelerin matbu versiyonlarının yasal muadilleri olarak kabul etmek için çaba gösterecektir.

6. Hiçbir Taraf aşağıdaki durumlar halinde 4 ve 5'inci paragrafları uygulamak zorunda olmayacaktır:

- a) hilafta bir ulusal veya uluslararası yasal gereklilik olması; veya,
- b) uygulanması durumunda, ithalat, ihracat veya ülkesi üzerinden malların transiti için gerekli gümrük veya diğer ticaret usullerindeki etkinliğin azalması.

7. Taraflardan her biri, kişilerin, ithalat, ihracat, veya ülkesi üzerinden malların transiti için gerekli belge veya verileri sunabilmesi için, katılımcı makamlar veya kuruluşların tek giriş noktasından dâhil olacağı bir ulusal tek pencere sistemi kuracak veya sürdürecektir.

8. İstenilen belge ve/veya verilerin tek pencere üzerinden alınması halinde, aynı belge ve/veya veriler, Taraflarca Ortak Komite'de belirlenen durumlar haricinde, katılımcı makamlar veya kuruluşlar tarafından talep edilmeyecektir.

9. Taraflar, ithalat, ihracat veya ülkesi üzerinden malların transiti için gerekli formlara ve belgelere ilişkin veri değişimini kolaylaştırmak için tek pencereleri arasında, Taraflarca Ortak Komitede belirlenecek biçimde, kesintisiz, güvenilir, erişebilirliği yüksek¹⁰ ve güvenli bir bağlantı kurmak üzere çaba gösterecektir.

10. Paragraf 9'da değinilen veri ve belge çeşitleri Taraflarca Ortak Komite'de müştereken belirlenecek olup, uzlaşya vardıktan sonra Taraflar bu tür belgelerin listesini çevrimiçi yayınlayacaktır.

¹⁰ Kesinlik için; "erişebilirliği yüksek" tek pencerenin süreklilik arz eden biçimde, işleme kabiliyetini ifade etmektedir. Spesifik herhangi bir erişimlik standardını tarif etmemektedir.

11. Taraflar, uluslararası tanınırlığı olan, ve mümkün olması halinde açık, standartların, veri değişim sistemlerinin geliştirilmesi ve yönetimindeki rolünü kabul ederler.¹¹

12. Taraflar, Paragraf 9'da değinilen veri değişimini kolaylaştıran sistemlerin kullanımı ve edinimini destekleyen ve geliştiren, aşağıdaki örneklerle sınırlı olmayan yeni girişimler noktasında işbirliğinde bulunmaya ve ortak çalışmaya gayret gösterecektir:

- (a) veri değişim sistemlerinin geliştirilmesi ve yönetimi alanında bilgi, deneyim ve iyi uygulama örneklerinin paylaşımı; ve
- (b) veri değişim sistemlerinin geliştirilmesi ve yönetimi alanındaki pilot projeler noktasında ortak çalışma.

Madde 17.5 Elektronik Faturalama

1. Kanun ve düzenlemelerinde aksi belirtilmediği sürece, bir Taraf, elektronik faturanın yasal etkisini, yalnızca faturanın elektronik olmasına dayanarak reddetmeyecektir.

2. Taraflar e-faturanın ticari işlemlerin etkinliği, doğruluğu ve güvenilirliği açısından önemini kabul eder. Taraflar aynı zamanda ülkelerinde e-faturalama için kullanılan sistemlerin diğer Tarafın e-faturalama sistemi ile birlikte çalışabilirliğinin sağlanmasının faydalarını kabul eder.

3. Taraflardan her biri, ülkesindeki e-faturalamaya yönelik önlemlerin uygulanmasının, sınır ötesi birlikte çalışmayı destekleyici biçimde tasarlanmasının sağlanması noktasında çaba gösterecektir. Bu maksatla, Taraflardan her biri, varsa, ilgili uluslararası standartları, rehberleri veya tavsiyeleri dikkate alma noktasında çaba gösterecektir.

4. Taraflar birlikte çalışabilir e-faturalama sistemlerinin küresel çapta benimsenmesinin desteklenmesinin ekonomik önemini kabul ederler. Bu amaca yönelik olarak Taraflar, mümkün olduğunca, iyi uygulamaları paylaşmak, birlikte çalışabilirlik ile ilgili teknik standartları istişare etmek ve birlikte çalışabilir sistemlerin benimsenmesini desteklemek noktasında birlikte çalışmak üzere çaba göstereceklerdir.

Madde 17.6 Şeffaflık

1. Taraflardan her biri, işbu Fasil'in uygulamasını etkileyen veya ilgili tüm genel uygulamaya ilişkin önlemlerini mümkün olduğunca kısa sürede yayınlayacak veyahut mümkün olduğu ölçüde internette de olacak şekilde kamuya açık hale getirecektir.

¹¹ Taraflar bu paragrafta değinilen veri değişim sistemlerinin 9'uncu Paragrafta değinilen tek pencerelerin bağlantısını niteleyebileceğini kabul eder.

2. Taraflardan her biri, bu Fasil'ın uygulanmasını ilgilendiren veya etkileyen genel uygulamaya ilişkin önlemleriyle ilgili olarak diğer Taraftan gelebilecek bilgi taleplerine mümkün olan en kısa süre içerisinde cevap verecektir.
3. Bu Anlaşmanın 10'uncu Fasil'ı (Şeffaflık) işbu Fasil'a uygulanmayacaktır.

BÖLÜM 17-C İŞLETME VE TÜKETİCİ GÜVENİNİN KURULMASI

Madde 17.7 Elektronik İmza ve Elektronik Doğrulama

1. Kanunlarında aksini öngören durumlar haricinde, Taraflardan biri elektronik imzanın yasal etkinliğini, geçerliliğini, veya yargı sürecinde kanıt olarak kabul edilebilirliğini, yalnızca imzanın elektronik formda olmasına dayanarak, engellemeyecektir.
2. Taraflardan hiçbirisi elektronik doğrulama alanında aşağıdakilere mahal verecek önlemler devreye almayacak veya sürdürmeyecektir:
 - a) elektronik bir işlemin taraflarını, söz konusu işlem için uygun gördükleri elektronik doğrulama yöntemini veya elektronik imzayı müştereken belirlemekten menetmek.
 - b) elektronik bir işlemin taraflarının, gerçekleştirdikleri elektronik işlemin elektronik doğrulama veya elektronik imza alanındaki yasal gerekliliklerle uyumlu olduğunu yargı ve idari merciler nezdinde ortaya koyma imkanından menetmek.
3. İkinci Paragraftan bağımsız olarak, Taraflardan biri, kanunları ve düzenlemeleri uyarınca, belli bir elektronik işlem kategorisi için doğrulama metodu veya elektronik imzanın, akredite makamlarınca tespit edilmiş belli performans standartlarını sağlamasına yönelik şartlar koyabilir.
4. Taraflardan her biri karşılıklı kullanılabilir elektronik doğrulama ve elektronik imzaların karşılıklı tanınmasının kolaylaştırılması için çaba gösterecektir.

Madde 17.8 İstenmeyen Ticari Elektronik İletiler

1. Taraflar, istenmeyen elektronik ticari iletileri sınırlayan şeffaf ve etkin önlem alınması yolu da dâhil olmak üzere, elektronik ticarete güven ve güvenirliliği desteklemenin önemini kabul eder.
2. Taraflardan her biri, istenmeyen elektronik ticari iletilerle ilgili olarak, aşağıdakileri sağlayan önlemleri alacak veya sürdürecektir:

23 / 54

H



JHA

- (a) İstenmeyen elektronik ticari ileti göndericilere, alıcıların söz konusu mesajları almaya devam etmelerini engellemeyebilmesini kolaylaştırılma noktasında şartlar koymak;
 - (b) Taraflardan her birinin kanun ve düzenlemelerinde belirtildiği şekliyle, alıcıların elektronik ticari ileti alma noktasında rızalarının alınmasını şart koşturmak; veya
 - (c) diğerk hallerde, istenmeyen elektronik ticari iletilerin asgari düzeyde tutulmasını sağlamak.
3. Taraflardan her biri, Paragraf 2 uyarınca uygulamaya konan veya sürdürülen önlemlere aykırı biçimdeki istenmeyen elektronik ticari iletilerin sağlayıcıları aleyhinde hak arama yolları sunacaktır.
4. Taraflar iletilerin, kimin adına oluşturulduklarını gösteren bilgiler ile alıcıların herhangi bir zamanda iletilerin durmasını ücretsiz biçimde talep etmesini sağlayacak bilgileri içermesi gibi yollarla, elektronik ticari iletilerin açık ve belirgin olmasını temin etmek üzere çaba gösterecektir.
5. Taraflar, istenmeyen elektronik ticari iletilerin düzenlenmesine ilişkin olarak ortak sorun niteliğindeki belli vakalara yönelik işbirliğinde bulunmak için çaba gösterecektir.

Madde 17.9

Çevrimiçi Tüketicinin Korunması

1. Taraflar, elektronik ticarete şeffaf ve etkin tüketiciyi koruma önlemleri ile tüketici güvenini geliştirmeyi sağlamaya yönelik diğerk önlemleri alma ve bunları sürdürmenin önemini kabul ederler.
2. Taraflardan her biri, ilgili kanunları ve düzenlemeleri çerçevesinde, elektronik ticaret gerçekleştiren tüketicilere, elektronik ticaret harici ticarete tüketicilere sağlanan korunmadan daha az olmayacak seviyede bir korunma sağlayacaktır.
3. Taraflardan her biri, elektronik ticaret faaliyetinde bulunan tüketicilere zarar veren veya zarar verme olasılığı olan, hileli, yanıltıcı veya aldatıcı tutumları menedici kanun veya düzenlemeler getirecek veya bunları sürdürecektir.
4. Taraflardan her biri, aşağıdakileri temin eden kanunları veya düzenlemeleri çıkaracak veya bunları sürdürecektir:
 - (a) tedarikçinin ürün ve hizmetin kalitesi ile ilgili iddiası ile uyumlu olacak şekilde, teslim esnasında, sunulan ürün ve hizmetlerin kabul edilebilir ve tatmin edici kalitede olmasını şart koşturmak ve



24 / 54

HA

LHA

- (b) (a) bendindeki koşulların sağlanmaması durumunda, tüketicilere uygun telafi imkânının sağlanması.
5. Taraflardan her biri, tüketicinin korunmasına ilişkin kanun ve düzenlemelerinin kamuya açık ve kolayca erişilebilir olmasını temin edecektir.
6. Taraflar, elektronik ticaret gerçekleştiren tüketicilerin, tüketicilerin korunması alanındaki farkındalığının artırılması ve bu konuyla ilgili, telafi mekanizmaları dâhil olmak üzere politika ve usullere erişimlerinin güçlendirilmesinin önemini kabul eder.
7. Taraflar, birbirlerinin tüketicinin korunmasıyla yetkili kuruluşlarının veya elektronik ticaretle ilgili konularda faaliyet gösteren diğer ilgili kurumlarının arasında işbirliğinin, tüketici güvenini artırma açısından önemli olduğunu kabul eder.
8. Taraflar, birbirlerinin ilgili kanunları ve düzenlemeleri çerçevesinde ve mümkün olduğunda, ortak sorun addedilebilecek nitelikteki hileli, yanıltıcı ve aldatici tutumlar karşısında, ilgili kanun ve düzenlemelerin uygulanması da dâhil olmak üzere, işbirliğini destekleyecektir.
9. Taraflar, hizmet sunucularının tüketicileri e-ticaretteki hakları ve yükümlülükleri ile ilgili bilgilendirmelerinin önemli olduğunu kabul ederler ve hizmet sunucularını bu yönde teşvik edeceklerdir.

Madde 17.10
Kişisel Verilerin Korunması

1. Taraflar elektronik ticaret kullanıcılarının kişisel verilerinin korunmasının ekonomik ve sosyal faydalarını ve elektronik ticarete olan güveni artırmadaki katkısını kabul ederler.
2. Taraflardan her biri, uygun gördüğü bir yaklaşımla, elektronik ticaret kullanıcılarının kişisel verilerini koruyacaktır. Elektronik ticaret kullanıcılarının kişisel verileri diğer Taraf ile ancak kullanıcıların rızası ile veya ilgili mevzuatındaki şartlara tabi olarak paylaşılabilir.
3. Taraflardan her biri,
- (a) elektronik ticaret kullanıcılarının kişisel verilerinin korunmasına yönelik ulusal bir yasal çerçeve oluşturacak veya sürdürecektir.
 - (b) kişisel verilerin korunması alanında bilgi paylaşımında bulunacaktır.
 - (c) hizmet sunucularının ve aracı hizmet sağlayıcılarının kişisel verilerin korunması ile ilgili olarak tüm gerekli teknik ve idari önlemleri almalarını temin edecektir.
4. Taraflardan her biri, elektronik ticaret kullanıcılarına sağladığı kişisel verilerin korunması hizmetleri alanında, aşağıdakileri de kapsayacak şekilde, bilgi yayınlayacaktır:
- (a) bireylerin tazmin taleplerini nasıl gözeteceği; ve

25 / 54

(b) işletmelerin herhangi bir yasal yükümlülüğe nasıl uyması gerektiği.

5. Taraflardan her biri, ülkesindeki şirketleri, kişisel verilerin korunmasına ilişkin politika ve usullerini, internette de olacak şekilde, yayınlama noktasında teşvik edecektir.

6. Tarafların kişisel verilerin korunmasına yönelik farklı hukuki yaklaşımlar izleyebileceğini göz önünde bulundurarak, Taraflardan her biri söz konusu farklı rejimler arasındaki uyumu destekleyecek mekanizmaların geliştirilmesini teşvik etmelidir. Bu mekanizmalar, kendiliğinden veya karşılıklı anlaşma yoluyla veya daha genel uluslararası bir çerçeve bağlamında mutabık kalınmış olabilecek düzenleme çıktılarının tanınmasını kapsayabilmektedir. Bu maksatla, Taraflar, aralarındaki uyumu desteklemek üzere, kendi ülkelerinde uygulanan bu tür mekanizmalar hakkında bilgi paylaşımında bulunmak ve bunları veya ilgili diğer işbirliklerini genişletmenin yollarını aramak üzere çaba gösterecektir.

Madde 17.11 Elektronik Ticarete İşbirliği

1. Elektronik ticaretin küresel ve birbirine bağlı doğasını kabul ederek, Taraflar aşağıdakiler için çaba gösterecektir:

(a) küçük ve orta ölçekli işletmelerin elektronik ticaret kullanırken karşılaştıkları engellerin aşılmasında kendilerine yardımcı olunması için birlikte çalışmak.

(b) aşağıdakiler dâhil olmak üzere, elektronik ticarete ilişkin düzenlemeler, politikalar ile bunlara uyum ve uygulama noktasında bilgi değişimi ve tecrübe paylaşımında bulunmak:

- (i) kişisel verilerin korunması;
- (ii) tüketicinin korunması;
- (iii) izinsiz elektronik iletilere yönelik muamele;
- (iv) Tarafların özel sektörleri arasında ülkelerinde uygulanan elektronik ticaretteki iş modelleri ve uygulamalara ilişkin istişareler;
- (v) siber güvenlik; ve
- (vi) elektronik ticaretin gelişimi için ilgili görülen herhangi farklı bir konu.

(c) aşağıdakiler yoluyla da olmak üzere, elektronik ticaret ile hızlı tedariki sağlanan ürünlere ilişkin ulaşım ve lojistik hizmetleri alanlarında işbirliğini teşvik etmek;

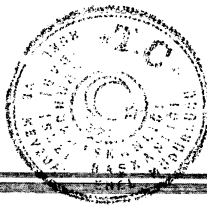
- (i) e-perakendeciler ve lojistik aktörler arasında ortaklıkları desteklemek ve kolaylaştırmak; ve

26 / 54

(ii) mümkün ve uygulanabilir olduğu durumlarda, ülkeye giriş çıkışlardaki hızlı kargo hizmet fiyatlarına ilişkin bilgi paylaşımı.

(d) Tarafların milli posta hizmet sağlayıcıları arasında işbirliğini artırmanın yollarını araştırmak."

HA



27 / 54

JHA

Madde 6
Serbest Ticaret Anlaşmasının Yeni 18. Faslı (Yatırım)

Serbest Ticaret Anlaşmasının 18. Faslı aşağıdaki şekilde eklenecektir:

"FASIL 18
YATIRIM

BÖLÜM 18-A

Madde 18.1
Kapsam ve İçerik

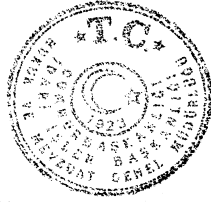
1. İşbu Fasil, bir Tarafın:

- (a) diğer Tarafın yatırımcılarına;
- (b) Anlaşma kapsamındaki yatırımlara; ve
- (c) Madde 18.8 (Performans Şartları) ile ilgili olarak, bir Tarafın ülkesindeki tüm yatırımlara

ilişkin aldığı veya sürdürdüğü önlemlere uygulanır.

2. İşbu Fasil aşağıda yer alan hususlara uygulanmaz:

- (a) aksi belirtilmedikçe herhangi bir vergilendirme önlemi;
- (b) ilgili Tarafın ülkesinde kamu otoritesinin uygulanmasıyla sağlanan hizmetler; İşbu Fasilin amaçları bakımından, kamu otoritesinin uygulanmasıyla sağlanan hizmet, ticari amaçlı ya da bir veya daha fazla hizmet sağlayıcı arasında rekabete dayalı sağlanmayan herhangi bir hizmet anlamına gelir;
- (c) münhasıran bir Tarafın yatırımcılarına ya da yatırımcılarının yatırımlarına verilip verilmediğine bakılmaksızın, devlet destekli krediler, garantiler ve sigorta da dahil olacak şekilde, bir Tarafça sağlanan devlet destekleri ile hibeler ya da bu devlet destekleri ile hibelerin alınmasına veya alınmış olanların devamına ilişkin belirlenen şartlar; ve
- (d) kamu alımları.



28 / 54

CH

JHA

Madde 18.2 Tanımlar

İşbu Fasilın amaçları bakımından:

- (a) “davacı”, diğer Tarafıa bir yatırım uyuşmazlığı içerisinde olan, bir Tarafın yatırımcısını ifade eder;
- (b) “Anlaşma kapsamındaki yatırım”, bir Taraf açısından, bu Tarafın ülkesinde, diğer Tarafın bir yatırımcısına ait olan ve bu Anlaşma’nın yürürlüğe girdiği tarihte mevcut bulunan ya da daha sonra kurulan, edinilen veya genişletilen bir yatırımı ifade eder;
- (c) “uyuşmazlığın tarafları”, davacı ve davalıyı ifade eder;
- (d) “uyuşmazlığın tarafı”, davacı veya davalıdan birini ifade eder;
- (e) “bir Tarafın işletmesi”, bir Tarafın hukukuna göre kurulmuş veya teşekkül etmiş bir işletmeyi ve bir Tarafın ülkesinde bulunan ve orada önemli iş faaliyetleri yürüten bir şubeyi¹² ifade eder;
- (f) “serbestçe kullanılabilir para birimi”, Uluslararası Para Fonu (IMF) tarafından, *Uluslararası Para Fonu Anlaşma Maddeleri* ve bunlarla ilgili değişiklikler uyarınca belirlenen herhangi bir para birimini ifade eder;
- (g) “ICSID Tahkim Kuralları”, 10 Nisan 2006 tarihinde değiştirildiği ve yürürlükte olduğu şekliyle, Tahkim Yargılaması Usul Kuralları (Tahkim Kuralları) ifade eder;
- (h) “ICSID Sözleşmesi”, 18 Mart 1965’te Washington’da imzalanan *Devletler ve Diğer Devletlerin Vatandaşları Arasındaki Yatırım Uyuşmazlıklarının Çözümüne İlişkin Sözleşmeyi* ifade eder;
- (i) “yatırım^{13,14}”, bir Tarafın yatırımcısı tarafından sahip olunan veya kontrol edilen, diğer Tarafın ülkesinde bulunan ve diğer Tarafın yasalarına, düzenlemelerine ve ulusal politikalarına uygun olarak yatırılan her türlü varlığı ifade eder ve aşağıdakileri içerir:

¹² Daha fazla belirlilik için işbu Anlaşma’nın tarafı olmayan bir ülkenin bir özel kişi, sinin bir şubesi, bir Tarafın işletmesi olarak kabul edilmeyecektir.

¹³ Bir varlık, bir yatırımın özelliklerinden yoksun olduğunda, o varlık, alabileceği biçimden bağımsız olarak bir yatırım olarak kabul edilmez. Bir yatırımın özellikleri, sermayenin taahhüdünü, kazanç veya kar beklentisini, risk varsayımını ve belirli bir süreyi içerir.

¹⁴ “Yatırım” terimi ayrıca, özellikle kârlar, faiz, sermaye kazançları, temettüleri, telif hakları ve ücretleri de içerecek şekilde yatırımlardan elde edilen meblağları kapsar. Varlıkların yatırılma veya yeniden yatırılma şeklindeki herhangi bir değişiklik, varlıkların yatırım olarak sınıflandırılmasını etkilemez.

- (i) taşınır ve taşınmaz mallar ve ipotek, haciz veya rehin gibi diğer mülkiyet hakları¹⁵ ;
 - (ii) tahviller, borçlanma senetleri, krediler ve bunlardan türetilen haklar da dahil olmak üzere bir işletmenin diğer borçlanma araçları^{16,17};
 - (iii) bir işletmede, bunlardan türetilen haklar da dahil olmak üzere paylar, hisse senetleri veya diğer öz kaynak katılım biçimleri,
 - (iv) para talepleri¹⁸ veya yazılı sözleşme kapsamında finansal değeri olan herhangi bir edime ilişkin iddialar;
 - (v) fikri mülkiyet hakları; her bir Tarafın kanun ve düzenlemeleri uyarınca verilen; telif hakkı ve ilgili haklarını, patent haklarını, ticari marka haklarını, coğrafi işaretlerdeki hakları, endüstriyel tasarımlardaki hakları, entegre devrelerin yerleşim tasarımlarındaki (topografyalar) hakları, açıklanmayan bilgilerin korunmasına ilişkin hakları ve bitki ıslahçı haklarını ve peştemaliyeyi ifade eder;
 - (vi) doğal kaynakları aramak, işlemek, çıkarmak veya kullanmak için verilen imtiyazlar da dahil olmak üzere, kanunla veya sözleşme kapsamında verilen imtiyazlar;
 - (vii) anahtar teslim projeler, inşaat, yönetim, üretim, imtiyaz, gelir paylaşımı sözleşmeleri ve diğer benzeri sözleşmeler;
 - (viii) bir işletme.
- (j) Bir "işletme":

özkaynak paylarının yüzde 50'sinden fazlasının bir yatırımcı tarafından tasarruf edilebilir bir şekilde sahip olunduğunda, yatırımcı tarafından "sahip olunduğu"; ve

¹⁵ Daha fazla belirlilik için, pazar payı, pazara erişim, beklenen kazançlar ve kar elde etme fırsatları kendi başlarına yatırım olarak kabul edilmez.

¹⁶ Tahviller, borçlanma senetleri ve uzun vadeli senetler gibi bazı borç biçimlerinin bir yatırımın özelliklerine sahip olma olasılığı daha yüksekken, derhal ödenmesi gereken ve mal veya hizmetlerin satışından kaynaklanan ödeme talepleri gibi diğer borç biçimlerinin bu özelliklere sahip olma olasılığı daha düşüktür.

¹⁷ Bu Anlaşmanın amacı doğrultusunda, "krediler ve diğer borçlanma araçları" ve "para talepleri veya yazılı sözleşme kapsamında finansal değeri olan herhangi bir edime ilişkin iddialar", bir yatırımla ilişkili bir iş faaliyeti ile ilgili varlıkları ifade eder ve bir yatırımla ilişkili herhangi bir iş faaliyeti ile ilgisi olmayan, kişisel nitelikteki varlıklara atıfta bulunmaz.

¹⁸ Daha fazla belirlilik için, yatırım, aşağıdakilerden kaynaklanan para talepleri anlamına gelmez:

- (a) mal veya hizmet satışına ilişkin ticari sözleşmeler; veya
- (b) bu tür ticari sözleşmelerle bağlantılı olarak kredi verilmesi.

bir yatırımcının, işletmenin yöneticilerinin çoğunluğunu atama veya başka bir şekilde eylemlerini yasal olarak yönlendirme yetkisine sahip olduğunda, yatırımcı tarafından "kontrol edildiği"

şeklinde değerlendirilir.

(k) "bir Tarafın yatırımcısı", diğer Tarafın ülkesinde, bir yatırım yapmaya teşebbüs eden, yapmakta olan veya yapmış olan bir Tarafın gerçek kişisi veya bir Tarafın işletmesi anlamına gelir;

(i) "bir Tarafın gerçek kişisi" terimi şu anlama gelir:

Malezya bakımından, Malezya'nın yasaları, düzenlemeleri ve ulusal politikaları uyarınca Malezya vatandaşı olan veya Malezya'da daimi ikamet hakkına sahip olan kişi; ve

Türkiye Cumhuriyeti bakımından, kanunlarına uygun olarak Türk vatandaşlığına sahip gerçek kişiler.

(ii) "bir Tarafın işletmesi" terimi, bir Tarafın kanunu uyarınca usulüne uygun olarak kurulmuş veya örgütlenmiş ve bu Tarafın ülkesinde esaslı iş faaliyetlerinde bulunan herhangi bir tüzel kişi anlamına gelir. Bu tür bir kuruluş kâr amacı gütsün ya da gütmesin, özel mülkiyetçe sahip olunan veya kontrol edilen veya devlet tarafından sahip olunan veya kontrol edilen herhangi bir şirket, tröst, ortaklık, ortak girişim, şahıs işletmesi, dernek, kuruluş, şirket veya şubeyi içerebilir.¹⁹

(l) "Taraftan olmayan bir ülkenin yatırımcısı", Taraflardan biri bakımından, söz konusu Tarafın ülkesinde yatırım yapmaya teşebbüs eden, yapmakta olan veya yapmış olan ve Taraflardan herhangi birinin yatırımcısı olmayan bir yatırımcıyı ifade eder;

(m) "önlem", bir Taraf bakımından, yasa, düzenleme, kural, usul, uygulama, karar, idari eylemler veya herhangi bir diğer şekilde olabilecek ve aşağıdakiler tarafından alınan veya sürdürülen herhangi bir önlemi ifade eder:

(i) merkezi, bölgesel veya yerel yönetimler ve yetkililer; ve

(ii) merkezi, bölgesel veya yerel yönetimler veya yetkililer tarafından yetki verilen devlet idaresi dışındaki organlar.

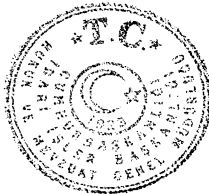
¹⁹ Daha fazla belirlilik açısından, Anlaşmanın taraftan olmayan bir Tarafın bir tüzel kişiliğinin bir şubesi, bir Tarafın işletmesi olarak kabul edilmez.

- (n) "New York Sözleşmesi", 10 Haziran 1958'de New York'ta Birleşmiş Milletlerce kabul edilen *Yabancı Tahkim Kararlarının Tanınması ve Tenfizine* ilişkin Sözleşme'yi ifade eder;
- (o) "davalı", bir yatırım uyuşmazlığının tarafı olan Tarafı ifade eder;
- (p) "gelir", kâr, temettü, faiz, sermaye kazançları, telif hakkı ödemeleri, fikri mülkiyet haklarıyla bağlantılı ödemeler ve diğer tüm yasal gelirler dahil olmak üzere bir yatırımdan elde edilen meblağlar anlamına gelir. "Yatırım" tanımının amaçları doğrultusunda, yeniden yatırılan gelirler yatırım olarak değerlendirilecek ve varlıkların yatırım yapılma veya yeniden yatırım yapılma biçimindeki herhangi bir değişiklik bu varlıkların, yatırım olma özelliklerini etkilemeyecektir.
- (q) "TRIPS Anlaşması", DTÖ Anlaşması'nın Ek 1C'sinde yer alan Ticaretle Bağlantılı Fikri Mülkiyet Hakları Sözleşmesi anlamına gelir. Daha fazla belirlilik için, "TRIPS Anlaşması", DTÖ Üyeleri tarafından DTÖ Anlaşması uyarınca verilen TRIPS Anlaşması'nın herhangi bir hükmünden Taraflar arasında yürürlükte olan herhangi bir feragati içerir.
- (r) "UNCITRAL Tahkim Kuralları", Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 15 Aralık 1976'da kabul edilen ve 2010 yılında revize edilen *Birleşmiş Milletler Uluslararası Ticaret Hukuku Komisyonu'nun tahkim* kurallarını ifade eder.
- (s) "DTÖ Anlaşması", 15 Nisan 1994'te imzalanan Dünya Ticaret Örgütü'nü Kuran Marakeş Anlaşmasını ifade eder.

Madde 18.3
Diğer Fasıllarla İlişki

1. İşbu Fasil, Fasil 15 (Hizmet Ticareti) kapsamında oldukları ölçüde bir Tarafça alınan veya sürdürülen önlemlere uygulanmaz.

2. İşbu Maddenin 1. fıkrasına bakılmaksızın, bu Fasilin 18.4. Maddesi (Asgari Muamele Standardı), 18.7 Maddesi (Kayıpların Tazmini), 18.12. Maddesi (Kamulaştırma), 18.13 Maddesi (Transferler), 18.15 Maddesi (Halefiyet), 18-B Bölümü (Yatırımcı – Devlet Uyuşmazlığının Çözümü), durumun gereğine göre, Fasil 15 (Hizmet Ticareti) uyarınca bir Tarafın hizmet tedarikçisi tarafından diğer Tarafın ülkesinde ticari mevcudiyet yoluyla hizmet tedarikini etkileyen gerekli her türlü önleme, yalnızca anlaşma kapsamındaki bir yatırım ve bu Fasil kapsamındaki bir yükümlülükle ilgili oldukları ölçüde uygulanır.



32 / 54

JPA

Madde 18.6
En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi

1. Her bir Taraf, diğer Tarafın yatırımcılarına ve onların yatırımlarına, bu yatırımların kuruluşu, edinimi, genişletilmesi, yönetilmesi, sürdürülmesi, işletilmesi, tasfiyesi, satışı, devri veya yatırımların diğer bir şekilde elden çıkarılmasına ilişkin olarak, taraf olmayan bir ülkenin yatırımcılarına ve yatırımlarına benzer durumlarda uyguladığından daha az elverişli olmayan bir muamelede bulunur.

2. 1. fıkrafta tanımlanan muamele aşağıdakileri içermez:

- (a) mevcut ikili, bölgesel veya uluslararası anlaşmalar kapsamında yatırımcılara ve yatırımlarına tanınan herhangi bir tercihli muamele veya taraf olmayan bir ülke ile herhangi bir ekonomik veya bölgesel işbirliği biçimi; ve
- (b) ASEAN Üye Devletleri arasında ikili veya çok taraflı herhangi bir anlaşma veya düzenleme ile yatırımcılara ve yatırımlarına tanınan mevcut veya gelecekteki tercihli bir muamele.

3. 1. ve 2. fıkralara bağlı kalmaksızın, bir Taraf, taraf olmayan bir ülkenin yatırımcılarına ve yatırımlarına, taraf olduğu gelecekteki herhangi bir anlaşma veya düzenleme nedeniyle daha elverişli bir muamelede bulunursa, diğer Tarafın yatırımcılarına ve yatırımlarına bu muameleyi tanımak zorunda olmaz. Ancak, diğer Tarafın talebi üzerine, verilen faydaları müzakere etmek için yeterli fırsatı tanır.

4. Daha fazla belirlik açısından, işbu Maddede atıfta bulunulan muamele uluslararası uyumsuzluk çözüm usul veya mekanizmalarını içermez.

Madde 18.7
Kayıpların Tazmini

1. Bir Taraf, ülkesinde, yatırımları savaş ya da diğer silahlı çatışma hali, isyan, olağanüstü hal, iç karışıklık veya diğer benzeri olaylar nedeniyle kayba uğrayan, diğer Tarafın yatırımcılarına, zararların iadesi, tazmini, telafi edilmesi veya diğer bir şekilde halli ile ilgili olarak, taraf olmayan herhangi bir ülkenin yatırımcılarına benzer koşullarda uyguladığı muameleden daha az elverişli olmayan bir muamelede bulunur.

2. 1. fıkraya bağlı kalmaksızın, her bir Taraf, diğer bir Tarafın yatırımcılarına ve Anlaşma kapsamındaki yatırımlara, 1. fıkrafta atıfta bulunulan durumlardan dolayı, kendi ülkesindeki yatırımların maruz kaldığı kayıplarla ilgili olarak aldığı veya sürdürdüğü önlemlere ilişkin ayrımcı olmayan muamele uygular.

3. 1. fıkraya bağlı kalmaksızın, anılan fıkrafta belirtilen durumlarda, eğer bir Tarafın yatırımcısı diğer Tarafın ülkesinde,

34 / 54

- (a) diğer Tarafın kuvvetleri veya resmi makamlarınca Anlaşma kapsamındaki yatırımına ya da yatırımının bir bölümüne el konulması; veya
- (b) diğer Tarafın kuvvetleri veya resmi makamlarınca, durumun zorunlu kılmadığı hallerde, Anlaşma kapsamındaki yatırımının ya da yatırımının bir bölümünün tahrip edilmesi sonucunda bir kayba uğrarsa,

diğer Taraf, yatırımcının, uygun olan şekilde kaybını karşılar, tazmin eder ya da her ikisini birden yapar.

Madde 18.8 Performans Şartları

Taraflar, DTÖ Anlaşması Ek 1A'da yer alan Ticaretle Bağlantılı Yatırım Önlemlerine ilişkin Anlaşmaya yönelik taahhütlerini yeniden teyit ederler.

Madde 18.9 Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim

1. Hiçbir Taraf, Anlaşma kapsamında yatırım teşkil eden bir işletmesinin üst düzey yönetici pozisyonlarına belirli bir ülkenin vatandaşı olan gerçek kişilerin atanması zorunluluğunu getiremez.
2. Bir Taraf, diğer Tarafın yatırımcısının yatırımı üzerindeki kontrol ehliyetine temelinden zarar vermemesi kaydıyla, diğer Tarafın Anlaşma kapsamında ülkesinde yatırım teşkil eden bir işletmesinin yönetim kurulu veya yönetim kurulu özelliğini haiz herhangi bir kurulunun üyelerinin çoğunluğunun, belirli bir ülke vatandaşı olmasını veya ülkesinde yerleşik olmasını zorunlu kılabilir.

Madde 18.10 İstisnai Önlemler

1. Madde 18.5 (Ulusal Muamele), 18.6 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi), 18.8 (Performans Şartları) ve 18.9 (Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim) hükümleri aşağıdakilere uygulanmaz:

- (a) bir Tarafın Ek 18-A/B Liste I'de belirtildiği şekilde merkezi, bölgesel ya da yerel seviyede hükümetlerince sürdürdüğü mevcut istisnai önlemleri;
- (b) (a) bendinde belirtilen herhangi bir istisnai önlemin devam ettirilmesi ya da ivedi olarak yenilenmesi; veya

söz konusu önlemin, Madde 18.5 (Ulusal Muamele), Madde 18.6 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi), Madde 18.8 (Performans Şartları) ve Madde 18.9 (Yönetim Kurulları ve Üst

35 / 54

Yönetim) hükümlerine işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte mevcut olan uyumunu azaltmayacak şekilde, (a) bendinde belirtilen istisnai önlemlerden herhangi biri ile ilgili yapılan değişiklik.

2. Madde 18.5 (Ulusal Muamele), Madde 18.6 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi), Madde 18.8 (Performans Şartları) ve Madde 18.9 (Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim) hükümleri, bir Tarafın, Ek 18-A/B Liste II'de belirlenmiş, sektörlerle, alt sektörlerle ya da faaliyetlere yönelik merkezi, bölgesel ya da yerel seviyedeki hükümetlerince alacağı ya da sürdüreceği herhangi bir önleme uygulanmaz.

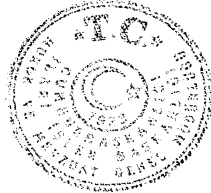
3. Hiçbir Taraf, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinden sonra alınan ve o Tarafın Ek 18-A/B Liste II'de kapsanan herhangi bir önlem çerçevesinde diğer Tarafın yatırımcılarını, haiz olduğu vatandaşlık sebebiyle, önlemin yürürlüğe konduğu zamanda mevcut olan yatırımını satmaya ya da diğer bir şekilde elden çıkarmaya zorlayamaz.

4. Madde 18.5 (Ulusal Muamele) ve Madde 18.6 (En Çok Gözetilen Ülke Muamelesi), TRIPS Anlaşmasının 5. Maddesi kapsamına giren herhangi bir önleme ve TRIPS Anlaşmasının 3. Maddesi veya 4. Maddesinden doğan yükümlülüklerine istisna getirecek ya da bu yükümlülüklerden sapmaya yol açacak bir önleme uygulanamaz.

Madde 18.11 Özel İşlemler ve Bilginin Değerlendirilmesi

1. Madde 18.5'de (Ulusal Muamele) yer alan hiçbir hüküm, bir Tarafı, Anlaşma kapsamındaki yatırımların, kayıt için ikamet gereklilikleri veya bu Tarafın kanun ve düzenlemeleri çerçevesinde kurulmuş olması gerekliliği gibi, Anlaşma kapsamındaki yatırımlarla ilişkili özel işlemleri düzenleyen bir önlem almaktan ya da sürdürmekten, bu gibi işlemlerin bir Tarafın, diğer Tarafın yatırımcılarına ve işbu Anlaşma kapsamındaki yatırımlarına işbu Fasıla göre sağladığı korumayı önemli ölçüde zayıflatmaması kaydıyla, alıkoyamaz.

2. Madde 18.5 (Ulusal Muamele) ve Madde 18.6'ya (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi) bağlı kalınmaksızın, bir Taraf, diğer Tarafın yatırımcısından ya da Anlaşma kapsamındaki yatırımından, yalnızca bilgilisel ya da istatistiksel amaçlarla, yatırımla ilgili bilgi talep edebilir. İlgili Taraf, yatırımcının ya da Anlaşma kapsamındaki yatırımın rekabetçi pozisyonunu etkileyecek herhangi bir gizli işletme bilgisini ifşa edilmekten korur. Bu fıkradaki hiçbir hüküm, bir Tarafın iç hukukunun eşit ve iyi niyetli uygulamasıyla ilişkili olarak diğer bir şekilde bilgi temin etmesi ya da açıklamasını engelleyecek şekilde yorumlanmaz.



36 / 54

JHA

Madde 18.12
Kamulaştırma²¹

1. Bir Taraf, aşağıdaki durumlar haricinde, diğer Tarafın bir yatırımcısının yatırımını doğrudan veya dolaylı olarak kamulaştırmayacak veya devletleştirmeyecektir:

- (a) önlemlerin yasal ya da kamu yararı kapsamında alınması;^{22,23} ve
- (b) önlemlerin ayrımcı olmaması; ve
- (c) önlemlerin hızlı, yeterli ve etkin bir tazminat eşliğinde olması; ve
- (d) uygun hukuki usule göre yapılması.

2. Söz konusu tazminat, kamulaştırılan yatırımların aşağıdaki tarihlerden hangisi daha önce ise o tarihteki adil piyasa değerine eşdeğer olur:

- (a) kamulaştırmanın kamuoyuna açıklandığı tarihte veya hemen öncesinde; veya
- (b) kamulaştırmanın gerçekleştiği tarih.

3. Adil piyasa değeri, kamulaştırmanın daha önce kamuoyuna duyurulması nedeniyle piyasa değerinde meydana gelen herhangi bir değişikliği yansıtmaz.

4. Tazminat makul olmayan bir gecikme olmaksızın ödenir ve aşağıdaki şekilde olur:

- (a) etkin bir şekilde paraya çevrilebilir;
- (b) serbestçe transfer edilebilir; ve
- (c) herhangi bir serbestçe kullanılabilir para birimine serbestçe dönüştürülebilir.

5. Gecikme durumunda tazminat, kamulaştırılan Tarafın kanunları, düzenlemeleri ve politikalarında öngörülen geçerli oranlar dikkate alınarak belirlenecek faizi de içerir.

²¹ Madde 18.12, Ek 18-1 (Kamulaştırma)'ya uygun olarak yorumlanacaktır.

²² Daha fazla belirlilik açısından, işbu Maddenin amaçları bakımından, "kamu yararı" terimi, uluslararası örf ve adet hukukundaki bir kavrama atıfta bulunmaktadır. Ulusal hukuk, bu veya benzeri bir kavramı "kamu gerekliliği", "kamu çıkarı" veya "kamu kullanımı" gibi farklı terimler kullanarak ifade edebilir.

²³ Belirsizliğin önlenmesi açısından, eğer Malezya kamulaştırılan Taraf ise, araziyle ilgili herhangi bir doğrudan kamulaştırma önlemi, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarih itibarıyla 1960 Arazi Edinimi Kanunu, Sabah Eyaleti 1950 Arazi Edinimi Yönetmeliği ve Sarawak Eyaleti 1958 Arazi Kanunu'nda belirtilen amaçlar için olacaktır.

6. Belirsizliğin önlenmesi açısından, arazi ile ilgili herhangi bir kamulaştırma önlemi, Akit Tarafların ilgili mevcut yerel kanunlarında, düzenlemelerinde ve politikalarında ve bunlarda yapılacak değişikliklerde tanımlanacak ve yukarıda belirtilen kanun, düzenleme ve politikalara uygun amaçla ve tazminat ödenerek belirlenir.

7. İşbu Madde, fikri mülkiyet haklarına ilişkin sağlanmış olan zorunlu lisansların düzenlenmesine veya TRIPS Anlaşması²⁴ ile uygun olduğu sürece, fikri mülkiyet haklarının düzenlenmesi, iptal edilmesi, sınırlandırılması veya oluşturulmasına uygulanmaz.

Madde 18.13 Transferler

1. Her bir Taraf, Anlaşma kapsamındaki yatırımlara ilişkin bütün transferlerin serbestçe kullanılabilir bir para birimiyle, kendi ülkesinden içeri veya dışarıya serbestçe ve makul olmayan bir gecikme olmaksızın yapılmasına izin verecektir. Bu gibi transferler, aşağıdakileri içerir:

- (a) ana sermaye de dahil olmak üzere, sermayeye yapılan katkılar;
- (b) karlar, temettüleri, royaltiler, teknik ücretler, faiz ve diğer Tarafın yatırımcılarının herhangi bir yatırımından doğan diğer cari gelirler;
- (c) diğer Tarafın yatırımcıları tarafından yapılan herhangi bir yatırımın tamamının veya bir kısmının satışı veya tasfiyesinden elde edilen gelirler;
- (d) Anlaşma kapsamındaki yatırımlarla ilişkili olarak, kredi ödemeleri de dahil olmak üzere, bir sözleşme kapsamında yapılan ödemeler;
- (e) kendi ülkesinde bu yatırımla bağlantılı olarak istihdam edilen ve çalışmasına izin verilen personelin kazançları ve diğer ücretleri;
- (f) Madde 18.7 (Kayıpların Tazmini) ve Madde 18.12 (Kamulaştırma) çerçevesinde yapılan ödemeler; ve
- (g) herhangi bir şekilde bir uyuşmazlığın çözümünden doğan ödemeler.

2. İşbu Madde'nin 1. fıkrasında anılan söz konusu transfere uygulanabilir döviz kurları, transferin yapıldığı tarihte geçerli olan piyasa döviz kuru üzerinden gerçekleştirilir.

²⁴ Daha fazla belirlilik açısından, Taraflar, bu Maddenin amaçları bakımından, fikri mülkiyet haklarının "iptali" teriminin söz konusu hakların iptali ya da geçersiz kılınmasını içerdiğini ve fikri mülkiyet haklarının "sınırlandırılması" teriminin söz konusu haklara istisnaları içerdiğini kabul ederler.

3. İşbu Madde'nin 1'inci ve 2'inci fıkraya hükümlerine bağlı kalınmaksızın, bir Taraf aşağıdaki hususlara ilişkin kanunlarının hakkaniyete uygun, ayrımcı olmayan ve iyi niyet çerçevesindeki uygulamaları kapsamında, 1'inci fıkrada belirtilen bir transferin yapılmasını erteleyebilir ya da önleyebilir:

- (a) iflas, ödeme aczi veya alacaklı haklarının korunması;
- (b) menkul kıymetler, vadeli işlemler, opsiyonlar veya türevlerin ihracı, ticareti ya da bunlarla ilgili faaliyetler;
- (c) kanunların uygulanması ya da finansal düzenleyici kurumlara destek amacıyla transferlerin finansal olarak raporlanması ya da kaydının tutulması;
- (d) cezai suçlar;
- (e) adli ya da idari yargılama kararlarına uyulmasının sağlanması;
- (f) yatırımcıların sosyal güvenlik, kamu emekliliği veya zorunlu tasarruf programlarından kaynaklanan yükümlülükleri;
- (g) vergilendirme; veya
- (h) ilgili Tarafın Merkez Bankası ve diğer ilgili makamları tarafından uygulanan diğer transfer işlemlerini kaydetme ve yerine getirme şartları.

4. İşbu Fasılda yer alan hiçbir hüküm, Uluslararası Para Fonu üyesi olarak her bir Tarafın, Uluslararası Para Fonu'na dair Anlaşma altındaki, döviz kuru işlemlerinin kullanımı gibi Anlaşma Maddeleri ile uyumlu olan işlemleri de içerecek şekilde, hak ve yükümlülüklerini etkilemez.

Madde 18. 14 **Ödemeler Dengesini Korumak İçin Kısıtlamalar**

1. Bir Tarafın ciddi ödemeler dengesi ve dış finansal güçlükler veya buna yönelik tehdit altında bulunması veya istisnai durumlarda sermaye hareketlerine ilişkin ödemeler ve transferlerin makroekonomik yönetim açısından zorluklara neden olması veya neden olma tehdidi oluşturması halinde, Madde 18.2'de (Tanımlar) tanımlanan şekliyle, Anlaşma kapsamındaki yatırım ile ilgili ödemeler veya transferler üzerine sınırlama benimseyebilir veya sürdürebilir.

2. 1. fıkraya kapsamında benimsenen veya sürdürülen kısıtlamalar:

- (a) IMF Anlaşması Madde 18.2'de (Tanımlar) değişik hali dahil olmak üzere) ile uyumlu olacaktır;

39 / 54

- (b) diğer Tarafın ticari, ekonomik ve finansal menfaatlerine gereksiz zarar vermekten kaçınacaktır;
- (c) 1'inci fıkrada tanımlanan durumların üstesinden gelmek için gerekli olan önlemleri aşmayacaktır;
- (d) geçici olacak ve 1. fıkrada belirtilen durum düzeldikçe aşamalı olarak kaldırılacaktır;
- (e) hiçbir Tarafın diğer herhangi bir Taraftan veya Anlaşma'ya taraf olmayan bir ülkeden daha az elverişli muamele görmeyeceği şekilde ayrımcı olmayan bir temelde uygulanır.

3. Yatırımla ilgili olarak:

- (a) ekonomik kalkınma veya ekonomik geçiş sürecindeki bir Tarafın ödemeler dengesi üzerindeki belirli baskıların, *diğerlerinin yanı sıra*, ekonomik kalkınma veya ekonomik geçiş programının uygulanması için yeterli bir mali kaynak düzeyinin korunmasını sağlamak için kısıtlamaların kullanımını gerektirebileceği kabul edilir, ve
- (b) bu gibi kısıtlamaların sıklığını belirlerken, bir Taraf, ekonomi veya kalkınma programları için daha gerekli olan ekonomik sektörlere öncelik verebilir. Ancak, bu gibi kısıtlamalar, belirli bir sektörü korumak amacıyla benimsenemez veya sürdürülemez.

4. Bir Tarafça birinci fıkra kapsamında kabul edilen veya sürdürülen herhangi bir kısıtlama veya bununla ilgili herhangi bir değişiklik, derhal diğer Tarafa bildirilecektir.

5. 1'inci fıkra kapsamında herhangi bir kısıtlamayı benimseyen veya sürdüren bir Taraf, yatırımlar söz konusu olduğunda, bu gibi istişareler, işbu Anlaşma kapsamı dışında başka bir şekilde gerçekleştirilmiyorsa, kendisi tarafından kabul edilen kısıtlamalarla ilgili olarak istişare talebinde bulunan herhangi bir diğer Tarafa yanıt verecektir.

Madde 18.15
Halefiyet

1. Bir Taraf ya da Tarafça yetkilendirilen herhangi bir temsilci, kurum, yasal kuruluş ya da şirket, o Tarafın herhangi bir yatırımcısına, ticari olmayan risklere karşı Anlaşma kapsamındaki yatırıma sağlanan bir güvence, sigorta sözleşmesi ya da diğer bir teminat türü kapsamında bir ödeme yaparsa, diğer Taraf bu gibi bir Anlaşma kapsamındaki yatırımla ilgili haklarını ya da mülkiyet haklarının halefiyetini ya da transferini tanıyacaktır.

40 / 54

2. İlgili Taraf ya da yetkili kurum halefiyetten dolayı yatırımcının haklarını kullanmaya ve taleplerini öne sürmeye yetkilidir. Halef olunan ya da transfer edilen haklar veya talepler yatırımcının asıl hak veya taleplerini aşmayacaktır.

3. Bir Taraf ya da Tarafça yetkilendirilen herhangi bir temsilci, kurum, yasal kuruluş ya da şirket, yatırımcısına bir ödeme yapar ve yatırımcının hak ve taleplerini üstlenirse, o yatırımcı, ödemeyi yapan Taraf ya da yetkili kurumu adına hareket etmek için yetkilendirilmediği sürece, söz konusu hak ve talepleri diğer Tarafa karşı ileri süremez.

4. Halef olunan hakların veya taleplerin kullanılmasında, bu gibi hakları veya talepleri kullanan bir Taraf veya Tarafın yetkilisi, yatırımcılarıyla olan talep düzenlemesinin kapsamını diğer Tarafa açıklayacaktır.

Madde 18.16

Yatırımın Teşviki ve Kolaylaştırılması

Taraflar, yatırımların teşviki ve kolaylaştırılmasında, bunun karşılıklı yarar sağlaması durumunda, aşağıdakiler de dahil olmak üzere, mevcut işbirliği düzenlemelerini güçlendirmeye ve geliştirmeye çalışacaklardır:

- (a) müşterek yatırım tanıtım faaliyetlerini desteklemek;
- (b) yatırım fırsatlarına ilişkin farkındalığı artırmak için kanunlar, düzenlemeler ve politikalar dahil olmak üzere yatırımlara ilişkin bilginin sağlanmasını ve değişimini kolaylaştırmak; ve
- (c) karşılıklı olarak mutabık kalınan sektörlerde teknik işbirliğini geliştirmek.

BÖLÜM 18-B

YATIRIMCI - DEVLET UYUŞMAZLIKLARININ ÇÖZÜMÜ

Madde 18.17

Kapsam

1. İşbu Bölüm, uyuşmazlığın bir Tarafı ile işbu Fasilin 18-A Bölüm'ü ile verilmiş herhangi bir hakkın ihlal edildiği iddiası nedeniyle kayıp veya zarara maruz kalan uyuşmazlık Tarafı yatırımcı arasındaki Anlaşma kapsamındaki yatırımına ilişkin uyuşmazlıklara uygulanır.
2. Bir Tarafın uyruğuna veya vatandaşlığına sahip olan gerçek bir kişi, işbu Bölüm uyarınca o Tarafa karşı bir iddia öne süremez.

41 / 54



3. Bu Bölüm, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden önce öne sürülmüş iddialara veya gerçekleşmiş olaylardan kaynaklanan iddialara uygulanmaz.

4. İşbu Bölüm'de yer alan hiçbir hüküm, uyuşmazlık tarafı bir yatırımcının, bir uyuşmazlık Tarafının ülkesinde mevcut idari veya adli çözümleri aramasını engelleyecek şekilde yorumlanmayacaktır.

Madde 18.18 **İstisnalar**

1. Bir yatırım uyuşmazlığı durumunda, uyuşmazlık tarafı yatırımcı, uyuşmazlığı öncelikle istisnalar yoluyla çözmeye çalışacaktır.²⁵
2. Uyuşmazlık tarafı yatırımcı, iddia olunan ihlale ilişkin olguların kısa bir açıklamasını içeren istisnalar için yazılı bir talebi uyuşmazlığın Tarafına iletir.
3. Bir yatırım uyuşmazlığını istisnalar yoluyla çözmek amacıyla, uyuşmazlık tarafı yatırımcı, uyuşmazlığın Tarafına yatırım uyuşmazlığının hukuksal ve olgusal dayanağına ilişkin bilgi sağlamak için elinden gelen tüm çabayı gösterir.

Madde 18.19 **Uzlaştırma**

1. Uyuşmazlığın tarafları, herhangi bir zamanda başlayabilen ve uyuşmazlık tarafı yatırımcının talebi üzerine feshedilebilen uzlaştırmayı herhangi bir zamanda kabul edebilirler.
2. Eğer uyuşmazlığın Tarafları anlaşmaya varırsa, Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) çerçevesinde belirtilen işlemler sürmekte iken uzlaştırma işlemleri devam edebilir.
3. Uzlaştırmayı ve bu yargılamalar sırasında uyuşmazlığın Taraflarınca alınan pozisyonları içeren işlemler, işbu Bölüm kapsamındaki diğer işlemlerde uyuşmazlık Taraflarından herhangi birinin haklarına hâle getirmeyecektir.

Madde 18.20 **Tahkim Yargılamasının Oluşturulması**

1. Uyuşmazlığın istisnalar ve müzakereler için yapılan yazılı talebi takip eden 6 ay içinde Madde 18.18 (İstisnalar) 1. fıkrada belirtilen şekilde çözülememesi durumunda, davacı:

²⁵ Daha fazla belirlilik açısından, istisnaların başlatılması, daha sonra kurulabilecek tahkim mahkemesinin yargılama yetkisinin tanınması olarak yorumlanmaz.

- (a) kendi adına, davalının Bölüm 18-A kapsamındaki bir yükümlülüğü ihlal ettiği ve bu ihlal sebebiyle veya bu ihlal sonucunda kendisinin kayıp veya zarara uğradığına ilişkin bir iddiayı; ve
- (b) sahibi olduğu veya kontrol ettiği, davalının bir işletmesi adına, davalının Bölüm 18-A kapsamındaki bir yükümlülüğü ihlal ettiği ve bu ihlal sebebiyle veya bu ihlal sonucunda işletmenin kayıp veya zarara uğradığına ilişkin bir iddiayı tahkime sunabilir.

2. Davacı iddiasını:

- (a) her iki Tarafın da ICSID Sözleşmesi'ne taraf olmaları koşuluyla, ICSID Sözleşmesi ve ICSID Tahkim Kuralları altında;
- (b) UNCITRAL Tahkim Kuralları altında;
- (c) İstanbul Tahkim Merkezi (ISTAC);
- (d) Asya Uluslararası Tahkim Merkezi (AIAC); veya
- (e) uyuşmazlığın taraflarının üzerinde anlaşması koşuluyla, başka tahkim kurumlarına veya tahkim kuralları altında tahkime sunabilir.

Madde 18.21
Bir İddianın Sunulmasına İlişkin Koşullar ve Sınırlamalar

1. Yatırımcının iddia olunan ihlali ve yatırımcının kayıp veya zarara uğradığını ilk öğrendiği veya öğrenmesi gerektiği tarihten itibaren üç yıldan fazla bir süre geçmişse, yatırımcı iddiada bulunma hakkına sahip olmayacaktır.

2. Her bir Taraf, bir uyuşmazlığın işbu Bölüm hükümleri ile uyumlu olarak Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) 2(a), 2(b), 2(c), 2(d) ve 2(e) bentleri doğrultusunda uluslararası tahkime sunulmasına, uyuşmazlık tarafı yatırımcının, yatırımıyla ilgili olarak Bölüm 18-A kapsamınca verilen hakların ihlalini teşkil ettiği iddia edilen herhangi bir önlemle ilgili, taraflardan herhangi birinin mahkemeleri nezdinde veya diğer uyuşmazlık çözüm prosedürlerinde herhangi bir takibat başlatma veya devam ettirme hakkından yazılı olarak feragat etmesi koşuluyla onay vermektedir.

3. Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) uyarınca uyuşmazlığı sunma niyetinde olan uyuşmazlık tarafı yatırımcı, uyuşmazlığı tahkime sunma niyetine ilişkin yazılı bildirimini iddianın sunulmasından en az üç ay önce uyuşmazlık Tarafına bildirir. Bu bildirim:

- (a) uyuşmazlık tarafı yatırımcının ve yasal temsilcisinin adı ve adresi;

43 / 54

LHA

- (b) konuya ilişkin uyuşmazlık Tarafının özel önlemleri ve işbu Anlaşmanın ihlal edildiği iddia olunan hükümleri de dahil olmak üzere sorunu açıkça ortaya koymaya yetecek uyuşmazlığın hukuki ve somut temelini kısa bir özet; ve
- (c) talep edilen çözümü ve uygun olması durumunda karşılanması talep edilen zararın yaklaşık miktarını içerir.

4. Taraflardan hiçbirisi, yatırımcılarından birinin Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) uyarınca tahkime sunduğu bir uyuşmazlıkla ilgili olarak, diplomatik koruma sağlamayacak veya başka bir forumda uluslararası bir iddia ileri sürmeyecektir. Diplomatik koruma, işbu fıkranın amaçları açısından, yalnızca uyuşmazlığın çözülmesini kolaylaştırma amacına yönelik olarak gerçekleştirilen resmi olmayan diplomatik faaliyetleri içermez.

5. 2. fıkraya bağlı kalmaksızın, uyuşmazlık tarafı yatırımcı, yalnızca tahkimin devamı süresince hak ve menfaatlerini muhafaza etmek üzere, geçici koruma önlemleri talep eden ve parasal tazminat ödemeyi içermeyen bir davayı, kanun ve düzenlemelerine uygun olarak uyuşmazlık Tarafının adli veya idari mahkemesi huzurunda başlatabilir veya devam ettirebilir.

6. Bir yatırım uyuşmazlığının ICSID'in görev alanı ile Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) 2(a) bendi kapsamında teşkil etmiş olan tahkim mahkemesinin yargılama yetkisi içerisinde bulunup bulunmadığına yönelik karar verirken tahkim mahkemesi, Türkiye Cumhuriyeti'nce 3 Mart 1989 tarihinde, hangi uyuşmazlıkların ICSID yargılamasına sunulmaya uygun olup olmadığına ilişkin, ICSID Sözleşmesi'nin 25'inci Maddesi'nin 4'üncü fıkrası doğrultusunda, ICSID'e sunulmuş olan bildirim işbu Anlaşma'nın ayrılmaz bir parçası olarak uyar.

Madde 18.22 **Tahkim Mahkemesinin Kurulması**

1. Uyuşmazlığın taraflarınca aksi kararlaştırılmadıkça, Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) uyarınca kurulan bir hakem heyeti, uyuşmazlık taraflarının her biri tarafından atanacak bir hakem ve uyuşmazlık taraflarınca atanan iki hakem tarafından atanacak başhakem olmak üzere üç hakemden oluşur.

2. Uyuşmazlığın tarafı olan yatırımcı veya uyuşmazlık Tarafı, yatırım uyuşmazlığının tahkime sunulduğu tarihten itibaren 90 gün içinde bir hakem atayamazsa, Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) 2(d) bendinde atıfta bulunulan tahkim durumunda Asya Uluslararası Tahkim Merkezi Direktörü, veya Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) 2(c) bendinde atıfta bulunulan tahkim durumunda İstanbul Tahkim Merkezi Direktörü, veya 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) 2(a) bendinde atıfta bulunulan tahkim durumunda ICSID İdari Konsey Başkanı, veya 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) 2(b) ve 2(e) bentlerinde atıfta bulunulan tahkim durumunda Daimi Tahkim Mahkemesi Genel Sekreteri, uyuşmazlık taraflarından birinin

44 / 54

talebi üzerine, kendi uygun gördüğü şekilde, bu Maddenin 3. fıkrasının gerekliliklerine tabi olarak, sırasıyla AIAC, ISTAC, ICSID veya PCA Hakemler Panelinden henüz atanmamış hakem veya hakemleri atar.

3. Uyuşmazlığın taraflarınca aksi kararlaştırmadıkça, üçüncü hakem, uyuşmazlık tarafı yatırımcı ile aynı uyruktaki olmayacak, uyuşmazlık Tarafının vatandaşı olmayacak, ikamet yeri Taraflardan birinin ülkesinde bulunmayacak veya uyuşmazlık taraflarının birisi tarafından istihdam edilemeyecek veya yatırım uyuşmazlığı ile herhangi bir görevle ilgilenmemiş olacaktır.

4. Hakemler, uluslararası kamu hukuku, uluslararası ticaret veya uluslararası yatırım kuralları veya uluslararası ticaret veya uluslararası yatırım anlaşmalarından kaynaklanan çözümlere ilişkin uzmanlığa veya deneyime sahip olacaktır. Hakemler Taraflardan veya uyuşmazlık taraflarından bağımsız olacak ve onlarla ilişkili olmayacak veya onlardan talimat almayacaklardır.

5. Uyuşmazlığın finansal kuruluşlara veya yatırımcılara veya bu tür yatırımcıların finansal kuruluşlardaki yatırımlarına ilişkin önlemler içermesi veya uyuşmazlık tarafı yatırımcı veya uyuşmazlık Tarafının Madde 18.13 (Transferler) veya Madde 18.31'i (Genel İstisnalar) ileri sürmesi durumunda, hakemler, 4. fıkrada belirtilen kriterlere ek olarak, finansal kurumların düzenlemelerini de içerebilecek finansal hizmetler hukuku veya uygulamasında uzmanlığa veya deneyime sahip olacaktır.

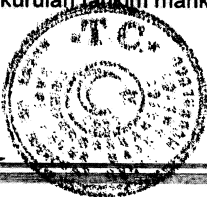
6. Uyuşmazlık tarafları, hakemlerin ücretleri de dâhil olmak üzere, tahkim mahkemesi tarafından yapılan harcamalara ilişkin kuralları koyabilirler.

7. İşbu Maddede öngörüldüğü şekilde atanan herhangi bir hakemin istifa etmesi veya görevini yapamaz hale gelmesi durumunda, asıl hakemin atanması için öngörülen şekilde bir halef atanır ve halef, asıl hakemin tüm yetki ve sorumluluklarına sahip olur.

8. Her bir uyuşmazlık tarafı, kendi hakeminin ve tahkim davası sırasındaki temsiline masraflarını üstlenir. Başkanlık eden hakemin tahkim işlevini yerine getirmesi ile ilgili masraflar ve mahkemenin kalan masrafları uyuşmazlık taraflarınca eşit olarak karşılanır. Bununla birlikte, tahkim mahkemesi davanın koşullarını dikkate alarak, paylaştırmamanın makul olduğuna karar verirse, bu tür masrafların her birini uyuşmazlık tarafları arasında paylaştırabilir.

Madde 18.23 **Tahkim Sürecinin Yürütülmesi**

1. Görev alanı, kabul edilebilirlik veya yargılama yetkisi ile ilgili hususlara ilişkin ön itirazların ileri sürülmesi durumunda, Madde 18.22 (Tahkim Mahkemesinin Kurulması) uyarınca kurulan tahkim mahkemesi, esasa geçmeden önce konuyu karara bağlar.



45 / 54

JHA

2. Bir uyuşmazlık Tarafı, tahkim mahkemesinin kurulmasından sonra en geç 30 gün içinde, bir iddianın açıkça temelsiz olduğu veya kabul edilemez olduğuna dair bir itirazda bulunabilir. Bir uyuşmazlık Tarafı ayrıca, bir iddianın mahkemenin görev alanı veya yargılama yetkisi dışında olduğuna dair bir itirazda da bulunabilir. Uyuşmazlık Tarafı, itirazın dayanağını mümkün olduğu kadar kesin olarak belirtir.

3. Tahkim mahkemesi bu tür itirazları iddianın esasından ayrı olarak bir ön soru olarak ele alır. Uyuşmazlık taraflarına görüş ve gözlemlerini tahkim mahkemesine sunmaları için makul bir fırsat verilir. Tahkim mahkemesi talebin açıkça temelsiz olduğu veya kabul edilemez olduğuna veya başka bir şekilde tahkim mahkemesinin görev alanı veya yargılama yetkisi dahilinde olmadığına karar verirse, bu yönde bir karar verir.

4. Tahkim mahkemesi, karar alındıysa, itirazın sunulması veya itiraza karşı çıkılmasına ilişkin taraflardan haklı bulunanın ortaya çıkan makul masraflarına ve ücretine hükmedebilir. Tahkim mahkemesi böyle bir karara sebep olunup olunmadığını belirlerken iddia veya itirazın açıkça temelsiz olup olmadığını değerlendirecek ve uyuşmazlığın taraflarına yorumlarını beyan etmeleri için makul bir imkân sunacaktır.

5. Tahkim mahkemesi kararlarını oy çokluğu ile alır ve bu kararlar nihai ve bağlayıcıdır.

Madde 18.24 **Tahkim Yeri**

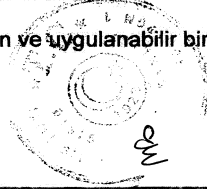
Uyuşmazlığın taraflarınca aksi kararlaştırılmadıkça, tahkim mahkemesi tahkim yerini, New York Sözleşmesi'ne taraf olan devletlerden birinin ülkesinde olmak kaydıyla, uygulananabilir tahkim kuralları doğrultusunda belirleyecektir.

Madde 18.25 **Tahkim Kararı**

1. Uyuşmazlık tarafları, tahkim mahkemesinin nihai kararını vermesinden önce herhangi bir zamanda uyuşmazlığın çözümü üzerinde anlaşabilirler.

2. Tahkim kararı aşağıdakileri içerir:

- (a) uyuşmazlık tarafı yatırımcı ve bunun yatırımları ile ilgili olarak işbu Fasıle ile verilen hakların uyuşmazlık Tarafınca ihlal edip etmediğine dair bir karar; ve
- (b) böyle bir ihlal olması durumunda bir çözüm. Çözüm, aşağıdakilerden biri veya her ikisi ile sınırlı olacaktır:
 - (i) ~~palatal~~ zararların ve uygulanabilir bir faizin ödenmesi; ve



46 / 54

JHA

- (ii) uyuşmazlık Tarafının mülkiyetin iadesi yerine parasal zararları ve herhangi bir basit faizi ödeyebileceğini belirtmesi kaydıyla, mülkiyetin iadesi.

3. Tahkim mahkemesi, işbu Fası ve uygulanabilir tahkim kuralları doğrultusunda, masraflara ve vekalet ücretlerine ilişkin de karara hükmedebilir.

4. Tahkim mahkemesi cezai tazminata hükmedemez.

5. 2. fıkra uyarınca verilen karar nihai ve uyuşmazlığın tarafları için bağlayıcı olacaktır. Bir kararın, uyuşmazlık tarafları arasında ve belirli bir dava dışında, bağlayıcı bir gücü olmayacaktır. Uyuşmazlık Tarafı, bu tür herhangi bir kararın hükümlerini gecikme olmaksızın yerine getirecek ve kendi ülkesinde, ilgili kanun ve düzenlemelerine uygun olarak bu tür bir kararın tenfizini sağlayacaktır.

6. 7. fıkra ve bir ara karar için geçerli inceleme usulüne tabi olarak, bir uyuşmazlık tarafı bir karara gecikmeksizin riayet edecek ve uyacaktır. ²⁶

7. Bir uyuşmazlık tarafı, aşağıdaki durumlara kadar nihai bir kararın tenfizini talep etmeyecektir:

(a) ICSID Sözleşmesi kapsamında nihai bir karar verilmesi durumunda:

(i) kararın verildiği tarihten itibaren 120 gün geçmesi ve hiçbir uyuşmazlık tarafın kararın gözden geçirilmesini veya iptalini talep etmemesi; veya

(ii) gözden geçirme veya iptal davasının tamamlanması;

(b) Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) 2(b), 2(c), 2(d) ve 2(e) uyarınca seçilen kurallar çerçevesinde nihai karar verilmesi durumunda:

(i) kararın verildiği tarihten itibaren 90 gün geçmesi ve hiçbir uyuşmazlık tarafının, kararın gözden geçirilmesi, uygulanmaması veya iptal edilmesi için bir dava başlatmaması; veya

(ii) bir mahkemenin, kararın gözden geçirilmesi, uygulanmaması veya iptal edilmesi başvurusunu reddetmiş olması veya buna izin vermemesi ve temyiz yolunun kapalı olması.

8. Taraflardan her biri, kendi ülkesinde bir kararın tenfizini sağlayacaktır.

9. Bir uyuşmazlık tarafı, New York Sözleşmesi uyarınca bir tahkim kararının tenfizini isteyebilir.

²⁶ Taraflar bir kararın uygulanmasından önce yerine getirilmesi gereken dahili yasal ve idari usuller olabileceğini kabul ederler.

10. İşbu Bölüm kapsamında tahkime sunulan bir iddianın, New York Sözleşmesi'nin 1. Maddesi'nin amaçları bakımından, ticari bir ilişkiden veya işlemten kaynaklanmakta olduğu kabul edilecektir.

Madde 18.26
Geçerli Hukuk

Tahkim mahkemesi, uyuşmazlık konularına işbu Anlaşma ve geçerli uluslararası hukuk kuralları uyarınca karar verir. Daha fazla kesinlik açısından, bu hüküm, bir gerçeklik olarak iddia ile ilgili olduğunda, uyuşmazlık Tarafının iç hukukunun herhangi bir şekilde dikkate alınmasına halel getirmez.

Madde 18.27
Ortak Yorum

1. Taraflarca işbu Fasılin bir hükmüne ilişkin yapılan ortak yorum, Madde 18.22 (Tahkim Mahkemesinin Kurulması) uyarınca kurulan tahkim mahkemesini bağlayacaktır ve Madde 18.25 (Tahkim Kararı) kapsamındaki bir karar bu yorumla tutarlı olmalıdır.

2. Uyuşmazlık Tarafı, ihlal olduğu iddia edilen bir önlemin işbu Fasılin kapsamı dışında olduğuna dair bir savunma ileri sürdüğünde, tahkim mahkemesi, uyuşmazlık Tarafının talebi üzerine, Tarafların konuya ilişkin ortak yorumunu talep eder. Talebin iletilmesinden itibaren 60 gün içinde, Taraflar ortak yorumlarını tahkim mahkemesine yazılı olarak sunarlar. Taraflar, tahkim mahkemesinin talebini takip eden 60 gün içinde ortak yorumlarını sunmazlarsa, tahkim mahkemesi konuyu karara bağlar.

Madde 18.28
Davaların Birleştirilmesi

1. İşbu Bölüm kapsamında iki veya daha fazla iddianın tahkime ayrı ayrı sunulduğu ve bu iddiaların ortak bir hukuki veya olgusal soruna tabi olduğu ve aynı olaylar ya da koşullardan kaynaklandığı durumlarda, uyuşmazlığın taraflarından herhangi biri, işbu Maddenin hükümleri kapsamında veya birleştirilmesi talep edilen kararla kapsamı talep edilen uyuşmazlığın taraflarının anlaşmasıyla davaların birleştirilmesi kararını talep edebilir.

2. İşbu Madde hükümleri kapsamında davaların birleştirilmesini talep eden uyuşmazlık tarafı, ICSID Genel Sekreterine ve bu kararla birleştirilmesi talep edilen uyuşmazlığın tüm taraflarına, kararla birleştirilmesi talep edilen uyuşmazlığın taraflarının isimleri ve adresleri, talep edilen kararın niteliği ve talep edilen kararın sebeplerini içerecek şekilde talebi yazılı olarak iletir.

48 / 54

3. ICSID Genel Sekreteri'nin talebi aldıktan itibaren 30 gün içerisinde 2. fıkra kapsamındaki talebin dayanağına karar vermemesi halinde, işbu Madde kapsamında bir tahkim mahkemesi kurulur.

4. Davaların birleşmesi kararı ile birleştirilmesi talep edilen uyuşmazlığın taraflarınca aksi kararlaştırılmazsa, işbu Madde kapsamında kurulan mahkeme:

- (a) uyuşmazlık tarafı olan yatırımcıların uzlaşması ile atanacak bir hakem;
- (b) davalı tarafından atanacak bir hakem; ve
- (c) ICSID Genel Sekreteri tarafından herhangi bir Tarafın vatandaşı olmamak kaydıyla, tahkim mahkemesi başkanı olarak atanacak olan bir hakem olmak üzere üç hakemden oluşacaktır.

5. ICSID Genel Sekreterin 2. fıkra kapsamında yapılmış olan talebi almasından itibaren 60 gün içerisinde, davalı veya uyuşmazlık tarafı olan yatırımcılar 4. fıkraya uygun olarak hakem atayamazlarsa; ICSID Genel Sekreteri, karar ile birleştirilmesi talep edilen uyuşmazlık taraflarından herhangi birinin isteği üzerine atanmamış olan hakemleri atar.

6. İşbu Madde kapsamında kurulmuş olan bir mahkemenin, Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) kapsamında tahkime sunulmuş olan iki veya daha fazla iddianın, ortak bir hukuki veya olgusal bir soruna sahip bulunduğu ve aynı olaylar ya da durumlardan kaynaklandığına kanaat getirmesi halinde, anılan tahkim mahkemesi, bu iddiaların adil ve etkili çözümü amacıyla, uyuşmazlığın taraflarını dinledikten sonra, kararı ile:

- (a) yetkiyi üzerine alarak, iddiaların tümü veya bir kısmı hakkında karar verebilir;
- (b) yetkiyi üzerine alarak, bir veya daha fazla iddianın diğerlerinin çözümünde rol oynayacağını öngörmesi durumunda bunlar hakkında karar verebilir; veya
- (c) Madde 18.22 (Tahkim Mahkemesinin Kurulması) altında daha önce kurulmuş olan bir tahkim mahkemesini:
 - (i) bu mahkemede daha önce uyuşmazlığın tarafı olmayan, uyuşmazlık tarafı yatırımcının talebi üzerine, bu tahkim mahkemesinin 4. fıkranın (a) bendi ve 5. fıkra kapsamında uyuşmazlık tarafı yatırımcılar tarafından atanacak olan hakem haricinde mevcut üyeleriyle tekrar oluşturulması; ve
 - (ii) bu mahkemenin, daha önceki duruşmalarının tekrar yapılıp yapılmayacağına karar vermesi

49 / 54

koşuluyla yetkiyi üzerine alarak uyuşmazlıkların tümü veya bir kısmı hakkında karar vermesi doğrultusunda yönlendirebilir.

7. Madde 18.20'ye (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) uygun olarak tahkime bir uyuşmazlık sunmuş olan ve 2. fıkra kapsamında talepte yer verilmemiş olan uyuşmazlık tarafı bir yatırımcı, 6. fıkra kapsamında alınacak olan bir karara dahil edilmesini aşağıda belirtilenleri içermek suretiyle işbu Madde kapsamında kurulmuş bir mahkemeden yazılı olarak talep edebilir:

- (a) uyuşmazlık tarafı yatırımcının adı ve adresi;
- (b) talep edilen kararın kapsamı; ve
- (c) talep edilen kararın dayanakları.

Davacı, talebinin bir kopyasını Genel Sekretere iletir.

8. İşbu Madde uyarınca kurulan bir mahkeme, işbu Bölüm tarafından değiştirilmedikçe, duruşmayı UNCITRAL Tahkim Kuralları uyarınca yürütecektir.

9. Madde 18.22 (Tahkim Mahkemesinin Kurulması) uyarınca kurulan bir tahkim mahkemesinin, işbu Madde uyarınca kurulmuş veya yönlendirilmiş bir tahkim mahkemesinin yargı yetkisine sahip olduğu bir iddiayı veya iddianın bir bölümünü karara bağlama yetkisine sahip değildir.

10. Bir uyuşmazlık tarafının başvurusu üzerine, işbu Madde uyarınca kurulan mahkeme, 6. fıkra uyarınca karar alma sürecindeyken, Madde 18.22 (Tahkim Mahkemesinin Kurulması) uyarınca kurulmuş bir mahkemenin, eğer bu mahkeme duruşmayı daha önce ertelememişse, duruşmanın ertelenmesine karar verebilir.

BÖLÜM 18-C SON HÜKÜMLER

Madde 18.29 Faydaların Reddi

1. Bir Taraf işbu Fasilın faydalarını, diğer Tarafın bir işletmesi olan bu Tarafın bir yatırımcısına ve bu yatırımcının yatırımlarına uygulanmasını, söz konusu işletmenin;

- (a) Taraf olmayan veya Anlaşmanın faydalarının uygulanmasını reddeden Tarafın bir kişisi tarafından sahip olunması veya idare edilmesi halinde, ve



50 / 54

LHA

(b) diğer Tarafın ülkesinde önemli faaliyetlerinin olmaması

durumunda reddedebilir.

2. Bir Taraf, işbu Fasilın faydalarını, diğer Tarafın bir işletmesi olan bu Tarafın bir yatırımcısına ve bu yatırımcının yatırımlarına uygulanmasını, bu işletmeye Anlaşmaya taraf olmayan bir Tarafın kişileri tarafından sahip olunması veya bunlarca kontrol edilmesi ve faydaları reddeden Tarafın bu işletmeye işlemleri yasaklayan ve taraf olmayan bu Tarafa ve bu Tarafın bir kişisi ile işlem yapılmasını yasaklayan önlemler alması veya sürdürmesi ya da alınan bu önlemlerin işbu Fasilın faydalarının işletmeye veya yatırımlarına sağlanması halinde ihlal edilebilecek veya engellenecek olması durumunda reddedebilir.

Madde 18.30
Uluslararası Anlaşmaların Yayımlanması

1. Taraflardan her biri, yatırımcılara veya yatırım faaliyetlerine ilişkin veya bunları etkileyen bir Tarafın imzacısı olduğu uluslararası anlaşmaların, ilgili kişilerin veya tarafların bunları öğrenmesini sağlayacak şekilde derhal yayımlanması ya da başka bir şekilde ulaşılabilir olması için çaba gösterecektir.

2. Taraflardan her biri, mümkün olduğu ölçüde, 1. fıkrada atıfta bulunulan türdeki uluslararası anlaşmaları İnternet üzerinden erişilebilir hale getirecektir. Taraflardan her biri, 1. fıkrada atıfta bulunulan uluslararası anlaşmalarla ilgili olarak diğer Taraftan gelen belirli soruları yanıtlamaya ve diğer Tarafa bilgi sağlamaya çaba gösterecektir.

Madde 18.31
Genel İstisnalar²⁷

1. Bu gibi önlemlerin benzer koşulların geçerli olduğu durumlarda diğer Tarafa ya da yatırımcılarına karşı keyfi veya gerekçesiz bir ayrımcılık oluşturacak veya bir Tarafın ülkesinde diğer Tarafın yatırımcılarına örtülü kısıtlamalar oluşturacak şekilde uygulanmaması koşuluyla, işbu Anlaşmadaki hiçbir hüküm, bir Tarafın;

(a) kamu düzenini korumak ve sürdürmek için gerekli olan²⁸;

²⁷ Daha fazla belirlilik açısından, genel istisnaların işbu hükümlere uygulanması, meşru düzenleme amaçları nedeniyle yatırımcıların benzer durumlarda olmadığı koşullarda devletlerin önlem alma kabiliyetini azaltacak şekilde yorumlanmayacaktır.

²⁸ Kamu düzeni istisnası ancak toplumun temel çıkarlarından birine yönelik gerçek ve yeterli ölçüde ciddi bir tehlike ortaya çıktığı durumlarda kullanılabilir.

- (b) insan, hayvan veya bitki yaşamını veya sağlığını korumak için gerekli olan²⁹;
- (c) aşağıdakilerle ilgili olanlar da dahil olmak üzere, bu Anlaşmanın hükümleriyle tutarsız olmayan kanun veya düzenlemelere uyumu sağlamak için gerekli olan:
- (i) aldatıcı ve hileli uygulamaların önlenmesi veya bir temerrüdün bir sözleşme üzerindeki etkilerinin ele alınması;
 - (ii) kişisel verilerin işlenmesi ve yayılması ile ilgili olarak bireylerin mahremiyetinin korunması ve bireysel kayıt ve hesapların gizliliğinin korunması;
 - (iii) güvenlik;
- (d) tükenebilir doğal kaynakları korumakla ilgili olan; veya
- (e) sanatsal, tarihi veya arkeolojik değere sahip ulusal hazineleri korumak için gerekli olan.

ayrımcı olmayan yasal önlemleri kabul etmesine veya uygulamasına engel olacak şekilde yorumlanmaz.

2. İşbu Fasilın diğer hükümlerine bakılmaksızın, bir Akit Tarafın, yatırımcıların, mevduat sahiplerinin, polıçe sahiplerinin veya finansal hizmet sağlayıcıları tarafından itimada dayalı bir edim borçlu olduğu kişilerin korunması veya finansal sistemin bütünlüğü ve istikrarının korunmasını sağlamak için olanlar da dahil olmak üzere ihtiyati önlemler almasını engellemez. Bu tür önlemler, bu Fasilın hükümlerine uygun olmadığında, bu Fasil kapsamındaki taahhüt veya yükümlölüklerden kaçınmanın bir yolu olarak kullanılmaz.

3. İşbu Fasilın hiçbir hükmü, bir Tarafın, bireysel müşterilerin işleri ve hesaplarıyla ilgili bilgileri veya kamu kurumlarında bulunan herhangi bir gizli veya özel bilgiyi ifşa etmesini gerektirecek şekilde yorumlanamaz.

Madde 18.32

Kazanılmış Hakların Muhafaza Edilmesi

1. İşbu Anlaşmanın feshedildiği tarihten itibaren on (10) yıl boyunca, genel uluslararası hukuk kurallarının bu tarihten sonra uygulanmasına hanel getirmeksizin, aşağıdaki hükümlerin (ilgili Ekleri içermek üzere), fesih tarihinde mevcut olan, Anlaşma kapsamındaki yatırımlara uygulanmasına devam edilir:

²⁹

Taraflar, 1(b) bendinde belirtilen önlemlerin insan, hayvan veya bitki hayatı veya sağlığının korunması için gerekli çevresel önlemleri içerdigi yönünde mutabık kalmışlardır.

52 / 54

- (a) işbu Fasilın hükümleri; ve
- (b) işbu Fasilın uygulanması veya yorumlanması için gerekli veya önemli olan Anlaşmadaki diğer hükümler.

2. Belirsizliğin önlenmesi açısından, 1. fıkra, fesih tarihinden sonra yatırımların kurulması, edinimi veya genişletilmesi için uygulanmaz.

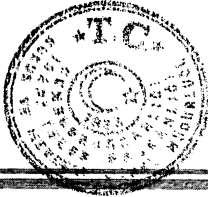
Madde 18.33

Yatırımın Teşviki ve Korunması Anlaşması'na İlişkin Hüküm

1. İşbu Fasil, kendisinin yürürlüğe girdiği tarihte yürürlükten kalkacak olan, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma'yı (YKTK Anlaşması) ikame eder ve yerini alır. İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinden sonra tahkime sunulan uyuşmazlıklar, işbu Fasilin hükümlerine göre çözülecektir.

2. 1. fıkranın hükümlerine bağlı kalmaksızın, YKTK Anlaşması'nın feshedilmesi YKTK Anlaşması kapsamındaki yatırımcıların ve yatırımlarının elde ettiği fayda ve avantajları beş (5) yıllık bir süre için etkilemez."

H



53 / 54

İHA

Madde 7
Yürürlüğe Giriş

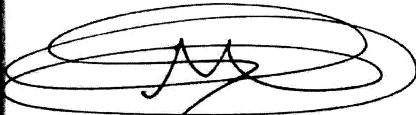
1. Taraflar, işbu Protokolü kendi iç hukuk usullerine uygun olarak onaylayacaklardır. Taraflar, işbu prosedürlerin tamamlanması üzerine yazılı bildirimde bulunacaklardır.
2. İşbu Protokol, Tarafların söz konusu işlemlerin tamamlandığına dair yazılı bildirimde bulundukları tarihi takip eden ikinci ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.
3. İşbu Protokol, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti arasında 17 Nisan 2014 tarihinde imzalanan ve gerekli değişiklikler yapılarak bu Serbest Ticaret Anlaşmasına atıf yoluyla dahil edilen Serbest Ticaret Anlaşması'nın ayrılmaz bir parçasını oluşturmaktadır.

BUNUN KANITI OLARAK, aşağıda imzaları bulunanlar, kendi Hükümetleri tarafından usulüne uygun olarak yetkilendirilerek, işbu Protokolü imzalamışlardır.

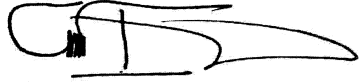
2022 yılının Eylül ayının 29. gününde Türkçe ve İngilizce dillerinde, her ikisi de eşit derecede özgün olarak Ankara'da **DÜZENLENMİŞTİR**. Farklılık olması durumunda İngilizce metin geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ ADINA

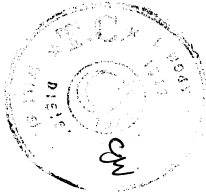
MALEZYA HÜKÜMETİ ADINA



Mehmet MUŞ
Ticaret Bakanı



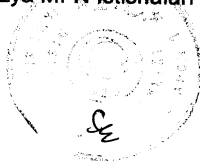
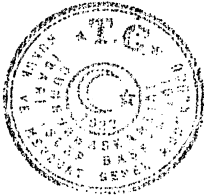
Dato' Seri Mohamed Azmin BIN ALI
Kıdemli Bakan
Uluslararası Ticaret ve Sanayi Bakanı



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MALEZYA HÜKÜMETİ ARASINDA
SERBEST TİCARET ANLAŞMASI**

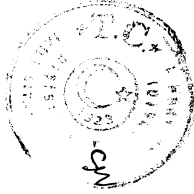
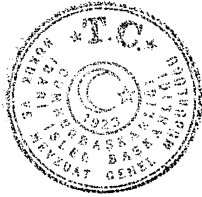
İçindekiler

Dibace	:	
Fasıl 1	:	Başlangıç Hükümleri
Fasıl 2	:	Genel Tanımlar
Fasıl 3	:	Mal Ticareti
Fasıl 4	:	Menşe Kuralları
Fasıl 5	:	Gümrük İşlemleri ve İşbirliği
Fasıl 6	:	Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemleri
Fasıl 7	:	Ticarette Teknik Engeller
Fasıl 8	:	Ticaret Politikası Önlemleri
Fasıl 9	:	Ekonomik ve Teknik İşbirliği
Fasıl 10	:	Şeffaflık
Fasıl 11	:	Kurumsal Hükümler
Fasıl 12	:	Anlaşmazlıkların Halli
Fasıl 13	:	Genel İstisnalar
Fasıl 14	:	Nihai Hükümler
Fasıl 15	:	Hizmet Ticareti
Fasıl 16	:	İş İnsanlarının Hareketliliği
Fasıl 17	:	E-Ticaret
Fasıl 18	:	Yatırım
Ek 3-1	:	Gümrük Vergilerinin İndirilmesi veya Kaldırılması
Bölüm 3-A	:	Türkiye'nin Tarife Cetveli
Bölüm 3-B	:	Malezya'nın Tarife Cetveli
Lahika 3-B-1	:	Tarife Kotası
Lahika 3-B-2	:	Tarife Kotası Verilen Ürünlerde Tercihli Muamele
Ek 4-1	:	Ek 4-2'deki Giriş Notları
Ek 4-2	:	İmal Edilen Ürünün Menşe Statüsü Kazanabilmesi için Menşeli Olmayan Maddelere Uygulanması Gereken İşçilik ve İşlem Listesi
Ek 4-3	:	Menşe Belgesi Örneği
Ek 4-4	:	Fatura Beyanı Metni
Ek 6-1	:	Yetkili Makamlar ve Temas Noktaları
Ek 12-1	:	Tahkim Paneli Üyeleri için Davranış Kuralları
Ek 12-2	:	Tahkim için Usul Kuralları
Ek 15-1	:	Mali Hizmetler
Ek 15-2	:	Ulusal Düzenlemeler
Ek 15-3	:	Yeterliliklerin Tanınması ve Eğitim Hizmetlerinde İşbirliği
Ek 15-4	:	Gelecek Çalışma Programı ve İşbirliği
Ek 15-5	:	Türkiye Özel Taahhütler Listesi
Ek 15-6	:	Malezya Özel Taahhütler Listesi
Ek 15-7	:	Türkiye MFN İstisnaları Listesi
Ek 15-8	:	Malezya MFN İstisnaları Listesi



Ek 18-1 : Kamulaştırma
Ek 18-A : Türkiye Yatırım için Çekince ve İstisnai Önlemler
Listesi
Ek 18-B : Malezya Yatırım için Çekince ve İstisnai Önlemler
Listesi

Türkiye Cumhuriyeti'nden Malezya'ya Ek Mektup
Malezya'dan Türkiye Cumhuriyeti'ne Ek Mektup



Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

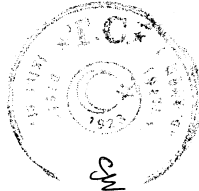
EK 15-1
MALİ HİZMETLER

Madde 1: GATS Mali Hizmetler Eki'nin Teyidi

GATS Mali Hizmetler Eki bu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturacak ve mutatis mutandis uygulanacaktır.

Madde 2: Diğer Fasıllarla İlişki

Daha fazla kesinlik için, Anlaşma'nın herhangi bir diğer hükmü ile çelişki olması durumunda bu Ek geçerli olacaktır.



2008

EK 15-2
ULUSAL DÜZENLEMELER

Madde 1: Kapsam

1. Bu Ek, mali hizmetler hariç, hizmet ticaretini etkileyen lisanslama şartları ve usulleri, yeterlilik şartları ve usulleri ile teknik standartlara ilişkili önlemlere uygulanır¹.
2. Bu Ek'in amacı bakımından, "yetkilendirme" bir başvuru sahibinin lisanslama şartlarına, yeterlilik şartlarına veya teknik standartlara uygunluğunu ispat etmek için uyması gereken bir usulden kaynaklanan bir hizmet sunma izni anlamına gelir.

Madde 2: Şeffaflık ve Öngörülebilirlik²

1. Taraflardan birinin, bir hizmetin sunumu için yetkilendirme gerektirmesi halinde, bu Taraf, hizmet sunucular veya hizmet sunmak isteyen kişilerin yetkilendirmenin alınması, sürdürülmesi, değiştirilmesi ve yenilenmesine yönelik şart ve usullere uyması için gerekli bilgileri derhal yayımlayacak³ veyahut yazılı olarak kamuya açık hale getirecektir. Bu bilgiler, diğer hususların yanı sıra, uygulanabilir olduğu ölçüde, aşağıdakileri içerecektir:

- (a) şartlar ve usuller;
- (b) ilgili yetkili mercilerin iletişim bilgileri;
- (c) istenen belgeler, ücretler ve ücretler için ödeme yöntemleri;
- (d) teknik standartlar;
- (e) başvurulara ait kararlara itiraz ve kararın incelenmesi istemi usulleri;
- (f) lisanslar veya yeterliliklerin koşul ve şartları ile uyumluluğunun takibi ve tatbiki için usuller;
- (g) görüşmeler ya da yorumlar vasıtasıyla yapılanlar gibi kamuoyunun katılımı için fırsatlar; ve
- (h) başvurunun işlenmesi için gösterge süreler.

2. Uygulanabilir olduğu ölçüde ve hizmet ticaretini etkileyen lisanslama şartları ve usulleri, yeterlilik şartları ve usulleri ile teknik standartlar ile ilişkili önlemlerin alınmasına dair yasal sistemi ile tutarlı bir biçimde her bir Taraf çıkarmayı önerdiği kanun ve düzenlemeleri önden yayımlayacaktır.

¹ Her iki Taraf, mali hizmetlerin Ulusal Düzenlemeler Eki'nde kapsanmasının getirisini tartışmaya devam etmeye anlaşılmıştır.

² Kesinliğin sağlanması açısından, bu Madde, Madde 1.8 (Şeffaflık ve Gizli Bilgi)'e tabidir.

³ Bu disiplinlerin amaçları açısından, "yayımlamak" resmi gazete ya da resmi internet sitesi gibi bir resmi yayıma dahil etmek anlamına gelir. Taraflar elektronik yayımları tek bir ortamda bir araya getirmeye teşvik edilir.



JHA

3. Her bir taraf, kanun ve düzenlemelerine göre uygun olduğunda, Tarafların hizmet sunucularının bu tür önerilen kanun ve düzenlemelere yönelik görüş vermesi için makul bir imkân sağlayacak ve alınan görüşlerde öne çıkarılan esaslı konulara toplu olarak yazılı cevap verecektir.

4. Her bir Taraf, bu Ek tarafından kapsanan hususlar bakımından, Tarafların hizmet sunucularından gelen soruları yanıtlamak için uygun mekanizmalar oluşturacak ya da sürdürecektir.

Madde 3: Usuller

Başvuruların Yapılması

1. Her bir taraf, uygulanabilir olduğu ölçüde, bir başvuranın yetkilendirme şartlarına uyumunu ispat etmek amacıyla her bir başvuru için birden fazla yetkili mercie başvurmasını gerektirmekten kaçınacaktır.

2. Uygulanabilir olduğu ölçüde, yetkili merciler başvuruları elektronik şekilde kabul etmeye çalışacaklardır.

Başvuru Zamanları

3. Yetkili merciler, uygulanabilir olduğu ölçüde, bir başvuranın başvurusunu herhangi bir zamanda iletmesine izin verecektir⁴. Başvurular için belirli bir zaman aralığı bulunması halinde, bu zaman aralığı makul uzunlukta olacaktır.

Suretlerin Kabulü

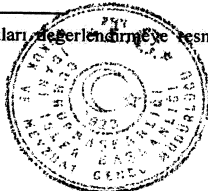
4. Yetkilendirme sürecinin bütünlüğünün korunması amacıyla yetkili mercilerin belge asıllarını mecburi kılmaları hariç, her bir Tarafın yetkili mercileri, ulusal kanunun ve düzenlemelerine uygun olarak, belge asılları yerine tasdikli suretleri kabul edecektir.

Başvuruların İşlenmesi

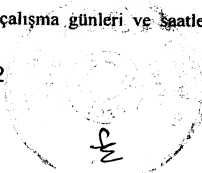
5. Bir Tarafın yetkilendirme gerektirmesi halinde, Taraf yetkili mercilerinin:

- (a) uygulanabilir olduğu ölçüde, bir başvurunun işlenmesi için gösterge niteliğindeki süreleri sunmasını;
- (b) uygulanabilir olduğu ölçüde, Tarafın ulusal kanun ve düzenlemeleri çerçevesinde bir başvurunun işlenmesi için eksiksiz olduğunu gecikmeksizin tayin etmesini;
- (c) başvuranın talebi üzerine, mümkünse elektronik şekilde, gecikmeksizin, başvurunun durumuna ilişkin bilgi sunmasını,
- (d) Tarafın ulusal kanun ve düzenlemeleri çerçevesinde eksiksiz kabul edilen bir başvuruyu mümkün olan en hızlı şekilde işlemesini; ve

⁴ Yetkili merciler başvuruları değerlendirme ve resmi çalışma günleri ve saatleri dışında başlamaya mecbur tutulmazlar.



2



JHA

(e) başvurana nihai kararı⁵ gecikmeksizin yazılı⁶ olarak bildirmesini temin edecektir.

6. Her bir Taraf, bir lisansın, onaylandıktan sonra lisansta belirlenen koşul ve şartlara uygun olarak gecikmeksizin yürürlüğe girmesini temin edecektir.

7. Yetkili merciler, natamam olduğunu değerlendirdikleri bir başvuruyu teslim aldıktan sonra, uygulanabilir olduğu ölçüde makul bir süre içinde

- (a) başvuru sahibine, başvurusunun natamam olduğunu bildirecektir;
- (b) başvurunun tamamlanması için gereken ek bilgileri belirleyecek veya başka şekilde başvurunun hangi sebeplerle natamam olarak değerlendirildiğine dair yönlendirme sağlayacaktır; ve
- (c) başvuru sahibine başvurusunu makul bir süre içinde tamamlaması veya uygunsa yeni bir başvuru arz etmesi için imkan tanıyacaktır.

8. Yetkili merciler bir başvuruyu reddederse, uygulanabilir olduğu ölçüde, başvuru sahibine:

- (a) başvurunun reddine ilişkin sebepleri ve mevcutsa tekrar bir başvuru yapma usullerini, ve
- (b) karara karşı her türlü uygun itiraz veya yeniden inceleme istemi için süre ve usulleri

yazılı olarak⁷ bildirecektir.

9. Bir başvuru sahibi, sadece daha önce reddedilen bir başvuruya dayanılarak başka bir başvuru yapmaktan alıkonulmamalıdır.

Madde 4: Ücretler

Her bir Taraf, yetkilendirme ücretlerinin⁸ bir önlemden düzenlenen yetkiye dayandırılmasını, makul olmasını ve mümkünse lisanslama ve yeterlilik faaliyetlerinin denetimi için olanlar dahil olmak üzere yetkili mercilerce üstlenilen maliyetlerle orantılı olmasını temin edecektir.

⁵ Yetkili merciler bu şartı, bir başvurunun arz tarihinden itibaren belirli bir süre sonra herhangi bir cevap alınmamasının başvurunun kabulü ya da reddinin göstergesi olduğuna dair başvuru sahibini yayımlanmış bir önlem aracılığıyla olmak da dahil olmak üzere önden yazılı olarak bilgilendirerek sağlayabilir.

⁶ "Yazılı olarak" elektronik şekli kapsayabilir.

⁷ "Yazılı olarak" elektronik şekli kapsayabilir.

⁸ Bu fıkranın amaçları bakımından, açık artırma, ihale veya kıt kaynakların kullanımı için imtiyaz ya da lisanslar veya evrensel hizmet tedarikine ilişkin katkılar dahil olmak üzere imtiyaz tahsisi için ayrımcı olmayan diğer yöntemler için yapılan ödemeleri kapsamaz.



3



Madde 5: Evraklar

Başvuru sahiplerinden istenen evraklar, istenme sebebi ile orantılı olacaktır.

Madde 6: İtiraz ve Yeniden İnceleme İstemi

Uygulanabilir olduğu ölçüde, her bir Taraf, ülkesinde, yetkili bir merciin hakkında karar çıkardığı bir başvuru sahibine

- (a) kararı çıkaran yetkili merciden daha üst veya bağımsız bir idari mercie⁹ idari itiraz veya bu merci tarafından yeniden inceleme istemi; ve/veya
- (b) hukuki itiraz ya da yeniden inceleme istemi

hakkı verecektir.

Madde 7: Bağımsızlık ve Tarafsızlık

1. Her bir Taraf, yetkili mercilerince istifade edilen usuller ve alınan ilgili kararlar tüm başvuru sahiplerine yönelik ayrımcı olmayan ve tarafsız nitelikte olmasını temin edecektir.

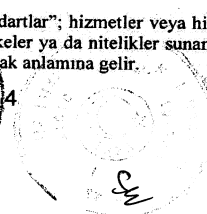
2. Yetkili merciler, yetkilendirme şartı aranan herhangi bir hizmet sunucudan işlevsel olarak bağımsız olacak ve o hizmet sunucuya karşı sorumlu olmayacaktır.

Madde 8: Teknik Standartlar

Teknik standartların arandığı ve ilgili uluslararası standartların¹⁰ bulunduğu hallerde, her bir Taraf bu uluslararası standartları, belli devlet politika amaçlarına ulaşmak için verimsiz veya uygun olmayan araçlar olmaları durumu hariç, kendi teknik standartlarını oluştururken göz önünde bulunduracaktır.

⁹ Bakanlık ya da daha üst seviyelerde verilen kararların olduğu durumlarda, karar, aynı yetkili merci tarafından tekrar değerlendirme talebine tabi olacaktır.

¹⁰ Bu fıkranın amaçları bakımından, "uluslararası standartlar"; hizmetler veya hizmetlerin sunulduğu biçim için yaygın ve mükerrer kullanım, kıyafatlar, yönlendiriciler ya da nitelikler sunan; uluslararası tanınan bir organ tarafından onaylanmış, riyeti mecburi olmayan bir evrak anlamına gelir.



EK 15-3
YETERLİLİKLERİN TANINMASI
VE EĞİTİM HİZMETLERİNDE İŞBİRLİĞİ

Madde 1: Kapsam

1. Bu Ek, bir Tarafça, diğer Tarafın gerçek kişisi olan hizmet sunucularının diğer Tarafın ülkesinde edindiği yeterliliklerin tanınmasına uygulanır.
2. Bu Ek, burslar ve eğitim hizmetlerinde işbirliği için de uygulanır.

Madde 2: Tanıma Usulleri

Bir Tarafın, hizmet sunucularına, duruma göre yetkili kamu makamları veya ilgili meslek örgütlerince, izin verilmesi, ruhsatlandırması veya belgelendirilmesine ilişkin şartları olması durumunda, söz konusu Taraf:

- (a) hizmet sunucunun diğer Tarafın ülkesinde edindiği yeterliliklerin tanınmasını talep etme imkan ve araçlarını barındıran usulleri olacaktır; ve
- (b) (yeterliliklerinin) tanınmasını talep eden hizmet sunucusunu, diğer Tarafın ülkesinde edindiği yeterliliklerin eksik bulunması halinde bilgilendirecek ve böyle bir durumda, bahse konu Taraf, kendi usulleri çerçevesinde, tanınmayı sağlamak için mümkün olan yolları sağlamaya çaba gösterecektir.

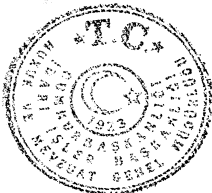
Madde 3: Bilgi Sağlanması

1. Her bir Taraf, diğer Tarafın hizmet sunucusunun talebi üzerine, Madde 2 (Tanıma Usulleri) uyarınca hizmet sunucuların yeterliliklerinin tanınması başvurularına ilişkin usullere dair bilgileri sağlayan bir danışma noktası atayacak veya (mevcutta varsa) devam ettirecektir.
2. Her bir Taraf, diğer Tarafa söz konusu danışma noktasının irtibat detaylarını temin edecektir.
3. Bir taraf, diğer bir Tarafın talebi üzerine, talep eden Taraf ile Madde 2'de (Tanıma Usulleri) atıf yapılan iç usullerine ilişkin istişarelerde bulunacak ve istenilen bilgileri sağlayacaktır.

Madde 4: Yeterliliklerin Karşılıklı Tanınması

Her bir Taraf, duruma göre, ülkesindeki yetkili kamu makamları ya da ilgili meslek örgütlerini, ilgili hizmet sektörlerinde, hizmet sunucuların, (o Tarafın) izin, ruhsatlandırma, belgelendirilme ya da deneyim şartları ile ilgili standart ya da kriterlerini kısmen veya tamamen karşılamak veya ile diğer Tarafın yeterliliklerinin tanınması amacı çerçevesinde tanımaya ilişkin konularda istişarelerde bulunmak bakış açısıyla işbirliği yapmaya teşvik edecektir.

Handwritten signature/initials.

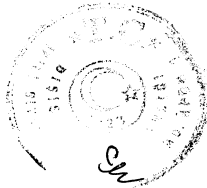
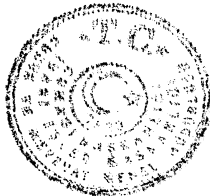


Handwritten signature/initials.

Madde 5: Tanıma Çalışma Grubu

1. Taraflar, Madde 11.4 (Ortak Komite) uyarınca, gerçekleştirilecek Ortak Komite toplantıları sırasında bir araya gelecekleri bir "Tanıma Çalışma Grubu" kurulması ihtiyacını değerlendireceklerdir.
2. Paragraf 1'de atıf yapılan Çalışma Grubu, karşılıklı tanıma anlaşmaları ve ilgili düzenlemelerin hazırlanması ve uygulanması da dahil olmak üzere, tanımaya ilişkin politikalar ve stratejiler hususunda ikili istişarelerde bulunmak için yetkili makamlardan katılımcılar tarafından oluşturulacaktır.

Handwritten signature



Handwritten signature

EK 15-4

GELECEK ÇALIŞMA PROGRAMI VE İŞBİRLİĞİ

Madde 1: Gelecek Çalışma Programı

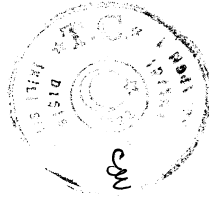
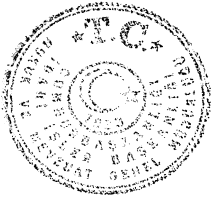
1. Başvuru usullerinin dijitalleştirilmesinin, hizmet ticaretinin kolaylaştırılması açısından önemini kabul ederek, Taraflar, Tek Temas Noktası (TTN)'nin kurulması da dâhil olmak üzere; kamu hizmetlerinin dijitalleştirilmesi ve elektronik yönetim konularında görüşmeler yürütmeyi de kabul etmişlerdir.
2. Güvenin, elverişli bir elektronik ticaret ortamı için önemli bir husus olduğunu anlayarak, Taraflar, elektronik ticaretle alışveriş yapan diğer Taraf'ın tüketicileri için yasal koruma ile ilgili hususlarda görüşmeler yürütmeyi kabul etmişlerdir.
3. 1. ve 2. Paragraflarda atıfta bulunulan görüşmeler, sonuçları Tarafların mutabakatına tabi olmak üzere, en geç bu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren bir yıl içerisinde başlayacaktır.

Madde 2: İşbirliği

Taraflar; kapasite geliştirme, teknik yardım, İslami FinTek dahil İslami Finans¹ alanında birlikte çalışma ve bilgi alışverişi de dâhil olmak üzere, daha ileri işbirliği için fırsatları araştıracaklardır.

Madde 3: İzleme ve İnceleme

Kendi yetkili makamlarının katılımıyla Ortak Komite, Madde 11.4 (Ortak Komite) uyarınca, bu Ek'in uygulanma ve/veya gözden geçirilmesinin izlenmesinden sorumludur.



¹ Daha fazla kesinlik için, bu Madde; İslami bankacılık, katılım sigortacılığı (tekafül), katılım reasürans sigortacılığı (retakafül) ve bu alt-sektörlerle ilgili yardımcı hizmetlere uygulanacaktır.

Handwritten signature or mark.

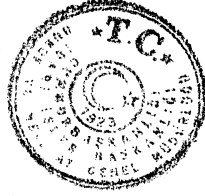
Handwritten signature or mark.

EK 15-5

TÜRKİYE – MADDE 15.6'DA ATIF YAPILAN TAAHHÜT LİSTESİ

AÇIKLAYICI NOTLAR

1. Listede belirtildiği yerde, her bir sektör ve alt-sektörü tanımlarken, CPC; Birleşmiş Milletler İstatistik Ofisi İstatistik Belgeleri, M Serisi, No. 77, CPC Prov, 1991 olarak yer alan Birleşmiş Milletler Geçici Merkezi Ürün Sınıflandırması'nı ifade eder. Mali Hizmetler "Mali Hizmetler Eki" ne uygun olarak tanımlanmıştır.
2. Bu listede yer alan hiçbir husus, Türkiye'nin, mallara ilişkin dış ticaret rejimi ve ilgili gümrük prosedürleri alanında, Türkiye'nin taraf olduğu uluslararası anlaşmalarla uyumlu, önlem almasına veya (varsa mevcut önlemleri) sürdürmesine engel olacak şekilde yorumlanmayacaktır. Bu bakımdan; dağıtım hizmetleri, bakım ve onarım hizmetleri ve teknik test ve analiz hizmetleri gibi mal ihalat ve ihracatının hizmet sunumunun ayrılmaz bir parçası olduğu sektör, alt-sektör ve faaliyetler için, Türkiye, bu listede belirtilmemiş dahi olsa, mallara ilişkin dış ticaret ve/veya gümrük önlemleri alanında herhangi bir taahhüt üstlenmez.
3. Bu listeden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerin kendiliğinden yürürlüğe giren etkileri yoktur ve dolayısıyla gerçek ve tüzel kişiler üzerinde doğrudan hak yaratmazlar.
4. Belli bir hizmet sektöründeki taahhüt seviyesi, o hizmet sektörünün girdisi olduğu için ya da ilgili olduğu için başka bir hizmet sektörünün taahhüt seviyesini hükümsüz kılmaz.
5. Bu listede yer alan taahhütlerle diğer Ek'lerde yer alan taahhütler arasında çelişki olması durumunda en lehte olan taahhüt geçerli olacaktır.



JHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sını Ölesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
I. YATAY TAAHHÜTLER			
Bu Bölüm, aksi belirtilmediği sürece, listelenmiş tüm hizmet sektörlerindeki hizmet ticaretine uygulanan taahhütleri ve o taahhütlere ilişkin hükümler, şartlar ve yeterlilikleri ortaya koyar. Belirli hizmet sektörlerindeki ticarete uygulanan taahhütler ise Bölüm II' de listelenmiştir.			
BULISTEDE YER ALAN TUM SEKTÖRLER	3) Türk Ticaret Kanunu ve Doğrudan Yabancı Yatırımlar Kanununda tanımlandığı haliyle Anonim Şirketler, Limited Şirketler, Komandit Şirketler, Kollektif Şirketler, şubeler ve irtibat büroları için kısıtlama yok. Malezya kanunlarına göre kurulmuş bir şirketin irtibat bürosu açması, Türkiye'de ticari faaliyetlerde bulunmamak şartıyla, Ekonomi Bakanlığının iznine tabidir. Diğer bütün hukuki yapıdaki işletmelerin kurulması ve satın alınması için kapalı.	<u>Sübvansiyonlar:</u> 1,2,3,4) GATS taahhütlere aykırı olmadıkları sürece kapalı.	



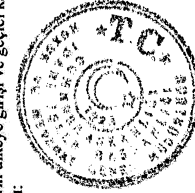
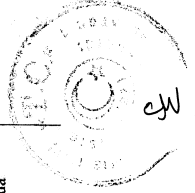
75

74A

- 3 -

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

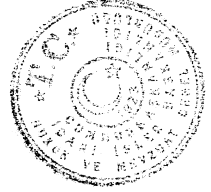
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	<u>Gayrimenkul Edinimi:</u> 3) Tapu Kanunu uyarınca, yabancı sermayeli şirketlerin ana sözleşmelerinde listelenen ticari faaliyetleri yürütmek üzere Türkiye'de gayrimenkul edinimine izin verilir. Ancak askeri bölgeler (askeri yasak bölgeler, askeri güvenlik bölgeleri ve stratejik bölgeler) ve özel güvenlik bölgelerindeki edinimler için Türk askeri makamlarından ve valiliklerden gerekli izinlerin alınması şarttır. 1.3.4) Cumhurbaşkanı, ulusal menfaatler doğrultusunda, yabancı gerçek kişiler veya yabancı bir devletin hukuku çerçevesinde örgütlenen tüzel kişiler tarafından gayrimenkul edinime haklarına ilişkin şartları belirleme, değiştirme veya sınırlama ve/veya gayrimenkul edinime hakkını kısmen veya tamamen çekme veya yasaklama yetkisine sahiptir. <u>Kamu hizmetleri:</u> Ulusal veya yerel düzeyde kamu hizmeti olarak kabul edilen ekonomik faaliyetler, kamu tekellerine veya özel işletmelere verilen münhasır haklara tabi olabilir.	4) Türk vatandaşlarına hasredilmiş meslekler aşağıda yer almaktadır: 1) Doktorlar, 2) Eczacılar, 3) Hemşireler, 4) Veterinerler, 5) İlaç üreten fabrikaların sorumlu müdürleri, 6) Turist Rehberleri, 7) Özel hastanelerin sorumlu yöneticileri, 8) Gazetelerin yöneticileri, 9) Dış Hekimleri, 10) Noterler, 11) Serbest Bölgelerde çalışan yöneticiler ve nitelikli personel dışındaki personel, 12) Kıyı ticareti ve bununla ilgili faaliyetlerde bulunanlar, 13) Laboratuvar hizmetleri ile iştigal eden doktorlar, eczacılar ve veterinerler.	
	4) Aşağıdaki kategorilerde yer alan gerçek kişilerin ülkeye girişi ve geçici kalışı dışında kapalı:		



75

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	I. Şirket içi transferler diğer bir Tarafın tüzel kişisi tarafından en az bir yıldır çalıştırılan ve geçici olarak bu tüzel kişinin Türkiye topraklarındaki iştiraklerine, bağlı ortaklıkları ve şubelerine transfer edilen gerçek kişilerdir. Söz konusu gerçek kişi aşağıdaki kategorilerden birine girmektedir: Üst düzey yöneticiler ve İdareciler: Bir tüzel kişi bünyesinde üst düzey pozisyonunda çalışan, çoğunlukla şirketin yönetim kurulu veya hissedarlarından veya eşdeğerlerinin genel gözetimine veya yönlendirmesine tabi olarak, esasen şirketin idaresini yönlendiren, diğer hususların yanı sıra: (A) İşletmenin veya işletmenin bir bölümünü veya alt birimini yöneten; (B) diğer yönetim çalışanlarının, profesyonel veya idari çalışanların işlerini yöneten ve kontrol eden; ve (C) kişisel olarak işe alma, işten çıkarma veya işe almaya, işten çıkarmayı tavsiye etme ve diğer personel faaliyetleri düzenleme yetkisine sahip olan gerçek kişilerdir.		



JHA

75

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketicim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	Uzmanlar: Tüzel bir kişi içinde çalışan ve şirketin üretimi, araştırma teşvizi, teknikleri veya yönetimi için gerekli olan nadir bilgiye sahip gerçek kişilerdir. Bu bilgiyi değerlendiren, sadece işletmeye özgü bilgi hesaba katılmayacak, aynı zamanda kişinin akredite bir mesleğe üyeliği de dâhil olmak üzere belirli teknik bilgiyi gerektiren bir iş türüne ya da ticarete aulfa bulunan düzeyde yüksek nicelikte olup olmadığı da dikkate alınacaktır. II. Üniversite mezunu stajyerler: diğer bir Tarafın bir tüzel kişisi tarafından en az bir yıl boyunca istihdam edilmiş, Üniversite mezunu olan ve kariyer geliştirme amaçlarıyla veya iş tekniklerinde veya metodlarında eğitim alması amacıyla bu tüzel kişinin Türkiye topraklarındaki iştirakleri, bağlı kuruluşları veya şubelerinden birine geçici olarak transfer edilen gerçek kişileri ifade eder.¹ III. İa ziyaretçileri diğer bir Tarafın bir tüzel kişisiyle üst düzey bir konumda çalışan ve Türkiye topraklarında bir iştirak, bağlı kuruluş veya şube kurmakla yükümlü olan gerçek kişilerdir. Genel halkla doğrudan işlem yapmayan ve Türkiye'de yer alan bir kaynaktan gelen ziyaretçiler.		

¹ Alan şirketin, (gerçek kişinin) kalma sebebinin bir Üniversite seviyesine denk gelen eğitim olduğunu ön onay anaıyla kanıtlaması için katış süresini içeren eğitim programını iletmesi talep edilebilir.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	IV. Ticari Hizmet Safecileri: diğer bir Tarafın hizmet sunucusunun temsilcileri olup o hizmet sunucu adına, hizmetlerin satışı müzakere etmek veya hizmetlerinin satılması için anlaşma yapmak amacıyla Türkiye topraklarına geçici olarak giriş yapmak isteyen gerçek kişileri ifade eder. Genel halka doğrudan satış yapmazlar ve Türkiye’de yer alan bir kaynaktan ücret almazlar.		
	Şirket içi transferler ve üniversite mezunu stajyerlerin Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığından çalışma izni almaları gerekir. Çalışma izinleri, Türkiye’nin ilgili kanunları, düzenlemeleri ve şartlarına uygun olarak bir yıllık bir süre için düzenlenir. Çalışma izni, Türkiye’nin ilgili kanunları, düzenlemeleri ve şartlarına uygun olarak iki yıllık bir süre için uzatılır.		
	İş ziyaretçileri ve ticari hizmet safecilerinin 180 gün içerisinde 90 günlük süre için çalışma izni almalarına gerek yoktur.		
	1, 3, 4) Yabancı mühendis ve mimarlar ancak Türk Mühendis ve Mimar Odaları Birliği altındaki ilgili meslek odasının geçici üyesi olduktan sonra Türkiye’de mimarlık ve mühendislik hizmetleriyle iştigal edebilirler.		



HPA

75

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
II. SEKTÖREL TAAHHÜTLER			
1. İŞ HİZMETLERİ			
A. Mesleki Hizmetler			
(a) Hukuk hizmetleri (yalnızca yabancı ve uluslararası hukuka ilişkin danışmanlık hizmetleri) (CPC 8611**)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Yabancı avukatlık ortaklığı olarak kurulum gereklidir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3.4) Türk mahkemeleri önünde gerçek ve tüzel kişilerin temsili ile dava takibi, hakemler, arabulucular veya yargı fonksiyonlarına yetkili diğer organlar yalnızca Türk vatandaşları avukatlara hasredilmiştir. Yabancı avukat ortaklıkları tarafından iş verilen hukuk uzmanları, Türk vatandaşı olsalar bile, yukarıda sayılan hizmetleri veremezler. "Avukat" mesleki unvanının kullanımını Türkiye Barolar Birliğine kayıtlı olan Türk vatandaşlarına hasredilmiştir. 4) Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

** Çift yıldız işareti "bir bölümü" anlamına gelir.

JHK

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(b) Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri (CPC 862)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri, Türk topraklarında yalnızca, usulüne göre izin verilmiş, "meslek mensubu"² kabul edilen "serbest muhasebeci mali müşavir" veya "yeminli mali müşavir" tarafından sunulabilir. Meslek mensubu olarak izin alabilmek için Türk vatandaşlığı gereklidir. Ancak, 3568 Sayılı Kanunun 8'inci Maddesi uyarınca, karşılıklık şartının sağlanması koşuluyla, Türkiye'de muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetlerini sunabilme şartlarını karşılayan yabancı bir mali müşavir³ Maliye Bakanı'nın teklifi ve Başbakan'ın onayı üzerine, "serbest muhasebeci mali müşavirlik" hizmetlerini Türk topraklarında sunma iznini alabilir. Bu durumda, yetkili yabancı mali müşavirler, ilgili odanın mensubu olduktan sonra, Türk Ticaret Kanunu uyarınca bir "adi ortaklık" veya bir "sermaye şirketi"⁴ şeklinde diğer meslek mensupları ile faaliyetlerini iştiraklendirebilirler.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Türk ve yabancı mali danışmanlar arasında oluşturulan şirketler ve ortaklıkların unvanlarında yabancı unvan ve isimler ile 3568 sayılı Kanunun 8. Maddesi uyarınca yetkilendirilen kişilerin isim ve soy isimleri dışında unvan ve isim kullanılamaz.	

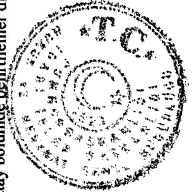
² Denetim hizmetlerini sunmak için, meslek mensuplarının Kamu Gözetimi, Muhasebe ve Denetim Standartları Kurumundan da izin alınması gereklidir.
³ Bu taahhütte kullanılan "mali müşavir" terimi, 3568 sayılı Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik ve Yeminli Mali Müşavirlik Kanunu uyarınca "serbest muhasebeci mali müşavir" anlamındadır.
⁴ Sermaye şirketi türleri, "anonim şirket", "limited şirket" ve "sermayesi paylara bölünmüş komandit şirket"tir.

JHA

JHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	Yalnızca Kamu Gözetimi, Muhasebe ve Denetim Standartları Kurumu tarafından karışıklılık esasına göre yetkilendirilen yabancı denetim firmaları Türkiye’de yasal denetim yapabilirler. Denetim şirketlerinin Türk Ticaret Kanunu uyarınca bir “sermaye şirketi” olarak kurulmaları gerekmektedir. Sermaye piyasası kuruluşlarının denetimini gerçekleştirecek denetim şirketlerin, “anonim şirket” olarak kurulması gerekmektedir. Bir denetim şirketinin yetkilendirilebilmesi için: - Sermayesinin ve oy haklarının çoğunluğu denetçilere ait olması ve şirket ortaklarının “meslek mensubu” olması gerekmektedir. - Yönetim organının üyelerinin tamamı “meslek mensuplarından” oluşacak ve bunların, yüzde yetmiş beşi aşmamak üzere, çoğunluğu şirket tarafından sürekli olarak istihdam edilen denetçiler olacaktır. 4) Kapalı.	4) Serbest Muhasebeci Mali Müşavirler ve Yeminli Mali Müşavirler için Türk vatandaşlığı aranır.	
(d) Mimari Hizmetleri (CPC 8671)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümden belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



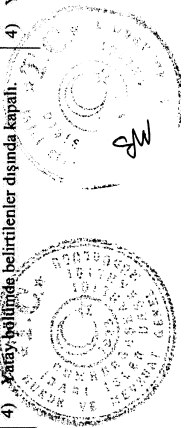
73

JHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınırlı 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(e) Mühendislik Hizmetleri (CPC 8672)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(f) Entegre Mühendislik Hizmetleri (CPC 8673)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(g) Peyzaj Mimarlığı Hizmetleri (CPC 8674'un bir bölümü)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(i) Veterinerlik hizmetleri - Yalnızca hayvan hastaneleri ve laboratuvarlar (CPC 932'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Turkish nationality is required for veterinaries.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Veterinerler için Türk vatandaşlığı aranmaktadır. Hayvan hastanelerinin veya laboratuvarının sorumlu yöneticisi bir veteriner olmalıdır.	
B. Bilgisayar ve İlgili Hizmetler			
(a) Bilgisayar donanımının kurulumu için danışmanlık hizmetleri (CPC 841)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(b) Yazılım uygulama hizmetleri (CPC 842)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

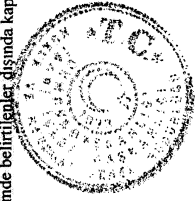
75



JPA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınırlı Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(c) Veri işleme hizmetleri (CPC 843)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(d) Veri depolama, veri barındırma ve ağ barındırma hizmetleri dâhil veri tabanı hizmetleri (CPC 844)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(e) Diğer bilgisayar ve ilgili hizmetler - Yalnızca bilgisayar dâhil ofis makine ve ekipmanın bakım ve onarımı hizmetleri (CPC 845) - Yalnızca müşterinin çalışanlarının eğitimi (CPC 84990**)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
E. Operatörsüz Kiralama/Finansal Kiralama Hizmetleri			
(c) Diğer taşımacılık ekipmanlarıyla ilgili (CPC 83101, 83102, 83105)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Türkiye ekonomik gereklilik testi uygulanabilir; bunun dışında kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



73

JK A

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınırlı Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

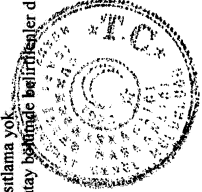
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(d) Diğer makine ve ekipmanla ilgili (CPC 83106, 83107, 83108, 83109)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
F. Diğer İş Hizmetleri			
(a) Reklamcılık hizmetleri (CPC 871)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(b) Pazar araştırması hizmetleri (CPC 864)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(c) Yönetim danışmanlık hizmetleri (CPC 865)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(f) Avcılığa ilişkin hizmetler (CPC 881'in bir bölümü)	1) Kurulum gereklidir. 2) Kısıtlama yok. 3) Yalnızca A grubu seyahat acenteleri avcılık lisansları olmaları kaydıyla bu alanda faaliyet gösterebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



72

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınırlı Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(h) Madencilik ilişkili hizmetler (CPC 883, 5115)	1) Ticari varlık gereklidir. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1)2) Kısıtlama yok. 3)4) Maden sahalarındaki teknik nezaretçi ve daimi nezaretçinin Türk vatandaş olması gerekir Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(n) Ekipman bakım ve onarım hizmetleri (deniz araçları, hava taşıtları veya diğer taşımacılık ekipmanları dâhil değildir)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(o) Bina temizleme hizmetleri (CPC 874)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(q) Paketleme hizmetleri (CPC 876)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(r) Basım, yayım (CPC 8842**) Gazetelerin, dergilerin ve haber ajanslarının yayımlarının basım hizmetleri hariç	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(s) Kongre hizmetleri (CPC 87909'un bir bölümü)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

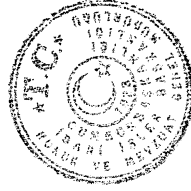


74A

75

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sımr Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
2. HABERLEŞME HİZMETLERİ A./B. Posta Hizmetleri (posta ve kurye hizmetleri) Posta hizmetleri; 6475 sayılı Kanununda tanımlandığı üzere, posta gönderilerinin; kabulü, toplanması, işlenmesi, sevki, dağıtımı ve teslimini kapsar	1, 3) Sermaye şirketi⁵ olarak kurulmuş şarti vardır. Tamamı devlete ait bir işletme olan "Posta ve Telgraf Teşkilatı Anonim Şirketi (PTT A.Ş.)", Posta Hizmetleri Kanununda evrensel hizmet sunucusu olarak yetkilendirilmiş olup 6475 sayılı Posta Hizmetleri Kanununda tanımlanan hizmetlerin sunumuna yönelik tekel hakkı vardır. 2) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümden belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümden belirtilenler dışında kapalı.	



⁵ 6102 sayılı Türk Ticaret Kanununun 124. Maddesine göre, burada mülteakiben belirtilenler sermaye şirketi kabul edilirler: "(anonim şirket)", "limited şirket", "sermayesi paylara bölünmüş komandit şirket".

73

JHA

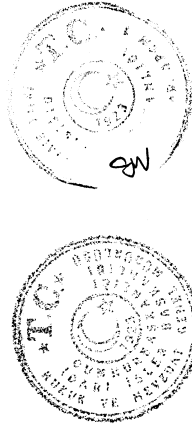
Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Telekomünikasyon Hizmetleri⁶ (a) Sesli telefon hizmetleri (b) Paket anahtarlanmalı veri iletim hizmetleri (c) Devre anahtarlanmalı veri iletim hizmetleri (d) Teleks hizmetleri (e) Faks hizmetleri (f) Özel kiralık devre hizmetleri (g) Elektronik posta (h) Elektronik posta (i) Sesli posta (j) Çevirim içi bilgi ve veri tabanı alma (k) Elektronik veri alışverişi (l) Depolama ve gönderme ile depolama ve alma dâhil geliştirilmiş/katma değerli faks hizmetleri (m) Kodlama ve protokole geçirme (n) Çevirim içi bilgi ve/veya veri işleme (o) Diğer - Analog/dijital hücresel mobil hizmetler - Dizin hizmetleri - Uydular İletişim Hizmetleri (VSAT, SCPC VSAT) - Uydular Platform Hizmetleri - GMPCS hizmetleri - Altyapı hizmetleri - 600/Kamu Mobil radyo Erişim Hizmetleri - Dizin bilgi hizmetleri	1, 3) Kanunda öngörülmemiş olan ulusal kamu kuruluşları ve kamu iktisadi işletmeleri dışındaki yerli yetkilendirilmeleri için anonim şirket ya da limited şirket olarak kurulma şartı vardır. Sınırlı sayıda kullanım hakkı şeklindeki yetkilendirmeler ile sunulacak elektronik haberleşme (telekomünikasyon) hizmetleri ve altyapı yalnızca anonim şirketlerce verilebilir. 2) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

JHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınırlı Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(e) Telgraf hizmetleri	1) Tamamı devlete ait bir işletme olan PTT A.Ş., münhasır hizmet sunucusudur. 2) Kısıtlama yok. 3) Tamamı devlete ait bir işletme olan PTT A.Ş., münhasır hizmet sunucusudur. 4) Yatay bölümden belirlenenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümden belirlenenler dışında kapalı.	



6. Bu listedeki telekomünikasyon hizmetlerinin kapsamı hiçbir radyo (analog-dijital) ve TV programının yayıncılığını veya kamuya yönelik isteğe bağlı görsel-işitsel medya hizmetlerini içermez.

24A

75

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

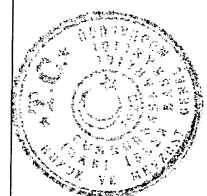
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
3. İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ (CPC 51)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
5. EĞİTİM HİZMETLERİ ⁷ A., B., E. İlköğretim, Orta Öğretim ve Diğer Eğitim Hizmetleri (CPC 921, 922, 929)	1),3)Yabancı gerçek ve tüzel kişiler, Türk vatandaşlarıyla ortaklık kurarak ya da doğrudan yalnızca uluslararası eğitim kurumları (mesleki ve teknik okullar dâhil) ve yalnızca yabancı öğrenciler için kurabilirler. 2) Kısıtlama yok. 4) Uluslararası eğitim kurumlarına (mesleki ve teknik dâhil) "Kıdemli Müdür Yardımcısı" olarak bir Türk vatandaşı öğretmen atanmalıdır. Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Uluslararası eğitim kurumlarına (mesleki ve teknik dâhil) "Kıdemli Müdür Yardımcısı" olarak bir Türk vatandaşı öğretmen atanmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
C. Yüksek Öğretim Hizmetleri (CPC 923)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Özel üniversiteler "vakıf yükseköğretim kurumları" yalnızca Türk Medeni Kanununa göre teşkil olmuş vakıflar tarafından özel bir Kanunun kabulüyle kurulabilir. 4) Yükseköğretim kurumlarının mütevelli heyeti üyeleri ve ayrıca rektör Türk vatandaşı olmalıdır. Yukarıda belirtilen ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Yükseköğretim kurumlarının mütevelli heyeti üyeleri ve ayrıca rektör Türk vatandaşı olmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
6. ÇEVRE HİZMETLERİ			

⁷ Bu taahhüt yalnızca özel eğitim hizmetlerini kapsar.

JHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınırlı Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
A. Kanalizasyon Hizmetleri (CPC 9401)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
B. Çöplerin Toplanması Hizmetleri (CPC 9402)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
C. Sanitasyon ve Benzeri Hizmetler (CPC 9403)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
D. Diğer: - Egzoz gazlarının temizlenmesi hizmetleri (CPC 9404)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
- Gürültünün azaltılması hizmetleri (CPC 9405)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
7. MALİ HİZMETLER			
YATAY TAAAHHÜTLER			
Mali Hizmetler alanındaki tüm sektörlerde ticari varlık yoluyla hizmet sunumuna uygulanacak önlemler:			

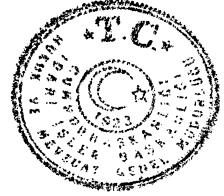


41A

75

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketicim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
<u>Bankacılık</u>	3) Anonim şirket olarak kurulması gerekli olan bir bankanın kurulması veya yabancı bir bankanın Türkiye'de ilk şubesinin ya da iribat bürosu açılması izni Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulunca alınacak bir kararla verilir. Mevduat toplamak ve/veya bankacılık işlemleri gerçekleştirilebilmek için kurulum ya da şube açılışı işlemlerinin tamamlanmasını müteakip faaliyet izni de alınmalıdır. Yabancı bankaların şubelerinin kredi tavanı, işlemşumul sermayeye değil şube sermayesine göre belirlenir.	3) Kısıtlama yok.	
<u>Sigortacılık</u>	3) Sigorta ve reasürans şirketleri anonim şirket veya müşterek sigorta şirketi olarak kurulmalıdır. Faaliyete başlamak için sigorta ve reasürans şirketleri, faaliyet göstermek istedikleri her sigorta dalı için Hazine Müsteşarlığından lisans almak zorundadır.	3) Kısıtlama yok.	



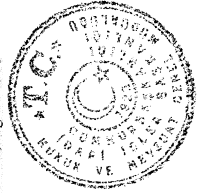
LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
<u>Sermaye piyasaları</u>	3) Sermaye piyasası kuruluşlarının⁸ kuruluşu ve faaliyetleri için Sermaye Piyasası Kurulunun (SPK) izni aranır. Ayrıca, sermaye piyasasında faaliyet gösterecek (yatırım hizmetleri) bankaların SPK'dan faaliyet alanlarına uygun yetkilendirme sertifikası almaları gerekmektedir. Türkiye'de kurulu menkul kıymetler aracı kuruluşlarının şube ve acentelerinin kuruluşu için de SPK'nın izni gerekmektedir. Menkul kıymetler aracı kuruluşları, yatırım şirketleri ve yatırım fonları⁹ hariç diğer sermaye piyasası kuruluşları sadece anonim ortaklık olarak kurulabilirler. Yabancı menkul kıymetler aracı kuruluşlarının şube veya iribat bürolarının kurulmasına izin verilmemektedir. Sermaye Piyasası Kurulu sermaye piyasası kuruluşları veya bunların şube ve acentelerinin kuruluşunun sermaye piyasasının istikrarı, sağlamlığı ve gelişiminin yanı sıra Türkiye'nin ekonomik kalkınmasına fayda sağlamasını temin etmek için her tür önlemi alabilir.	3) Kısıtlama yok.	

⁸ Sermaye Piyasası Kanununa göre, sermaye piyasası kuruluşları şunlardır:

- a) Yatırım kuruluşları
- b) Kolektif yatırım kuruluşları
- c) Sermaye piyasasında faaliyette bulunacak bağımsız denetim, değerlendirme ve derecelendirme kuruluşları
- d) Portföy yönetim şirketleri
- e) İpotek finansmanı kuruluşları
- f) Konut finansmanı ve varlık finansmanı fonları
- g) Varlık kiralama şirketleri
- h) Merkezî takas kuruluşları

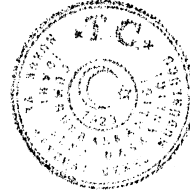


744

75

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınırlı Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
DİĞER MALİ HİZMETLER			
A. Finansal kiralama hizmetleri	3) Finansal kiralama şirketleri (kiraya verenler) sadece anonim şirket olarak kurulabilir. Bir finansal kiralama şirketi kurulumu Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulunun ön iznine bağlıdır. Kuruluş veya şube açılış işlemlerinin tamamlanmasını müteakip faaliyet izni ayrıca alınmalıdır.	3) Kısıtlama yok.	
B. Faktoring ve tüketici finansman hizmetleri	3) Faktoring şirketleri ve tüketici finansman şirketleri anonim şirket olarak kurulmalıdır. Bir faktoring şirketi veya tüketici finansman şirketi kuruluşu Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulunun iznine tabiidir. Kuruluş işlemlerinin tamamlanmasını müteakip faaliyet izni de alınmalıdır.	3) Kısıtlama yok.	

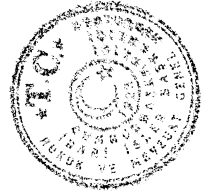


- i) Merkezli saklama kuruluşları
j) Veri depolama kuruluşları
k) Kuruluş ve faaliyet esasları Sermaye Piyasası Kurulunca belirlenen diğer sermaye piyasası kurumları.
Sermaye Piyasası Kanununa göre, yatırım fonları inancı mülkiyet ilişkileri ile uyumlu fon kuraları içerisinde sözleşme temininde kurulabilir.

7/11

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Yetkili Müesseseler (Yabancı Döviz Büroları)	3) Yetkili müessese olarak faaliyette bulunmak için Hazine Müsteşarlığından izin alınmalıdır. Hazine Müsteşarlığı yetkili müesseselerin veya bunların şube ve acentelerinin kuruluşunun finansal piyasaların istikrarı, sağlamlığı ve gelişiminin yanı sıra Türkiye'nin ekonomik kalkınmasına fayda sağlamasını temin etmek için her tür önlemi alabilir Yetkili müesseseler anonim şirket şeklinde kurulmalıdır.	3) Kısıtlama yok.	
D. Kıymetli madenler borsası	3) Kıymetli maden aracı kuruluşu (KMAK) olarak faaliyette bulunmak için Hazine Müsteşarlığından izin alınmalıdır. Bankalar, döviz büroları, kıymetli madenlerin ticareti ve üretimi ile iştigal eden anonim şirketler ile kıymetli madenlerin ticareti ve üretimi ile iştigal eden yurt dışında yerleşik şirketlerin Türkiye'deki şubeleri KMAK olarak faaliyette bulunmak üzere Hazine Müsteşarlığına başvurabilirler. Ayrıca, anonim şirket olarak kurulduktan sonra yalnızca kıymetli maden brokerlik kuruluşu olarak faaliyet göstermek için de Hazine Müsteşarlığına başvurmak mümkündür.	3) Kısıtlama yok.	



75

74A

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınırlı Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

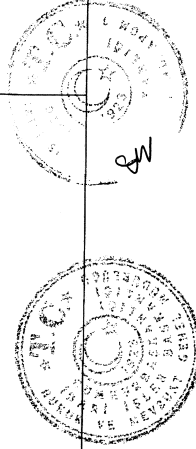
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
MALİ HİZMETLER (SEKTÖREL TAHHÜTLER)			
Sigortacılık ve Sigortacılıkla İlgili Hizmetler			
(i) Doğrudan sigorta			
(A) Hayat	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1,2) Vergi teşviklerinin yalnızca Türkiye'de kurulu sigortacılık şirketleri veya yabancı sigortacılık şirketlerinin Türkiye'de kurulu şubeleri ile yapılan sözleşmeler kapsamında sağlanmasını temin etmek için brüt gelirleri üzerinden belli bir yüzde ile kesilen hayat sigortası primleri yoluyla işveren ve çalışanlara sağlanan vergi teşviklerine uygunluğu kısıtlama hakkı verilmiştir. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(B) Hayat dışı	1,2) Aşağıdakiler dışında kapalı: (a) Sigorta süresinin kredi veya finansal kiralama sözleşmesinin süresiyle sınırlı kalması şartıyla, yabancı bir kredi yoluyla satın alınan veya yurt dışından finansal kiralama sözleşmesi yoluyla kiralananan hava taşıtı, helikopter ve gemilerin kaskosu; (b) deniz taşımacılık sigortası; (c) ihraç ve ithal malların navlun sigortası; (d) kişilerin yurt dışında olabilecekleri ya da geçici olarak yurt dışında kaldıkları süre ile sınırlı olan bireysel kaza, hastalık, sağlık ve motorlu araç sigortası, (e) Türk Uluslararası Gemi Siciline kayıtlı gemi ve yatların sigortaları 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

24A

75

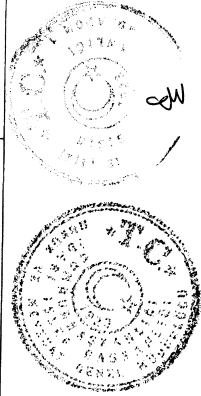
Hizmet sunum biçimleri: 1) Sımr Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(ii) Reasürans ve retroseşyon	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yaay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(iii) Brokerlik ve acente hizmetleri gibi sigorta aracılık hizmetleri	1,2) Hayat sigortası ve "(i)(B) Hayat dışı" bölümünde belirtilen hayat dışı sigorta kategorileri ile işgal eden aracılar (acenteler ve brokerler) ve reasürans brokerleri dışında kapalı. 3) Tüzel kişi sigorta ve reasürans acenteleri ve brokerleri Türkiye'de anonim veya limited şirket olarak kurulmuşlardır. Teknik departmanların genel müdür ve müdür yardımcılarını Türkiye'de yerleşik olmalıdır. Yurt dışında kurulu sigorta acenteleri ve brokerleri yalnızca Türkiye'de şube açarak sigortacılık aracılık faaliyetleri yürütebilirler. Yukarıda belirtilen tüzel kişilik türü ve yerleşiklik şartları şubeler için de uygulanır. 4) Gerçek kişi sigorta ve reasürans brokerleri Türkiye'de yerleşik olmalıdır. Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Gerçek kişi sigorta ve reasürans brokerleri Türkiye'de yerleşik olmalıdır. Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(iv) Danışmanlık, aktüerya, risk analizi ve sigorta eksperliği gibi sigorta destek hizmetleri	1,2) Sigorta eksperleri ve aktifler dışında kısıtlama yok. Sigorta eksperleri ve aktifler için kapalı. 3) Kısıtlama yok. 4) Unbound for adjusters and actuaries. Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Bankacılık ve Diğer Mali Hizmetler (sigortacılık hariç)			
(v) Halktan mevduat ve diğer geri ödenebilir fonların kabulü	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kredi kurumları veya belirli düzenlemelerle yetkilendirilmiş olanlar dışında hiçbir gerçek veya tüzel kişi halktan mevduat veya diğer geri ödenebilir fonlar toplayamaz. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(vi) tüketici kredisi, ipotekli konut kredisi (mortgage), faktoring ve ticari işlemlerin finansmanı dâhil her türlü borç verme işlemi:			
(A) Tüketici kredisi	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar ve finansman şirketleri tüketici kredisi verebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(B) Faktoring	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar ve faktoring şirketleri faktoring ile işgal edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

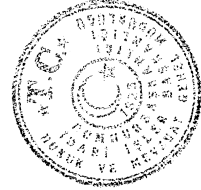


JKA

75

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınırlı Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(C) İpotekli konut kredisi (Mortgage)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu tarafından konut finansmanı alanında faaliyet göstermek için uygun bulunan finansal kiralama şirketleri ve finansman şirketleri ipotekli konut kredisi ticaretiyle iştigal edebilirler. Ayrıca bankalar da bu faaliyetlerin ticaretiyle iştigal edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(D) Ticari işlemlerin finansmanı	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Bu faaliyetlerde bankalar, finansal kiralama şirketleri, faktoring şirketleri ve finansman şirketleri iştigal edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(vii) Finansal kiralama	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Finansal kiralama şirketleri ve mevduat kabul yetkisi olmayan bankalar finansal kiralama işlemleri yürütebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



Handwritten signature/initials.

Handwritten signature/initials.

- 27 -

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(viii) seyahat çeki ve banka çeki, bankamatik, kredi kartı ve harcama kartı dâhil tüm ödeme ve para transfer hizmetleri	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Ödeme ve para transferi hizmetleri yalnızca "Ödeme ve Menkul Kıymet Mutabakat Sistemleri, Ödeme Hizmetleri ve Elektronik Para Kuruluşları Hakkında Kanun" uyarınca yetkilendirilmiş bankalar ve kurumlar tarafından sunulabilir. Ödeme ve para transfer hizmetlerinin sunumuyla işgal eden kurumlar Türkiye'de anonim şirket olarak kurulmalıdır. Kredi kartı ve debit kart hizmetleri yalnızca bankalar tarafından sunulabilir. Yurt dışına döviz transferi işlemleri bankacılık sistemi üzerinden yapılmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(ix) Garantiler ve taahhütler	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

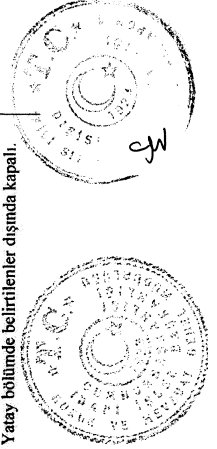


75

JPA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

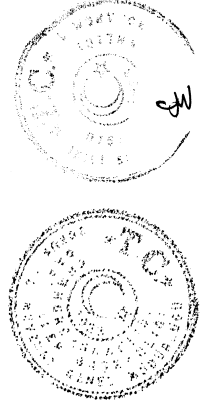
Sektör veya Alt-sektör	Pazar Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(x) borsada, tezgâh üstü piyasada veya diğer bir şekilde, kendi hesabına veya müşterilerinin nam ve hesabına aşağıdaki mali araçlara ilişkin alım satım işlemleri:			
(A) para piyasası araçları (çekler, senetler ve mevduat sertifikaları dâhil)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Para piyasası araçlarının ticaretiyle hem bankalar hem de menkul kıymet aracı kuruluşları iştirak edebilirler; ancak, menkul kıymet aracı kuruluşları çek ve senetlerin ticaretiyle iştirak edemezler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(B) Döviz	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar, döviz büroları, menkul kıymet aracı kuruluşları (yatırım hizmetleri ve faaliyetleri ile sınırlı olarak), ve ayrıca PTT A.Ş. döviz alım-satım işlemleri ile iştirak edebilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(C) Türev araçlar	1) Kapalı. 2) Yetkili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları bu ürünlerin ticareti ile iştirak edebilirler. Yetkili bankalar, borsa endeksine ve hisse senetlerine dayalı olanlar ile hisseler dayalı olmayan kendi namına işlem gören türev araçlar hariç türev araçlara yönelik emirleri ifa edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



JKA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(D) Döviz kuru ve faiz oranı araçları	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Yekili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları döviz kuru ve faiz oranı araçları ticaretiyle iştigal edebilirler. Yalnızca menkul kıymet aracı kuruluşları 6362 sayılı Sermaye Piyasası Kanununda tanımlandığı şekilde "kaldıraçlı işlemler" (ör: perakende forex brokerliği). 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(E) Devredilebilir menkul kıymetler	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları bu ürünlerin ticareti ile iştigal edebilirler. Ancak, yalnızca menkul kıymet aracı kuruluşları emirlerin ifası ve hisselerin kendi hesabına işletilmesi ile ilgili yatırım hizmetleri sunabilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(F) külçe altın/gümüş dahil diğer ciro edilebilir araçlar ve finansal aktifler	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar ve ilgili aracı kuruluşlar bu ürünlerin ticareti ile iştigal edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



LHA

75

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(xi) aracılık taahhüdü (underwriting) ve (kamuya yönelik ya da özel) plasman acenteliği	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Sermaye Piyasası Kuruluna kayıt olduktan sonra düzenlenecek menkul kıymetler için aracılık taahhüdü ve plasman hizmetlerini Kalkınma ve Yatırım Bankaları ve menkul kıymet aracı kuruluşları sunabilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(xii) ikrazatçılık	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(xiii) nakit ve portföy yönetimi, her türlü kolektif yatırım yönetimi, emeklilik fonu yönetimi, emanet, saklama ve mutemetik hizmetleri gibi aktif yönetimi			
(A) Portföy yönetimi	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kalkınma ve Yatırım Bankaları, menkul kıymet aracı kuruluşları (kolektif yatırım yönetimi hariç) ve portföy yönetim şirketleri bu hizmetleri sunabilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Kapalı, except as indicated in the horizontal section.	
(B) Kolektif yatırım yönetimi	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kolektif yatırım portföyleri portföy yönetim şirketleri tarafından yönetilebilir. Yatırım şirketleri ayrıca kendi portföylerini de yönetebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

LPA

75

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(C) Emeklilik fonu yönetimi	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Portföy yönetim şirketleri bu hizmetleri sunabilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(D) Emanet, saklama ve mutemetlik hizmetleri	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Sermaye piyasalarında faaliyet gösteren yetkili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları müşterileri için saklama hizmeti sunabilirler. Banka portföylerinde tutulan devlet borçlanma araçları hariç, sermaye piyasası araçlarıyla ilgili mevduat hesapları yalnızca Merkezi Kayıt Kuruluşu tarafından tutulabilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(xiv) Menkul kıymetler, türev ürünler ve çekler dâhil finansal aktiflerin takas hizmetleri	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Takasbank, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası ve Merkezi Kayıt Kuruluşu ile Sermaye Piyasası Kurulu ve Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası (TCMB) tarafından yetkilendirilen diğer kuruluşlar takas hizmetleri sunabilir. Çek takas hizmetlerini Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası tarafından kurulan ve/veya yetkilendirilen bir kurum sunabilir. Ödeme sistemleri yalnızca Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası ve onun yetkilendirdiği kuruluşlar tarafından işletilebilir. Ödeme ve menkul kıymet takas sistemi işletilecek bir kuruluş Türkiye'de bir anonim şirket olarak kuruluş yapmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

75

83

74A

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(xv) Diğer mali hizmetleri sunanların mali bilgiyi sağlaması ve transferi	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
Finansal verinin işlenmesi ile diğer mali hizmet sunucuları tarafından ilgili yazılımın sağlanması ve transferi	1.2) Kapalı. 3) Mali kurumlar, mali verinin depolanması ve işlenmesi amacıyla veri işleme merkezlerini (birincil ve ikincil bilgi işlem sistemlerini) ¹⁰ Türkiye’de kurmak ve bulundurmak zorundadırlar. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1.2) Kapalı. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(xvi) kredi referansı ve analizleri; yatırım ve portföy araştırmaları; devralmalar, yeniden yapılandırma ve kurumsal stratejiye yönelik danışmanlık dâhil fıkra (v)’den (xv)’e sıralanan faaliyetlere yönelik danışmanlık, aracılık ve diğer destek hizmetleri	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

¹⁰ Birincil sistemler, finansal faaliyetlerin yürütülmesi ve ayrıca bilgilerin elektronik ortamda güvenli ve güvenilir bir şekilde an erişimine imkân sağlayacak şekilde kayıtlı ve kullanımını sağlayan altyapı, donanım, yazılım ve veriden oluşur. İkincil sistemler birincil sistemlerin ve birincil sistemlerin birincil sistemleri için oluşturulmuş sistemlerdir.

JHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
8. SAĞLIKLA İLGİLİ HİZMETLER VE SOSYAL HİZMETLER A. Hastane Hizmetleri (CPC 9311)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok. 3) Yabancılar Sağlık Bakanlığının izni ile özel hastane kurabilirler. Hastanelerin sayısı ve türü, her hastanede ki tıbbi birimler, gerekli sağlık personelinin sayısı, yatak kapasitesi ve satın alınacak medikal cihazlar, yerleşim birimlerinin sağlık hizmeti ihtiyacı temel alınarak hazırlanan yatırım planlarına göre sınırlanabilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
9. TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER A. Oteller ve restoranlar (CPC 641-643)	1) Kapalı* 2) ¹¹ Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı. Buna ilave olarak, bir işletmede istihdam edilebilecek yabancı personel sayısı toplam personel sayısının yüzde 10'unu geçmemelidir. Bu oran ilgili Bakanlığın kararıyla yüzde 20'ye kadar çıkarılabilir.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Bir işletmede istihdam edilebilecek yabancı personel sayısı toplam personel sayısının yüzde 10'unu geçmemelidir. Bu oran Kültür ve Turizm Bakanlığının kararıyla yüzde 20'ye kadar çıkarılabilir. Bunun dışında kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

.. Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı.

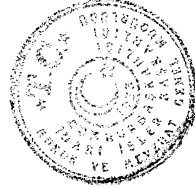
11 Türk vatandaşları yurt dışına hiçbir kısıtlama olmadan seyahat edebilirler. Yalnızca, bazı istisnalar dışında, her yurt dışına çıkışlarında 100 ABD Doları muadili TL miktarına kadar ödeme yapmaları gerekir.

JHA

- 34 -

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Öresi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
B. Seyahat Acenteleri ve Tur Operatörleri Hizmetleri (CPC 7471)	1) Kurulum gereklidir. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümlerde belirtilenler dışında kapalı.	1) Yabancı bir ülkenin kanunlarına göre kurulmuş seyahat acenteleri Türkiye'den yurt dışına tur düzenleyemezler. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



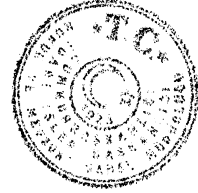
JHA

75

- 35 -

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
10. EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ (görsel-ışitsel hizmetler dışında kalan) A. <u>Eğlence hizmetleri</u> (tiyatro ve canlı müzik dâhil) - Tiyatro yapımcısı, şarkı grubu, müzik topluluğu ve orkestra eğlence hizmetleri (CPC 96191)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



VP

JPA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
11. TAŞIMACILIK HİZMETLERİ A. Kabota ¹² hariç Deniz Taşımacılığı Hizmetleri Uluslararası Taşımacılık (yük ve yolcu) (CPC 7211 and 7212)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Deniz araçları Türk bayrağı taşımalıdır. - Uluslararası deniz taşımacılığı faaliyetleri yürütmek için, yalnızca "Türk Uluslararası Gemi Sicili"ne kayıtlı deniz araçları, Türk bayrağı taşıyabilirler. - Türkiye'de üretilen deniz araçları; Türkiye'ye ithal edilenlerden de 3000 DWT'den daha ağır ticari kargo gemileri ve 300 gros tondan daha ağır yolcu gemileri Türk Uluslararası Gemi Siciline kayıt olabirler. - Türkiye'de mukim yabancı gerçek kişilere ve Türkiye'de ulusal mevzuata uygun olarak kurulmuş şirketlere ait deniz araçları Türk Uluslararası Gemi Siciline kayıt olabirler. 4) Türk bayraklı deniz aracının kaptan ve mürettebatı Türk vatandaşları olmalıdır. Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Türk bayraklı deniz aracının kaptan ve mürettebatı Türk vatandaşları olmalıdır. Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(c) Deniz araçlarının mürettebatı ile kiralannması (CPC 7213)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Yabancılar tarafından kiralanılan deniz araçları Türk kara sularında faaliyet gösteremezler. Bu araçlar yabancı araç olarak kabul edilirler.2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

JPA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Hava yolu Taşımacılığı Hizmetleri			
(a) Hava yolu taşımacılığı satış hizmetleri	1) Yabancı hava yolu şirketleri, biletlerini, Türkiye'de satış ofisi açarak satabilirler. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(b) Bilgisayarlı rezervasyon sistemleri	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(c) Hava taşıtlarının bakım ve onarım hizmetleri (CPC 8868)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
E. Demiryolu Taşımacılığı Hizmetleri (CPC 7111, 7112)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kapalı. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kapalı. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

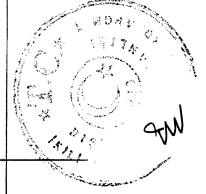
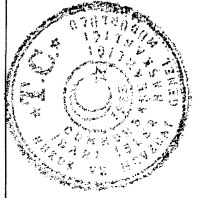
¹² İlgili ulusal mevzuatta "kabotaj" olarak kabul edilen faaliyet alanlarına hâlel gelmeksizin, bu taahhüt listesi besleme (feeder) hizmetleri ve Türk kara sularında gerçekleştirilmesi kaydıyla Türkiye'deki aynı limanda başlayan ve son bulan trafik dahil olmak üzere Türkiye'de bulunan bir limanda Türkiye'de bulunan başka bir liman arasında yük ve yolcu taşımacılığı kapsadığı varsayılan "deniz taşımacılığı kabotaj hizmetleri"ni kapsamaz. Ayrıca, "Türkiye Sahillerinde Nakliyatın Denizi (Kabotaj)" ve Limanlarla Kara Suları Dahilinde İcrayı San'at ve Ticaret Hakkında Kanun" (Kanun No: 815) a göre Türkiye sahillerinin bir noktasından diğerine emtâ ve yolcu alıp satılmasına ve emtâ ve yolcu taşımacılığı için Türkiye sahanlığına Türkiye sancakgemi hamil sefa'nın ve her hangi mahiyette olursa olsun biletimle liman hizmetatını ifa etmek yalnız Türk Ticaret Kanununun (Kanun No: 6103) 948. Sayılı Maddesi uyarınca Türkiye sancakgemi hamil sefa'nın ve her hangi mahiyette olursa olsun biletimle Kanunu (Kanun No: 4490) nuna uygun olarak Türkiye sancakgemi hamil ancak Türk Ticaret Kanunun 948 sayılı maddesindeki koşulları sağlamayan sefa'nın ve her hangi mahiyette olursa olsun biletimle işlevleri yerine getiremez. Daha açık bir ifadeyle, bu taahhüt listesi "Türkiye Sahillerinde Nakliyatın Denizi (Kabotaj)" ve Limanlarla Kara Suları Dahilinde İcrayı San'at ve Ticaret Hakkında Kanun" (Kanun No: 815) da belirtilen kabotaj hakkı kapsamına giren faaliyetlerin yurtdışı suya ilişkin hiçbir şekilde tanınmadır.

JAA

75

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
F. Karayolu Taşımacılığı Hizmetleri (Kabotaj hariç)			
(a) Yolcu taşımacılığı (CPC 7121 + 7122)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Kısıtlama yok.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Kısıtlama yok.	
(b) Yük taşımacılığı (CPC 7123)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Kısıtlama yok.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Kısıtlama yok.	
H. Denizcilik ve iç su yolları hariç tüm taşımacılık modlarına yönelik yardımcı hizmetler			
a) Yük elleçleme hizmetleri (CPC 741)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(c) Yük taşımacılığı acente hizmetleri (CPC 748)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
12. BASKA YERE DÂHİL EDİLMEMİŞ DİĞER HİZMETLER			



JHA

- 39 -

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınıt Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(a) Kuaforluk ve diğer guzellik hizmetleri (CPC 9702) ¹³	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



¹³ Şipreye yer bırakmamak adına not: Bu alt-sektördeki CPC kategorileri herhangi bir iyileştirici, tıbbi, paramedikal veya rehabilitasyon tedavisi içermez.

JPA

EK 15-6

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerle varlığı

Sektör veya Altsektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
I. YATAY TAHHÜTLER AKSİ BELİRTİLMEDİĞİ SÜRECE BU LISTEDEKİ TÜM SEKTÖRLER	3) <u>Satın Alma, Birleşme ve Devralmalar</u> Malezya şirketlerinin ve işletmelerinin varlıklarının veya paylarının satın alınması, birleşmesi veya devralınması onay gerektirir ve aşağıdakiler yönünden uygulanır: (a) Malezya firmalarının oy haklarının, her türlü tek yabancı menfaat veya ilgili grubu tarafından yüzde 15 veya daha fazla, veya toplam yabancı payı yüzde 30 veya daha fazla veya değer olarak 5 milyon RM'yi aşacak şekilde alınması; (b) Her türlü varlık veya payın sahipliğinin veya kontrolünün yabancı paya geçmesiyle sonuçlanacak her şekilde her türlü alım teklifi, ve (c) Her şekilde ortak girişim anlaşmaları, yönetim anlaşmaları, teknik destek anlaşmaları veya diğer anlaşmalar yoluyla Malezyalı firmaların kontrolü,	3) <u>Arazi, Mülk ve Gayrimenkul</u> Arazinin satın alınması, elden çıkarılması veya ticareti veya arazi, mülk ve gayrimenkul üzerinde herhangi bir menfaatin spekülatif veya üretken olmayan amaçla veya devletin menfaatleriyle çatışabilecek amaçlarla üstlenilmesi durumunda onay reddedilebilir. <u>Tesvikler/İmtiyazlar</u> Tesvikler, Devlet tarafından teşvik edilen hizmet sektörlerinde faaliyet gösteren Malezya sahibi elverişli şirketlerle kısıtlıdır. Burniputera'ya, Burniputera statüsünde şirketlere, tost şirketlere ve Yeni Ekonomi Politikası (NEP) ve Ulusal Kalkınma Politikası (NDP) hedeflerine erişmek için kurulan kurumlara tanınan her türlü önlem ve özel imtiyaz kapalı olacaktır.	
	Onay normalde verilir. Ancak, önerilen yatırımın Devlet menfaatiyle çatıştığı düşünüldüğünde onay reddedilebilir.	Hükümetin payının bulunduğu firmalar, hizmet alımlarında öncelikle hükümetin payı bulunan sunucularına hizmet	

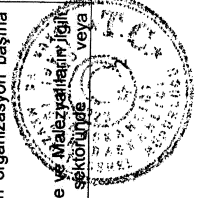
JHA

75

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Altsektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	4) Aşağıda tanımlanan gerçek kişilerin girişi ve geçici kalışını etkileyen önlemler dışında kapalı. 1. <u>Şirket-İç Transferler</u> (a) üst düzey yöneticiler, bir organizasyon içinde, o organizasyonun özel bilgilerine sahip ve doğrudan yönetim kurulu başkanına karşı sorumlu olarak organizasyonun kurulum, kontrol ve faaliyetine ilişkin geniş karar verme yetkisi kullanan ve organizasyonun yönetim kurulunun veya ortaklarının yalnızca genel gözetimine tabi olan kişilerdir; ve (b) organizasyon dahilinde sürekli ihtisasın ileri bir seviyesinde bilgi sahibi olan ve organizasyonun yeni hizmet ürünleri, teknoloji, araştırma teçhizatı ve teknikleri veya yönetimi ile ilgili özel bilgiye veya yönetim olan müteahhiss veya uzmanlardan organizasyon başına iki adet. Pazar testine ve Malezya'da ilgili sektörün iş veya hizmet	vercektir. Bu gereklilik, diğer hizmet sunucularından; hizmetlerinin fiyat, kalite ve teslim itibarıyla rekabetçi olması halinde hizmet alımını engellemektedir. 4) Pazara giriş altında atfıta bulunan gerçek kişiler kategorileri dışında kapalı.	



HA

75

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Altsektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	alibektöründe uygun bir eğitim programı yoluyla eğitimleri koşulluna tabi olarak; bu tür kişilerin yabancı hizmet sunucunun çalışanları olması ve o yabancı hizmet sunucunun yanında çalışma izni başvurusunun hemen öncesinde en az bir yıllık bir süre için çalışıyor olması ve en azından benzer bir mevkide hizmet veriyor olması durumunda, ilave mütehasıslara ve uzmanlara izin verilebilir. 2. Diğerleri (a) mütehasıslar veya uzmanlar, sürekli ihtisasın ileri bir seviyesinde bilgi sahibi olan ve organizasyonların ürünlerine ve hizmetlerine ilişkin özel bilgiye sahip, pazar testi ve mevkidaşı olarak Malezyalıların çalıştırılması ve/veya Malezyalıların ilgili hizmet sektöründe veya altsektöründe uygun bir eğitim programı yoluyla eğitimleri koşulluna da tabi olan kişilerdir; (b) profesyoneller, Malezya'daki mesleki kuruluşlar tarafından tanınan gerekli akademik geçmiş, profesyonel yeterliliklere, ihtisasa ve/veya ustalığa sahip ve anılan ilgili mesleki kuruluşlara kayıtlı kişilerdir.		

JHA

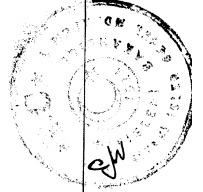
3

7

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Altsektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	(c) İş ziyaretçileri, Malezya merkezli olmayan, Malezya'da bulunan bir kaynaktan ücret almayan, yabancı bir hizmet sunucu tarafından en az bir yıldır çalıştırılan, girişi ve geçici kalışı o hizmet sunucu hizmetleri sağlamak için müzakerelere girmek veya hizmetleri satmak için sözleşme yapmak amaçlarını taşıyan ve kamuya doğrudan satışla işgal etmeyen kişilerdir. 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (b) kategorilerinde tanımlanan gerçek kişilerin girişi ve kalışı toplam beş yılı geçmeyecektir. Kategori 2(c) için kalış süresi, toplam 90 günü geçmeyecektir.		
	3. Kurulum ve Servis Personeli Kurulum ve servis personeli, tedarikçi şirket tarafından bu tür kurulum ve/veya servisin söz konusu makine ve/veya teçhizatın satın alınması koşulları oluşturduğu durumlarda ve sözleşmenin konusunu oluşturan kurulum ve servis faaliyeti ile ilgili olmayan faaliyetleri icra etmeyen ve ücretini tedarikçi şirketten alan, tedarikçi şirket tarafından çalıştırılan veya belirlenen makine ve/veya teçhizatın kurulum ve servis personeli ifade eder. Kategori 3'te tanımlanan gerçek kişilerin girişi ve geçici kalışı toplam altı (6) ayı geçmeyecektir.		



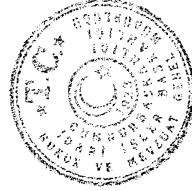
HA

75

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Altsektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
İŞ HİZMETLERİ A. Mesleki Hizmetler Hukuk Hizmetleri (CPC 8619)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Labuan Federal Bölgesi'nde şirketteşmiş bir kurum yoluyla. Hukuk hizmetleri, yalnızca Labuan Federal Bölgesi'nde kurulmuş yabancı kurumlara sunulacaktır. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	



5

119A

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri (CPC 862)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı muhasebeciler veya Malezyalı muhasebecilik firmaları ile yerel olarak tescil edilmiş bir ortaklık yoluyla ve toplam yabancı payı yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı, 2 (b) itibarıyla kayıt için ikamet gereklidir. Malezya Muhasebeciler Enstitüsü'ne (MIA) kaydolmaya ve ikamet gerekliliklerinin yerine getirilmesine tabi olarak, her kurum için mütahhasıslar/luzmanlar yüzde 10'u geçmeyecek şekilde, Giriş, yatay bölüme tabi olarak, azami iki yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş süresinde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Malezya Muhasebeciler Enstitüsü'ne (MIA) kaydolma amacıyla yeterliliği ve hizmeti sunma kabiliyetini saplayacak yeterlik sınavı İngilizce dilinde yapılacaktır.
Vergilendirme Hizmetleri (CPC 863 / 8630)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezya'da yetki verilmiş vergi acenteleri/firmaları ile yerel olarak tescil edilmiş ortaklıklar veya özel limited şirket yoluyla ve ortaklıkta dışarı yabancı payı yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında	(1) Kısıtlama yok, iç düzenlemelere tabidir. (2) Kısıtlama yok, iç düzenlemelere tabidir. (3) Kısıtlama yok.	(4) Meslek kurumlarına kaydolma amacıyla yeterliliği ve hizmeti sunma kabiliyetini saplayacak yeterlik sınavı İngilizce dilinde yapılacaktır.

JHA

6

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	kapalı, 2 (b) itibarıyla kayıt için ikamet gereklidir.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Mimarlık hizmetleri (CPC 8671)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) a) Mimarlık hizmetleri gerçek kişi tarafından sunulabilir, b) Çok disiplinli çalışmalar (Mimarlık, Mühendislik ve/veya Miktar Etüdü) yönünden menşe ülkesinde kayıtlı profesyonellerce ortak girişimler için azami yüzde 30'a kadar yabancı özermeye. Yabancı yönetimine izin verilmez. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı ve 2 (b) itibarıyla yalnızca Malezyalı bir profesyonel mimar ile işbirliği içinde bir projeye, tamamlanmış yabancı forlu projeler için, danışman olan bir mimar. Yıllık temelde geçici kayıt ve yenilenmesi iç düzenlemelere tabidir.	(1) Mimarlık hizmetleri Malezya'da ruhsatlı bir mimar tarafından tasdik edilmelidir. (2) Kısıtlama yok. (3) a) Kapalı. b) Kapalı. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	(4) Meslek kurumlarına kaydolma amacıyla yeterliliği ve hizmeti sunma kabiliyetini sınavla yapacak yeterlik sınava İngilizce dilinde yapılacaktır.
Mühendislik Hizmetleri (CPC 8672) kapsadıkları: (CPC 86721- 86729)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	(1) Mühendislik hizmetleri Malezya'da kayıtlı bir mühendis tarafından tasdik edilmelidir. (2) Kısıtlama yok.	(4) Meslek kurumlarına kaydolma amacıyla yeterliliği ve hizmeti sunma kabiliyetini sınavla yapacak yeterlik sınava İngilizce dilinde yapılacaktır.

75

7

SW

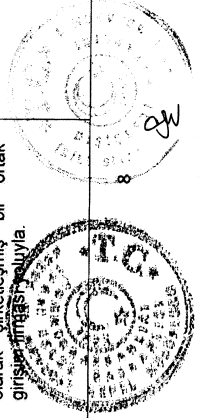
JHA

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

(3) Çok disiplinli çalışmalar (Mimarlık, Mühendislik, mimarlık, Elitüdü) yönünden menşee ülkesinde kayıtlı profesyonellerce ortak girişimler için azami yüzde 30'a kadar yabancı özsermaye. Yabancı yönetimine izin verilmez. Yalay bölümde belirtilenler dışında kapalı ve 2 (b) itibarıyla geçici kayıt başına bir yıllık süre için geçici kayda tabidir. (1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Hizmet sözleşmesinin Malezya'da yapılması, yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim anlaşmasıyla.	(3) Çok disiplinli çalışmalar (Mimarlık, Mühendislik, mimarlık, Elitüdü) yönünden menşee ülkesinde kayıtlı profesyonellerce ortak girişimler için azami yüzde 30'a kadar yabancı özsermaye. Yabancı yönetimine izin verilmez. Yalay bölümde belirtilenler dışında kapalı ve 2 (b) itibarıyla geçici kayıt başına bir yıllık süre için geçici kayda tabidir. (1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Hizmet sözleşmesinin Malezya'da yapılması, yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim anlaşmasıyla.	(3) Kısıtlama yok. (4) Mühendislik hizmetleri Malezya'da kayıtlı bir mühendis profesyonel mühendis tarafından tasdik edilmelidir. (1) Entegre mühendislik hizmetleri Malezya'da ilgili kayıtlı tasdik edilmelidir. (2) Entegre mühendislik hizmetleri Malezya'da ilgili kayıtlı profesyonellerce tasdik edilmelidir. (3) Kısıtlama yok.	gereklikler, ASEAN Yetkili Mühendis (ACPE) Sicil'i ne göredir. (4) Meslek kurumlarına kaydolma amacıyla yeterliliği ve hizmetini sunma kabiliyetini sağlayacak yeterlik sınavı İngilizce dilinde yapılacaktır.
--	---	--	--

JHA



7

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Peyzaj Mimariği Hizmetleri (CPC 86742)	Ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşımlığı yüzde 30'u geçmeyecektir. Bu tür bir ortak girişim firmasının kurulması yalnızca hizmet sözleşmesinin tamamlanması için gerekli olan süre kadardır.	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı ve 2(b) itibarıyla bir yıla kadar süre veya hizmet sözleşmesinin tamamlanması için gerekli süre kadar.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	(4) Meslek kurumlarına kaydolma yeterliliği ve hizmeti sunma kabiliyetini sınavı İngilizce dilinde yapılıacaktır.
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok, iç düzenlemelere tabidir.	
	(3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşımlığı yüzde 40'ı geçmeyecektir.	(3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşımlığı yüzde 40'ı geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.	
	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı. 2(b) itibarıyla azami bir yıllık süre için geçici kayıt ve giriş iç düzenlemelere tabidir.	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı. 2(b) itibarıyla azami bir yıllık süre için geçici kayıt ve giriş iç düzenlemelere tabidir.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	

74A

75

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Golf sahaları ve eğlence parklarının estetik peyzajı için danışmanlık, planlama ve tasarım hizmetlerinin sağlanmasını kapsayan peyzaj hizmetleri (CPC 86742*)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı. 2(b) itibarıyla azami bir yıllık süre için geçici kayıt ve giriş iç düzenlemelere tabidir.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
B. Bilgisayar ve İlgili Hizmetler Bilgisayar donanımının kurulması ile ilgili danışmanlık hizmetleri (CPC 841) Yazılım uygulama hizmetleri (CPC 842) Veri işleme hizmetleri (CPC 843) Veritabanı hizmetleri (CPC 844 / 84400) Bilgisayarların Bakım ve Onarımı Hizmetleri (CPC 845)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	

10

SW

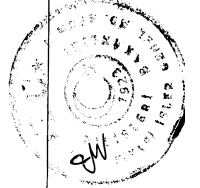
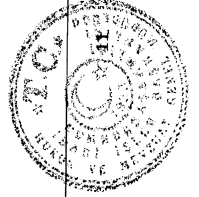
10

75

MALEZYA – ÖZEL TAARHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunumu Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Diğer bilgisayar hizmetleri (CPC 849**) - Veri işleme hizmetlerini içermeyen, müşterilerden veri hazırlama hizmetleri (CPC 84910) - Başka yerde sınıflandırılmayan diğer bilgisayar hizmetleri (CPC 84990**) - Müşterilerin personeli için özel eğitim hizmetleri; veri kurtarma hizmetleri; ve yaratıcı içengin geliştirilmesi			
C. Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri Doğal bilimler ve mühendislik üzerine araştırma ve geliştirme hizmetleri (CPC 85105 tıbbi bilimler ve eczacılık hariç ve Malezya'nın doğal kaynakları, biyoçeşitliliği ve genetik materyali üzerinde araştırma ve geliştirme) (CPC 851**) Biyoteknoloji ve bilgi iletişim teknolojilerini de içerecek şekilde, ve çalışma sonucunun materyallerin, aygıtların, ürünlerin, mahsulün veya süreçlerin üretilmesi ya da iyileştirilmesi amacıyla kullanılacağı bilim veya teknoloji alanında gerçekleştirilen her türlü sistematik veya yoğun çalışma olarak tanımlanan, bütün bilim ve	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca sözleşmeli araştırma ve geliştirme şirketi için ve araştırma ve geliştirme şirketi Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her kişi ile birlikte bir ortak girişim firmasının yerel olarak şirketiyle ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	



JUA

J

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

mühendislik disiplinlerini kapsayan sanayi faaliyetleri ile kısıtlıdır ancak aşağıdakileri içermez:			
(i) ürünlerin kalite kontrolü veya materyallerin, aygıtların, ürünlerin veya mahsulün rutin testi			
(ii) Sosyal bilimler veya beşeri bilimlerde araştırma;			
(iii) Rutin veri toplama;			
(iv) Verim araştırmaları veya yönetim çalışmaları, ve			
(v) Pazar araştırması veya satış promosyonu.			
Tıbbi bilimler ve eczacılıkta araştırma ve geliştirme hizmetleri (CPC 85105**)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
Araştırma aşamasındaki ürün(ler)'in klinik, farmakolojik ve/veya diğer farmako-dinamik etkilerini keşfetmeyi veya doğrulamayı ve/veya araştırma aşamasındaki ürün(ler)'in her türlü yan etkisini tanımlamayı ve/veya araştırma aşamasındaki ürün(ler)'in güvenliğini ve/veya etkinliğini belirlemek hedefiyle emilimini, dağıtımını, metabolizmayı veya boşaltımını takip etmek amacıyla insan deneklerde her türlü tahkikatı geliştiren klinik test ve çalışmalarla kısıtlı olan tıbbi bilimler ve eczacılıkta araştırma ve deneysel geliştirme.	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Yalnızca sözleşmeli araştırma ve geliştirme şirketi için ve araştırma ve geliştirme şirketi Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firmasının yerel olarak şirketleriyle ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı sermaye, geçmeyecekler.	(3) Kısıtlama yok.	
	(4) Yalnızca, belgiminde (a) ve (b) ile 2(a) ve (c) de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazar, giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	

12

JMA

75

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

(Bu, klinik öncesi sözleşmeli araştırma organizasyonunu ve sözleşmeli üretim organizasyonunu da içerecektir.)			
C. Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri			
Sosyal bilimler ve beşeri bilimlerde araştırma ve deneysel geliştirme hizmetleri (85203 ve 85204 hariç CPC 8520)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşıpılığı yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Ekonomi üzerine araştırma ve deneysel geliştirme hizmetleri(CPC 85202)			
(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşıpılığı yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.		

JPA

13



MALEZYA – ÖZEL TAAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Disiplinlerarası araştırma ve geliştirme hizmetleri (GPC 8530**)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
Biyoteknoloji ve bilgi iletişim teknolojilerini de içerecek şekilde, ve çalışma sonucunun materyallerin, aygıtların, ürünlerin, mahsulün veya süreçlerin üretilmesi ya da iyileştirilmesi amacıyla kullanılacağı bilim veya teknoloji alanında gerçekleştirilen her türlü sistematik veya yoğun çalışma olarak tanımlanan, bütün bilim ve mühendislik disiplinlerini kapsayan sanayi faaliyetleri ile kısıtlıdır ancak aşağıdakileri içermez:	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
(i) Ürünlerin kalite kontrolü veya materyallerin, aygıtların, ürünlerin veya mahsulün rutin testi	(3) Yalnızca sözleşmeli araştırma ve geliştirme şirketi için ve araştırma ve geliştirme şirketi Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firmasının yerel olarak şirketleşmesiyle ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.	
(ii) Sosyal bilimler veya beşeri bilimlerde araştırma;	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
(iii) Rutin veri toplama;			
(iv) Verim araştırmaları veya yönetim çalışmaları; ve			
(v) Pazar araştırması veya satış promosyonu.			
E. Operatörsüz Kiralama/Finansal Kiralama Hizmetleri	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	

14A

14

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Kabotaj ve kıyı ötesi ticaret hariç, gemilerle ilgili (CPC 83103)	(3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı kontrolünde bir firmanın vekaleti yoluyla.	(3) Kısıtlama yok.	
	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Uluslararası nakliye için kargo deniz taşıtlarının mürettebatsız kiralınması (Çiplak Gemi Kira Sözleşmesi – Bareboat Charter)(CPC 83103)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera paylaşımlığı en az yüzde 40 olacak şekilde.	(3) Kısıtlama yok.	
	(4) Gemi mürettebatının, (mürettebatlı deniz taşıtları için) ilgili iç düzenlemelere tabi olarak, yalnızca yaşama süresi boyunca karaya çıkmasına izin verilir.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
İnşaat makineleri ve teçhizatının operatörsüz kiralınması ve finansal kiralınması hizmetleri (CPC 83107)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir-ortak girişim firması yoluyla elirisi dışında kısıtlama	(3) Kısıtlama yok.	

LKA

15

17

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınırdışı 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Hizmet Sunum Biçimleri:	yok. Ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşımları yüzde 51'i geçmeyecektir.	Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Diğer makine ve teçhizatın operatörsüz kiralınması veya finansal kiralınması hizmetleri (CPC 83109)	(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.	
	(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.	
	(3)	Yabancı paylaşımları yüzde 51'i geçmeyecektir.	(3)	Kısıtlama yok.	
	(4)	Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Şahsi eşyalar ve ev eşyalarının kiralınması veya finansal kiralınması hizmetleri (CPC 832)	(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.	
	(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.	
	(3)	Yabancı paylaşımları yüzde 70'i geçmeyecektir.	(3)	Kısıtlama yok.	
	(4)	Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Saklama teknikleri vb. gibi katma değerli hizmetler dahil, yalnızca mahsul ve balıkçılık yönetimi üzerine uzmanlaşmış danışmanlık, işçilere ve operasyonel desteği kapsayan tarım ve balıkçılıkta ilgili hizmetler. (CPC 881*, 882*)	(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.	
	(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.	
	(3)	Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera paylaşımları en az yüzde 30 olacak şekilde	(3)	Kısıtlama yok.	

JHA

SW

7

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Üretim ile ilgili hizmetler (88442 hariç CPC 884, 885)	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c) de belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
	(1) Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.	
	(2) Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.	
	(3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera pay sahipliği en az yüzde 30 olacak şekilde.	(3)	Kısıtlama yok.	
	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c) de belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
F. Diğer İş Hizmetleri Reklamcılık hizmetleri (CPC 8711, 8712, 8719)	(1) Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.	
	(2) Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.	
	(3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir.	(3)	Kısıtlama yok.	
	Elektronik medya yoluyla reklamcılık			
	Reklamcılık en yüzde 80 yerel			

19A

17

82

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	İçerikli olmak ve Malezya'da yapılmak zorundadır.		
(4)	Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
Kendisine ait veya kiralanmış mülke ilişkin gayrimenkul hizmetleri (CPC 8210)	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Kapalı.	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Kapalı.	
Pazar araştırması hizmetleri (CPC 86401)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve yabancı özsermaye azami yüzde 49'a kadar olacak şekilde. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Kamuoyu yoklaması hizmetleri (CPC 86402)	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve toplam yabancı	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

LHA

SN

75

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

özsermaye geçmeyecektir.	yüzde 49'u	(4)	(4)
(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.			Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
(1) Kapalı.		(1) Kapalı.	
(2) Kısıtlama yok.		(2) Kısıtlama yok.	
(3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak işletilmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera pay sahipliği en az yüzde 51 olacak şekilde.		(3) Kısıtlama yok.	
(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.		(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.

- Yönetim Danışmanlığı Hizmetleri
- a) konvansiyonel olmayan enerjinin üretimini yönetimine ilişkin danışmanlık, yol gösterme ve operasyonel destek hizmetlerini kapsayanlar (CPC 8650*)
- b) risk değerlendirme hizmetleri dahil, çevre yönetimi hizmetlerinde danışmanlık, yol gösterme ve operasyonel desteği kapsayanlar (CPC 8650*)
- c) eczacılık alanında istisare ve rehberliği aşağıdaki gibi kapsar:
- Ham materyal formunda ilaç üretiminde temel malzeme üretim danışmanlığı;
 - ilaç dağıtımında yeni sistemler;
 - Biyoteknoloji-canlı hücrelerin sürece ve ürünlerinin etkilendirilmesi için yeni teknikler;
 - ilaç geliştirmede yeni teknikler ve ilaç ve aşı üretim metotları;
 - Aşı üretimi (CPC 8650*)

- d) Uluslararası katma değerli ağı hizmetlerinin, kırsal telekomünikasyonun ve telekomünikasyonda insan kaynaklarının geliştirilmesinde

14A

19

17

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

İstisnare ve rehberlik hizmetlerini kapsar. (CPC 8650*)			
İnşaat dışında proje yönetimi hizmetleri (CPC 86601)	(1)	Kısıtlama yok.	(1) Kapalı.
	(2)	Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.
	(3)	Yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.
	(4)	Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
Teknik Test ve Analiz Hizmetleri (86764 hariç CPC 8976)	(1)	Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.
	(2)	Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.
	(3)	Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera pay sahipliği en az yüzde 30 olacak şekilde.	(3) Kısıtlama yok.
	(4)	Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı..
Yeşil ekonomi hizmetlerinde danışmanlık	(1)	Kapalı.	(1) Kapalı.
	(2)	Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.
	(3)	Yabancı özsermaye yüzde 70'i geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.
	(4)	Kapalı.	(4) Kapalı.

94A

20

72

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınırlı 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Yüzeyaltı araştırması hizmetleri	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.
Kıydan açıkta 3-D sismik araştırmalar – 3-D sismik saha araştırmaları – Kaynak keşfi ve geliştirilmesinde kıydan açıkta 3-D sismik saha araştırmasını kapsar (CPC 86752)	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.
Yüzey araştırması hizmetleri	(3) Kapalı.	(3) Kapalı.
Yalnızca, mülk (gayrimenkul) sektörünün ticari ve endüstriyel altsektörü için bina kusurlarının tespiti, tamirat masrafları ve iyileştirici işlerin rehberliği dahil, bina(lar)ın inşaat, durum ve bakımsızlığının tahkikatı ve değerlendirilmesinin sağlanmasında bina araştırma hizmetlerini kapsar. (CPC 86753)	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı..
Yüzey araştırması hizmetleri	(1) Kısıtlama yok.	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.
Tahkim/dava, vergi amortismanı, sözleşme öncesi/sonrası denetimler, teknik durum tespiti, kaynak analizi, inşaa yeteneği analizi sağlanmasında Miktar Araştırması (Maliyet Mühendisliği) Uzmanlık Hizmetlerini kapsar. (CPC 86753)	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.
	(3) Kapalı.	(3) Kapalı.
	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
Bina temizlik hizmetleri (CPC 8741)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.
Dezenfeksiyon ve imha hizmetlerini kapsayacak şekilde	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.
	(3) Yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecekleri	(3) Kısıtlama yok.

JPA

21

7

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır dışı 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

(4)	Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
Hava fotoğrafçılığı hariç ihtisas fotoğrafçılığı (CPC 875*)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Paketlenme Hizmetleri (CPC 8760) (yalnızca ambalaj malzemeleri üzerinde bilgi basmaktan oluşan hizmetleri kapsamaz.)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı sermaye yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Kongre Hizmetleri (CPC 87909) (planlama, organizasyonel, yönetim ve pazarlama hizmetleri veya kongreler ve diğer benzer etkinlikleri kapsayan kongre ve sergi hizmetleri).	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) 5000 kişilik toplantı kapasitesi üzerindeki Kongre Merkezleri yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

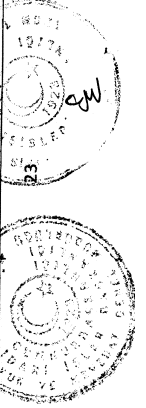
JHA

22

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı.

	veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 51'i geçmeyecektir.	(4)	Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
Mü tercimlik ve tercümanlık hizmetleri (CPC 87905)		(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.
		(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.
	Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı sermaye yüzde 70 yabancı özsermayeyi geçmeyecektir.	(3)		(3)	Kısıtlama yok.
		(4)	Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
Malezya dışında çalışmalar için öğrencilerin teşviki, toplanması ve öğrencilere kolaylık sağlanmasını kapsayan Öğrenci Yerleştirme Hizmetleri (CPC 87909)		(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.
		(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.
		(3)	Kısıtlama yok.	(3)	Kısıtlama yok.
	Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4)		(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
Operasyonel Merkez (OHQ) Hizmetleri		(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.
		(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.



144

7

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Genel yönetim ve idare, iş planlaması, ham maddelerin alımı, teknik destek, pazarlama kontrolü ve satış promosyonu planlaması, eğitim ve personel yönetimi, hazine ve fon yönetimi hizmetlerinin sağlanması ve Malezya'daki bir şirketin Malezya dışındaki ofisleri ve ilgili şirketleri için yürüttüğü araştırma ve geliştirmeyi kapsar. (CPC 87909)	(3) Tamamı yabancı sahipli yerel olarak kurulmuş bir şirket yoluyla yapılması dışında kısıtlama yok. Yabancı sahipli bir şirket, yabancı sahipli bir şirketin Malezya'ya OHQ hizmeti aktaran bölgesel ofisi, Malezya'da kurulmuş yabancı sahipli bir şirketin bölgesel ofisi ve halihazırda Malezya'da şirketleşmiş yabancı sahipli bir şirket Malezya'da OHQ olarak nitelendirilmeye talip olabilir. OHQ Malezya'da çalışmalı ve aşağıdaki kriterleri karşılamalıdır: a) en az 3 OHQ hizmeti faaliyeti yürütmelidir; b) Malezya dışında, ana şirketi veya yönetim ofisini ve ilgili şirketlerini de içeren büyük bir şirket ağı olmalıdır; c) Varlıkları ve çalışanları itibarıyla büyük, iyi bilinen bir yabancı şirkete sahip olmalıdır. d) Büyük miktarda	(3) Kısıtlama yok.	
--	--	---------------------------	--

14A

14A

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	kalifiye yönetici, profesyonel, teknik ve diğer destek personeli olan bir şirketler ağına sahip olmalıdır, e) Malezya dışında bulunan yönetim ofisi veya ana şirketi ile iştişare etmeden bağımsız olarak karar alabilmelidir; ğ) Malezya ekonomisine aşağıdakilerle katkıda bulunabilmelidir: i. Hukuk hizmetleri, muhasebecilik vb. gibi Malezyalılarca sunulan hizmetleri kullanmak; ii. Malezyalılar için iş fırsatları yaratmak; ve iii. Daha fazla yabancı fon akışını sağlamak.	
	(4) Yatay bölümde belirtilenler	

JHA

25

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Uluslararası Tedarik Merkezi (IPC)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
(3) Bir IPC'nin yerel olarak şirketleşmesi, işlerini Malezya'da yürütmesi ve IPC kriterlerini sağlaması dışında kısıtlama yok.	(3) Bir RDC'nin yerel olarak şirketleşmesi, işlerini Malezya'da yürütmesi ve RDC kriterlerini sağlaması dışında kısıtlama yok.	(3) Kısıtlama yok.	
(4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Bölgesel Dağıtım Merkezi (RDC)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
(3) Bir RDC'nin yerel olarak şirketleşmesi, işlerini Malezya'da yürütmesi ve RDC kriterlerini sağlaması dışında kısıtlama yok.	(3) Bir RDC'nin yerel olarak şirketleşmesi, işlerini Malezya'da yürütmesi ve RDC kriterlerini sağlaması dışında kısıtlama yok.	(3) Kısıtlama yok.	
(4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
İLETİŞİM HİZMETLERİ			
Telekomünikasyon Hizmetleri			
Temel Telekomünikasyon	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
1. Sesli hizmetler (telli veya telsiz) (CPC 7521)	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
2. Çerçeve aktarma dahil, paket anahtarlama ve veri iletim hizmetleri (CPC 7523)	(3) a) Yalnızca lisanslı mevcut kamu telekomünikasyon operatörlerinin hisselerinin alınması yoluyla	(3) Kısıtlama yok.	

JHA

75

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

3. Devre anahtarlamalı veri iletim hizmetleri (CPC 7523) 4. Faks hizmetleri (CPC 7521**, CPC 7529**) 5. Özel kiralık devre hizmetleri(CPC 7522** & CPC 7523**)	(4) Bu hizmet sunucularda yüzde 70'e kadar yabancı pay sahipliğine izin verilir. Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Teleks hizmetleri (CPC 7523)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) a) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar ile bir ortak girişim firması yoluyla; ya da b) Yalnızca lisanslı mevcut bir teleks operatörünün/firmasının hisselerinin alınması yoluyla. 3a) and 3b) için toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Telegraf hizmetleri(CPC 7522)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar ile yerel olarak şirketleşmiş ortak girişim firmaları yoluyla.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

JHA

27

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	ya da Lisanslı mevcut bir telgraf operatörü/firmasının hisselerinin alınması yoluyla Türk Vatandaşları için toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Veri ve mesaj iletim hizmetleri Elektronik posta, sesli mesaj, çevrimiçi bilgi ve veritabanı erişimi, gelişmiş faks, kod ve protokol dönüşümünü kapsar (CPC 7523)	Kısıtlama yok. (1) Kısıtlama yok. (2) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar ile yerel olarak şirketleşmiş ortak girişim firmaları yoluyla; ya da Yalnızca lisanslı mevcut bir katma değer hizmetleri (VAS) operatörü/firması hisselerinin alınması yoluyla. Türk Vatandaşları için toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir. Lisans, sunulacak hizmet tipini belirleyecektir ve basit yeniden satışa tabi değildir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	

75

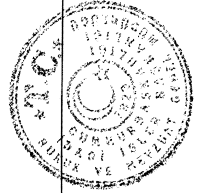
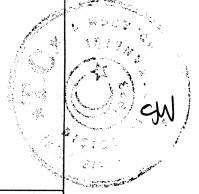
28

75

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır dışı 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Temel Telekomünikasyon Çağrı hizmetleri (CPC 75291)	(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.
	(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.
	(3)	Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar ile yerel olarak şirketleşmiş ortak girişim firmaları yoluyla, ya da Lisanslı mevcut bir telgraf operatörü/firmasının hisselerinin alınması yoluyla Türk Vatandaşları için toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir.	(3)	Kısıtlama yok.
	(4)	Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
Diğer telekomünikasyon hizmetleri i) Yerel/uluslararası uydular ve uydular dahilidir ii) Uydular yer istasyonu iii) Uluslararası anahtarlar ve diğer uluslararası geçitler iv) Analog/dijital hücresel mobil hizmetler v) Kanallı radyo hizmetleri vi) Video taşıma hizmetleri	(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.
	(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.
	(3)	a) Yalnızca lisanslı mevcut kamu telekomünikasyon operatörlerinin hisselerinin alınması yoluyla. b) Bu hizmet sunucularında yüzde 70'e kadar yabancı pay sahipliğine izin verilir.	(3)	Kısıtlama yok.
	(4)	Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
				Araba bağlantı düzenlemesi ve rekabet yönünden rekabet yanlısı düzenleyici prensip (Ek 1'e bakınız).



29

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Mobil telefon hizmetleri(CPC 75213)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar ile yerel olarak şirketleşmiş ortak girişim firmaları yoluyla; ya da Lisanslı mevcut bir telgraf operatörü/firmasının hisselerinin alınması yoluyla	(3) Kısıtlama yok.	
	(4) Türk Vatandaşları için toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir. Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Mobil veri hizmetleri(CPC 7523)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar ile yerel olarak şirketleşmiş ortak girişim firmaları yoluyla; ya da Yalnızca lisanslı mevcut bir kalma değer hizmetleri (VAS) operatörü/firması hisselerinin alınması yoluyla.	(3) Kısıtlama yok.	
	Türk Vatandaşları için toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir.		

LYA

SW

30

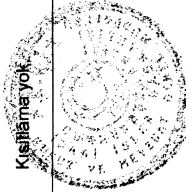
75

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Görsel İşitsel Hizmetler			
Film, video teyp ve ses kaydı dağıtım hizmetleri (CPC 96113)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile yerel olarak şirketleşmiş ortak girişim firmaları yoluyla ve toplam yabancı payşahipliği yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Yayıncılık hizmetleri			
Yabancı ülkeden televizyon veya radyo yoluyla yabancı yayın materyalinin yabancı yayın istasyonundan iletimini kapsar. (CPC 7524*)	(1) Toplam gösterim süresinin yüzde 20'si; ve milli dile dublajı gerekebilir. (2) Kısıtlama yok. (3) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı. (4) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	(1) Devlet kanalı için kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı. (4) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	
İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ			
İnşaat Sahalarının Ön Şantiye Oluşturma İşleri (CPC 511)	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	
Binalar için İnşaat İşleri(CPC 512)	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	

47A



MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

İnşaat Mühendisliği Uygulamaları için İnşaat İşleri(CPC 513) Prefabrik Yapıların Birleştirilmesi ve Kurulması (CPC 514) Özel Zanaat İnşaatı(CPC 515) Tesisat İşleri (CPC 516) Binaların Tamamlanması ve Son İnce İşleri (CPC 517)	(3)	Bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla olması dışında kısıtlama yok. Ortak girişim firmasındaki toplam yabancı payshisliği yüzde 51'i geçmeyecektir.	(3)	Kısıtlama yok.
	(4)	Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
Komisyon Acenteliği hizmetleri(CPC 621*) Yalnızca tekstil, giyim ve ayakkabı için	(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.
	(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.
	(3)	Yabancı özsermaye yüzde 70'ı geçmeyecektir.	(3)	Kısıtlama yok.
	(4)	Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
Toptan ve Perakende Ticaret İşletmeleri (CPC 6111, 6113, 6121, 6130, 6221, 6222, 6223, 6224, 6225, 6226, 6227, 6228, 631, 632)	(1)	Kapalı.	(1)	Kapalı.
	(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.
	(3)	Giriş aşağıdakilerle kısıtlıdır: i. <u>Tüzel kişilik</u> Toplan ve perakende ticaret işleriyle uğraşan yabancı şirket, 1965 Sirküleri Kanunu altında yerel olarak şirketleşmek zorundadır.	(3)	Kapalı.

79A

32

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

ii. Özsermaye Yapısı Yüzde 30'u Bumiputra olmak kaydıyla ortak girişim firmasındaki yerel pay sahipliği yüzde 70 olmalıdır, toplam yabancı özsermaye yüzde 51'i geçmeyecektir.		
iii. Aşağı Sermaye Gerekliliği Şirketin hisse fonları için asgari sermaye yatırımı aşağıdaki şekilde olmalıdır: - Büyük mağazalar/ hipermarketler için 10 milyon RM - Süpermarketler için 5 milyon RM. - Diğer dağıtım işi türleri için, asgari sermaye gerekliliği Malezya'nın sosyo-ekonomik gelişimine katkılarına özellikle atıfta bulunularak her bir olayın değerine göre değerlendirilecektir.		
(4) Aşağıdaki koşullara tabi olarak şirket başına bir (1) kılt kadro ve azami on (10) süreli kadro: a) Kılt Kadro Kadro için başvuran kişinin, çalışma izni başvurusu öncesinde 3 yıldan az olmayan bir süre boyunca, şirketin Malezya'da işinde toptan veya perakende işletiminde yönetici	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	

JPA



47

MALEZYA - ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	pozisyonunda bulunmuş olması veya halihazırda bulunması gereklidir. b) Süreli Kadro Bu kadrolar, uç yıldıan az olmayacak şekilde şirketin işlerinde eşit veya ilgili makamda bulunmak dahil ve Malezya'daki uygun bir eğitim programı yoluyla mevzu bahis kadroyu zamanla devralmak üzere eğitimleri koşulluna da tabi olarak, gerekli yeterlilik ve pratik deneyime sahip olması gereken yöneticiler veya uzmanlar içindir.		
Franchising (CPC 8929)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yabancı özsermaye yüzde 70'i geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
EĞİTİM HİZMETLERİ			
İlköğretim Hizmetleri(CPC 921)	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	Yalnızca uluslararası okullar için.
Genel orta öğretim hizmetleri (CPC 9221)	(2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca yabancı özsermayesi yüzde 49'u geçmeyecek bir ortak girişim yoluyla (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	

JRA

MALEZYA - ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Diğer eğitim hizmetleri (CPC 929 / 9290 / 92900)	(1) Teknik olarak mümkün olmadığında kapalı.	(1) Teknik olarak mümkün olmadığında kapalı.
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.
	(3) Yalnızca yabancı özsermayesi yüzde 49'u geçmeyen bir ortak girişim yoluyla.	(3) Kısıtlama yok.
	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.
ÇEVRE HİZMETLERİ		
Atık Su Yönetimi (CPC 9401) Yalnızca endüstriyel atıkların giderilmesini, arıtılmasını ve bertarafını kapsar. (Yalnızca özel sektör tarafından akdedilen hizmetler için. Federal, il, ilçe veya belediyelerin sahip olduğu ve işlettiği veya onlar tarafından akdedilen bayındırlık işlevlerini içermez).	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.
	(3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.
	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
Çöplerin Toplanması Hizmetleri (CPC 94020)	(1) Kapalı.	(1) Kısıtlama yok.
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.
	(3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.

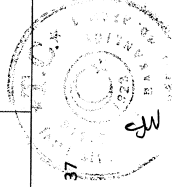
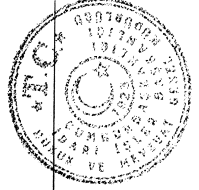
JPA

36

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	paysahipliği geçmeyecektir.	70'i yüzde	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı..	
Cevre Havasının Korunması (CPC 9404 – Egzoz gazlarının temizlenmesi hizmetlerine tekabül eder)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.			(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Yalnızca endüstriyel yerlerde, mobil emisyonların izlenmesi ve kontrol sistemlerinin veya azaltma programlarının uygulanması dahil, hava kirliliğinin giderilmesi için sağlanan hizmetleri kapsar. (Yalnızca özel sektör tarafından akdedilen hizmetler için. Federal, il, ilçe veya belediyelerin sahip olduğu ve işlettiği veya onlar tarafından akdedilen bayındırlık işlevlerini içermez).					
Gürlütünün Azaltılması Hizmetleri(CPC 9405)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.			(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Yalnızca, meskun, ticari ve endüstriyel yerlerde izleme programlarını, gürlütünün azaltılması ve paravan kurulumunu kapsar. (Yalnızca özel sektör tarafından akdedilen hizmetler için. Federal, il, ilçe veya belediyelerin sahip olduğu ve işlettiği veya onlar					



JMA

75

MALEZYA - ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

tarafından akdedilen bayındırlık işlevlerini içermez). Yalnızca kirlenmiş toprağın temizlenmesi ve iyileştirilmesini kapsayan Doğa ve Peyzaj korunması hizmetleri (CPC 94060'ın bir kısmı) (Yalnızca özel sektör tarafından akdedilen hizmetler için. Federal, il, ilçe veya belediyelerin sahip olduğu ve işlettiği veya onlar tarafından akdedilen bayındırlık işlevlerini içermez)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve toplam yabancı paylaşımlığı yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	4) Yeterliliği ve hizmeti sunma kabiliyetini saplayacak yeterlik sınavı İngilizce dilinde yapılacaktır.
SAĞLIK HİZMETLERİ Mühassıs Tıp Hizmetleri (CPC 93122) Adli tıp, nükleer tıp, geriyatrik, mikrodmar cerrahi, nörocerrahi, kardiyotorasik cerrahi, plastik cerrahi, klinik immünoloji ve onkoloji, travmatoloji, anesteziyoloji, yoğun bakım mühassısı, çocuk psikiyatrisi ve fiziksel tıbbi kapsar	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Mühassıs tıp hizmetleri yalnızca bir gerçek kişi tarafından sunulabilir. (4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı: - yalnızca asgari 100 yataklı özel hastanelerde çalışabilir - çalışma yalnızca belirli bir mekanda yapılacaktır ve mekan değişim izni gerektirir, ve - bireysel veya ortak grup çalışmaları için kurulmasına izin verilmeyecektir	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	

44A

38

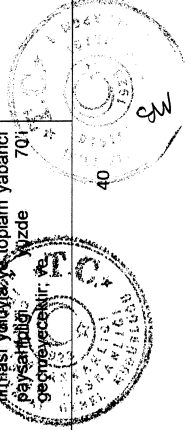
MALEZYA - ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	geçmeyecektir, sahiplik, sağlanan hizmetlere ilgili yeterlilikleri olan ve ilgili mesleki kurumlarca tanınan ve bunlara kayıtlı profesyonel veterinerler ile sınırlı olacaktır.	(4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.
Uzmanlaşmış Hemşirelik Hizmetleri(CPC 93191)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
- Yoğun Bakım Hemşireliği	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
- Koroner Bakım Hemşireliği	(3) Hizmetler bir gerçek kişi tarafından sunulabilir.	(3) Kapalı.	
- Perioferatif Hemşirelik			
- Yenidoğan Hemşireliği			
- Pediatri Hemşireliği			
- Acil ve Travma Bakımı	(4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
- Onkoloji Hemşireliği			
- Gerontoloji			
- Renal Hemşirelik			
- Ortopedi Hemşireliği			
- Oftalmoloji Hemşireliği			
Özel hastane hizmetleri (CPC 93110*)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak çalışmış bir ortak girişim firması yeluyla toplam yabancı pay sahipliği 70'i geçmeyecektir.	(3) Besleyici politikalarının kurulumuna izin verilmez.	

JPA

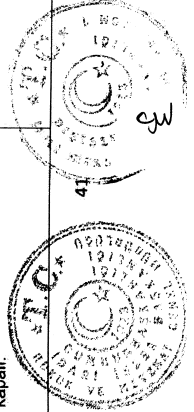
W



MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Engelliler için mesleki rehabilitasyon hizmetleri (CPC 93324)	(4)	Ortak girişim firması asgari 100 yataklı bir hastane işletecektir. Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
	(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.
	(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.
	(3)	Yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecektir.	(3)	Kısıtlama yok.
TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER Otel ve restoran hizmetleri (CPC 64110) yalnızca aşağıdakileri kapsar: (i) Otel Barındırma Hizmetleri (CPC 64110) (ii) Tatil Merkezi ve Tatil Evi Hizmetleri (CPC 64192) (iii) Mobilyalı Konaklama Kira Hizmetleri (CPC 64193) Bu tür mülklerin mülkiyetini içermek zorunda olmayabilecek bayiler de dahil, oteller ve resortların yönetimini ve işletilmesini kapsar.	(4)	Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c) de belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
	(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.
	(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.
	(3)	Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşımlığı yüzde 70 yabancı özsermayeyi geçmeyecektir. (4 ve 5-yıldızlı oteller için).	(3)	Kısıtlama yok.



MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Yemek servisi hizmetleri (CPC 642) Tesislerde tüketim için içecek servisi hizmetleri (CPC 643)	(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.
	(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.
	(3)	Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşımlığı yüzde 70 yabancı özsermayeyi geçmeyecektir.	(3)	Kısıtlama yok.
	(4)	Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
Seyahat Acenteliği ve Tur Operatörlüğü Hizmetleri (CPC 7471) (Yalnızca gelen seyahat için)	(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.
	(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.
	(3)	Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşımlığı yüzde 70 yabancı özsermayeyi geçmeyecektir.	(3)	Kısıtlama yok.
	(4)	Yatay bölümde 1(a) ve (b)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4)	Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
Turist Rehberliği Hizmetleri (CPC 7472)	(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.
	(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.
	(3)	Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	(3)	Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.

JHA

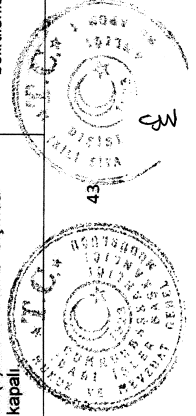
42

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

(4) Kapalı.		(4) Kapalı.	
EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ			
Diğer eğlence hizmetleri (CPC 96191, 96192, 96194)	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Eğlence hizmetleri bir gerçek kişi tarafından sunulabilir.	(3) Kısıtlama yok.	
	(4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Kültür, Sanat ve Turizm Bakanlığı Yönergelerine göre Malezyalı gösencileri/sanatçıların katılımı gerekebilir.			
Eğlence Parkı (Bir veya birden fazla tema etrafına kurulan, muhtelif türlerde eğlence tesisleriyle birlikte: eğlence treni, mekanik ve/veya yüksek teknoloji simülasyon teçhizatı içerebilen aile temelli rekreasyon alanı/eğlence merkezi. Sunulacak faaliyetler, eğlence, eğlendirerek eğitim, macera ve heyecan unsurları içerecektir. Parkın konsepti iç mekan veya dış mekan veya ikisinin bir kombinasyonu olabilir).	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşımlığı yüzde 51 yabancı özsermayeyi geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.	
	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	

JKA



73

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Spor etkinliği yönetimi hizmetleri(CPC 96411, 96412)	(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.	
	(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.	
	(3)	Yalnızca ortak kontrolünde Malezya firmalarının yerel sponsor olması yoluyla.	(3)	Kısıtlama yok.	
	(4)	Yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecektir.			
TAŞIMACILIK HİZMETLERİ					
A. Deniz Taşımacılığı Hizmetleri	(1)	Kısıtlama yok.	(1)	Kısıtlama yok.	Aşağıdaki hizmetler uluslararası deniz taşımacılığı hizmet sunucularına imanlarda makul ve ayırmacı olmayan hüküm ve şartlarda sunulacaktır:
	(2)	Kısıtlama yok.	(2)	Kısıtlama yok.	1. Kılavuz kaptanlık
	(3)	Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşıpılığı yüzde 51'i geçmeyecektir.	(3)	Kısıtlama yok.	2. İtme ve çekme hizmetleri
					3. Ön tedarik, yakıt ve su
a) Söz konusu deniz taşıtının sahipliği, Malezyalı olması veya firmasının Malezya'da şirketleşmesi gereklidir;					4. Çöp toplama ve gemi safla atığı tasfiyesi
					5. Liman Kapıları hizmetleri
					6. Seyrüsefer yardımı
					7. Haberleşme, su ve elektrik ikmal gibi gemi faaliyeti için elzem olan operasyonel kıyı hizmetleri
					8. Acil durum tamir

JHA

44

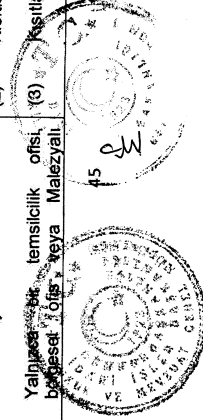
44

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	b) Çoğunluk pay sahipliğinin Malezyalıların tutulacağı; c) Yönetim kurulunun çoğunluğu Malezyalı olacaktır; ve d) Şirket iş merkezi Malezya'da olacaktır.	(4) Yatay bölümde 1(a) ve 1(b) ile 2(c)'de belirtilenler dışında kapalı. Gemi mürettebatının yalnızca yaşama süresi boyunca karaya çıkmasına izin verilir.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	hizmetleri 9. Denirleme, palamarta bağlama ve yaşama hizmetleri
Deniz kargo taşıtlarının uluslararası nakliye için mürettebat ile kiralınması (CPC 7213)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
Yolcu taşıtları (eğlence gemisi hariç), tankerler, toplu kuru yük kargo taşıtları, kargo ve yük taşıtları gibi her tipte kendinden hareketli deniz taşıtlarının operatörlerle kiralınması ve finansal kiralınması.)	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Kısıtlama yok.	(3) Kısıtlama yok.	(3) Kısıtlama yok.	
* Bunlar, bir deniz taşıtlarının, seyahat veya zaman dilimi için, navlun sözleşmesi koşulları altında mürettebat ile kiralındığı hizmetler ile kısıtlıdır.	(4) Gemi mürettebatının, (mürettebatlı deniz taşıtları için) ilgili iç düzenlemelere tabi olarak, yalnızca yaşama süresi boyunca karaya çıkmasına izin verilir.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Deniz araçlarının bakım ve onarımı (CPC 8868**)	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
(Bunlar, denirli açık deniz taşıtlarının bakım ve onarımı ile ilgili işlemler veya yerel deniz taşıtlarının yanısıra bakım ve onarım ile kısıtlıdır).	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Yalnızca teknik temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı.	(3) Kısıtlama yok.	(3) Kısıtlama yok.	

LPA



MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla. Yabancı özsermayeye azami yüzde 49'a kadar izin verilebilir.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.			
(1) Kısıtlama yok.	Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
(2) Kısıtlama yok.	Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
(3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera pay sahipliği en az yüzde 40 olacak şekilde.		(3) Kısıtlama yok.	
(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
(1) Kısıtlama yok.	Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
(2) Kısıtlama yok.	Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
(3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera pay sahipliği en az yüzde 40 olacak şekilde.		(3) Kısıtlama yok.	
(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
(1) Kısıtlama yok.	Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
(2) Kısıtlama yok.	Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
(3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera pay sahipliği en az yüzde 40 olacak şekilde.		(3) Kısıtlama yok.	
(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	

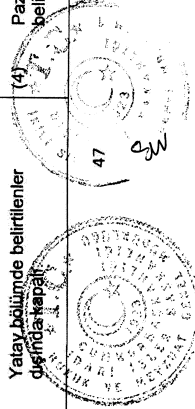
1) Gemilerin insası ve güvenliğine yönelik kuralları sağlamak ve sağlamak verilmesi, iş mevzuatı belirtilen belirli kurallara uygun olmalıdır. İlgili otorite tarafından belirli yetkilendirme gerektiren Malezya bayraklı deniz taşıtlarının etüdü ve sınıflandırılması hariçtir.

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 49'u geçmeyecektir.	
(4)	Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
F. Karayolu taşımacılığı hizmetleri		
Yük Taşımacılığı	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.
Özel taşıyıcıları kapsar.	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.
(C sınıfı Ehliyet)	(3) Yabancı özsermaye yüzde 70'i geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.
(CPC 7123)	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
H. Tüm taşımacılık modlarına yardımcı hizmetler		
Deniz Taşımacılığı Yük Elleçleme Hizmetleri(CPC 741 **)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.
(Yalnızca deniz taşımacılığı ile kısıtlıdır)	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.
	(3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla. Ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.
(4)	Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.

47



MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Dapo ve antrepo hizmetleri.	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
Yalnızca özel teminatlı antrepo hizmetlerini kapsar. CPC 742	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.	
	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Denizcilik taşıma işleri	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
organizatörlüğü (CPC 7480)	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
(taşımacılık ve ilgili hizmetleri tedarik ederek, belgeleri hazırlayarak ve ticari bilgiyi sağlayarak, gönderenler adına (yükün) gönderimine ilişkin organizasyonunun ve gözetim işlemlerinin yürütülmesinden oluşur).	(3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla, yabancı özsermayeye yüzde 70'e kadar izin verilebilir.	(3) Kısıtlama yok.	
	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Denizcilik agente hizmetleri	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
Deniz taşımacılığı ve ilgili hizmetlerin pazarlanması ve satışı ile gerektiğinde geminin talep	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Kısıtlama yok.	(3) Kısıtlama yok.	

JPA

48

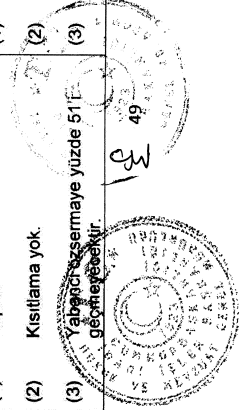
7

MALEZYA – ÖZEL TAAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

edilmesi veya yükün üstüne alınmasına ilişkin organizasyonun şirketler adına yapılmasını kapsar. (CPC 7454*)	(3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera pay sahipliği asgari yüzde 40 olacak şekilde.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
DİĞER HİZMETLER Beceri eğitimi hizmetleri Aşağıda belirtilenlerde, yeni ve yakın zamanda ortaya çıkan teknolojilerde, teknik denetleme ve üretim ile ilgili fonksiyon seviyeleri için eğitim sağlanmasını kapsar: 1) otomatik üretim 2) ileri malzeme teknolojisi; 3) biyoteknoloji; 4) elektronik; 5) bilgi teknolojisi; ve 6) avionik/havacılık teknolojisi. (CPC 97090)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim şirketindeki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir; ve yerel şube açılması ilave linsanslar gerektirmektedir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.
Kuaförük ve diğer güzellik hizmetleri (CPC 9702)	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Yabancı sermaye yüzde 51'i geçmeyecektir.	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.

LHA



MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Türk müttefaı aşçılık kursları	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
(1) Kapalı.	(1) Kapalı.	(1) Kapalı.	
(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
(3) Kısıtlama yok.	(3) Kısıtlama yok.	(3) Kısıtlama yok.	
(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
MALİ HİZMETLER, SİGORTACILIK DAHİL			
1. Mali hizmetler sektörü taahhütleri, Türkiye-Malezya Serbest Ticaret Anlaşması Hizmet Ticareti Faslı ve Mali Hizmetler Eki ile uyumludur.			
2. Tüm sektörler yatay taahhütleri altında listelenen kısıtlamalar, aksi belirtilmedikçe, mali hizmetlere uygulanmayacaktır.			
3. Offshore bankalar, offshore yatırım bankaları, ticari bankalar, yatırım bankaları, offshore doğrudan sigorta şirketleri offshore reasürans şirketleri, offshore sigorta brokerleri, offshore sigorta aracılık taahhüdü yöneticileri, offshore sigorta yöneticileri, doğrudan sigorta şirketleri, reasürans şirketleri, ve ticari bankalar ile yatırım bankalarının temsilcilik ofisleri yünden, bu Liste'de her faaliyet için belirlendiği şekliyle, her mali hizmet faaliyetine özel kısıtlamalara ek olarak, aşağıda yer alan pazara giriş ve milli muamele kısıtlamaları uygulanacaktır.			
4. Daha açık olmak adına, Malezya'nın taahhütleri; bankacılık, sigortacılık ya da sermaye piyasaları altsektörlerinde bununla uyumlu olarak özel girdiler yazılmadıkça, Şeriat ile uyumlu mali hizmetlerin sunulmasına uygulanacağı şeklinde yorumlanamaz ² .			
BÜTÜN MALİ HİZMETLER	(3) Tüm sektörler yatay taahhütler bölümünde yer aldığı şekliyle yatırıma yönelik kısıtlamaları.	(3) Tüm sektörler yatay taahhütler bölümünde yer aldığı şekliyle arazi ve diğer taşınmaz mülke yönelik kısıtlamalar.	Her türlü Bumiputera'ya tanınan veya her türlü Bumiputera finansal kuruluşunun Ulusal



50

² Bu yaklaşım, Malezya'nın DTÖ'deki ve mevcut STA'larındaki taahhütleri ile uyumludur.

HA

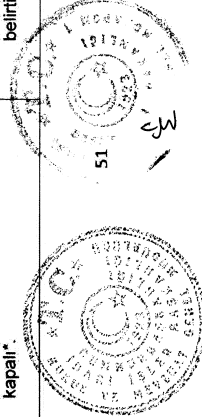
75

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(4) Tüm sektörler yatay taahhütler bölümündeki kısıtlamalar, her faaliyette, belirlendiğinde uygulanacaktır.	(4) Tüm sektörler yatay taahhütler bölümündeki kısıtlamalar, her faaliyette, belirlendiğinde uygulanacaktır.	Kalkınma Politikası (NDP) hedeflerine ulaşmak için gelişmesini desteklemek amacıyla mali hizmetleri etkileyen önlemler için kapalı.
I. MALİ HİZMETLER YATAY TAAHHÜTLERİ			
A. Offshore bankalar, offshore yatırım bankaları, offshore doğrudan sigorta şirketleri, offshore reasürans şirketleri, offshore sigorta brokerleri, offshore sigorta aracılık taahhüdü yöneticileri ve offshore sigorta yöneticileri	(1) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (2) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (3) Giriş Labuan ile sınırlanmıştır. Giriş, kayıtlı bir şube kurulmasıyla veya bir bağlı kuruluşun Malezya'da şirketleşmesi ile kısıtlıdır. (4) Ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.	(1) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (2) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (3) Kısıtlama yok. (4) Ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.	
B. Ticari bankalar ve yatırım bankaları	(1) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (2) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*.	(1) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (2) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*.	

19A



45

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(3) Tamamen yabancı sahipliğinde 13 ticari bankanın, tamamen mevcut hissedarlarının mülkiyetinde kalmasına izin verilir.³ Yeni lisanslar için kapalı. Giriş, yabancı bankaların Malezyalılara ait veya kontrol edilen ticari bankalara ve yatırım bankalarına özermeye katılımı ile sınırlıdır ve ticari bir banka veya bir yatırım bankasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir. Yabancı ticari bankaların ve yatırım bankalarının, 2013 tarihli Mali Hizmetler Kanunu uyarınca yerel olarak şirketleşmiş olmaları gerekmektedir. [758 sayılı Kanun]. Bir ticari bankanın başka bir ticari bankada hisse almasına izin verilmez, ancak bir yatırım bankasında hisse satın alabilir. Bir yatırım bankasının ticari bir bankada veya başka bir yatırım bankasında herhangi bir hisse almasına izin verilmez. Diğer kişilerin bir ticari bankada veya yatırım bankasında yüzde beş veya daha fazla pay sahibi olmalarına, diğer kişi hariç olmak üzere başka bir lisanslı	(3) Aşağıda listelenen ilgili faaliyetlerde belirtilenler dışında kısıtlama yok. Malezyalılara ait veya kontrol edilen bir ticari banka veya yatırım bankasındaki toplam yüzde beş veya daha fazla pay sahipliğinin yabancı bir banka tarafından satın alınması aşağıdaki kriterleri karşılamalıdır: (a) Yabancı banka, ticareti kolaylaştırma ve Malezya'nın mali ve ekonomik gelişimine katkıda bulunma yeteneğine sahiptir; (b) Yabancı bankanın ülkesi Malezya'da önemli ticaret ve yatırım menfaatlerine sahiptir; ve (c) Yabancı bankanın bulunduğu ülkenin Malezya bankacılık sektöründe önemli bir temsilci yoktur.
--	--	--

³ Malezya'nın GATS altında Özel Taahhütler Listesi'nde belirtilen tamamen yabancı sahipliğinde 13 ticari bankaya aittir, bulunmamaktadır.

JPA

4

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

finansal kuruluşta yüzde beş veya daha fazla pay sahipliğine sahipse, izin verilmez. Temsilcilik ofislerinin kurulması yoluyla da girişe izin verilir. Temsilcilik ofisleri yalnızca araştırma, bilgi alışverişi ve iribat hizmetlerini üstlenebilirler. (4) Aşağıdakiler dışında kapalı: (a) Aksi belirtilmedikçe, gerçek kişilerin varlığı yalnızca ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla teklif edilmiştir; (b) Her bir ticari banka veya yatırım bankası için beş üst düzey yönetici ve 10 müteahhasıs veya uzman. Üst düzey yönetici, mali hizmet sunucusunun hizmetlerinin kurulması, kontrolü ve işletilmesi için gerekli olan özel bilgi ve yetkiye sahip bir kişidir. Her bir ticaret bankası veya yatırım bankası için, aşağıdaki alanlarla ilgili, müteahhasıslar veya uzmanlar: (i) Ticaret finansmanı; (ii) Kurumsal finansman; (iii) Sirket maliyesi yönetimi; (iv) Bilgi;	(4) Pazara giriş altında atıfta bulunulan gerçek kişi kategorileri dışında kapalı.	
---	---	--

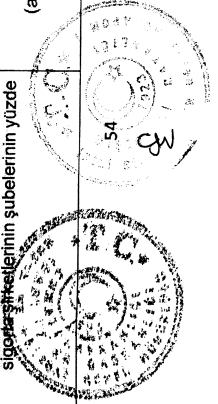
148A

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(v) teknoloji; (vi) risk yönetimi; (vii) sermaye piyasası ürünleri; (viii) türevler; (ix) araçlar; (x) kredi risk yönetimi; ve (xi) iç kontrol. (c) Ticari bir banka veya yatırım bankasının her bir temsilcilik ofisi için iki yabancı uyruklu, En üst iki kadro için yalnızca bir yabancı uyruklu; ve (d) Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.		
C. Doğrudan sigorta ve reasürans şirketleri	(1) Bu Lahiha'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (2) Bu Lahiha'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (3) Yabancı sigorta şirketlerinin, 2013 tarihli Mali Hizmetler Kanunu uyarınca yerel olarak şirketleşmiş olmaları gerekmektedir. [758 sayılı Kanun]. 1996 tarihli Sigortacılık Kanunu (2013 Mali Hizmetler Kanunu [758 Sayılı Kanun] ile yürürlükten kaldırılmıştır) uyarınca yerel olarak şirketleşmesi gereken yabancı sigorta şirketlerinin şubelerinin yüzde	(1) Bu Lahiha'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (2) Bu Lahiha'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (3) Aşağıda listelenen ilgili faaliyetlerde belirtilenler dışında kısıtlama yok. Yerel olarak şirketleşmiş bir sigorta şirketinde toplam yüzde beş veya daha fazla pay sahipliğinin yabancı bir sigorta şirketince satın alınması, aşağıdaki kriterlerden en az birini karşılamalıdır: (a) Yabancı sigorta şirketi, ticareti kolaylaştırma ve Malezya'nın mali ve	

19A



75

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

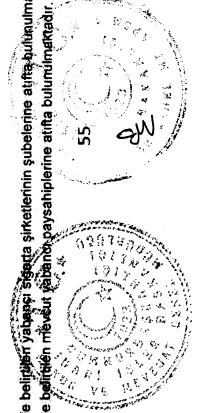
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır dışı 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	51'i geçmemek üzere yabancı pay sahipliğine izin verilmektedir.⁴ Bu şirketlerin orijinal sahibi olan yerel olarak şirketleşmiş sigorta şirketlerinin mevcut hissedarları⁵ için de yüzde 51'i geçmemek üzere yabancı pay sahipliğine izin verilmektedir. Bu tür şirketlerde toplam yabancı pay sahipliği yüzde 51'i geçmemek kaydıyla. Yabancı sigorta şirketlerinin yeni giriş, yerel olarak şirketleşmiş sigorta şirketlerinin özsermayelerine katılımı ile sınırlıdır ve bu şirketteki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir. Yeni lisanslar için kapalı. Bir sigorta şirketinin: (a) Yürüttüğü sigortacılıkla aynı sınıfta faaliyet gösteren, Malezya'daki başka bir sigorta şirketinde; ya da (b) Bir sigorta brokerliği şirketinde, Yüzde beşten fazla pay almasına izin verilmez.	ekonomik gelişimine katkıda bulunma yeteneğine sahiptir; (b) Yabancı sigorta şirketinin ülkesinin Malezya'da önemli ticaret ve yatırım menfaatleri vardır; (c) Yabancı sigorta şirketinin ülkesinin Malezya sigortacılık endüstrisinde önemli bir temsilci yoktur; ya da (d) Yabancı sigorta şirketi, Malezya'nın mali ve ekonomik gelişimine katkıda bulunmak için teknik uzmanlık ve bilgi birikimi (know-how) sağlama yeteneğine sahiptir. Reasürans şirketleri için kapalı.
--	---	--

⁴ Malezya'nın GATS altında Özel Taahhütler Listesi'nde belirtilen yabancı sigorta şirketlerinin şubelerine atıfta bulunulmaktadır.

⁵ Malezya'nın GATS altında Özel Taahhütler Listesi'nde belirtilen mevcut yabancı pay sahiplerine atıfta bulunulmaktadır.

ART



47

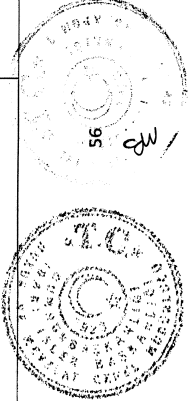
MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Bir sigorta şirketinde yüzde beşten fazla pay sahipliği olan diğer kişilerin: (a) Kişilerin hissedar olduğu sigorta şirketi tarafından yürütülen sigortacılıkla aynı sınıfta faaliyet gösteren başka bir sigorta şirketinde; ya da (b) Bir sigorta brokerliği şirketinde. Yüzde beşten fazla pay sahipliği almasına izin verilmez. Reasürans şirketleri için kapalı. (4) Aşağıdakiler dışında kapalı: (a) Aksi belirtilmedikçe, gerçek kişilerin varlığı yalnızca ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla teklif edilmiştir. (b) Her bir yerel olarak şirketleşmiş sigorta şirketi için beş üst düzey yönetici ve 10 müteahhis veya uzman. Üst düzey yönetici, mali hizmet sunucusunun hizmetlerinin kurulması, kontrolü ve işletilmesi için gerekli olan özel bilgi ve yetkiye sahip bir kişidir.		
--	--	--	--

(4) Pazara giriş altında atıfta bulunulan gerçek kişi kategorileri dışında kapalı.

JHA



75

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Her bir sigortacılık kurumu için, aşağıdaki alanlarla ilgili, müttehassıslar veya uzmanlar: (i) Özel genel iş sınıflarının aracılık taahhüdü; (ii) bilgi teknolojisi; (iii) aktüerya fonksiyonları; (iv) risk yönetimi; (v) yatırım yönetimi; (vi) ürün yönetimi; (vii) müşteri hizmetleri; ve (viii) yabancı ve bölgesel işletmelere hizmetler; ve (c) Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.	
II. MALİ HİZMETLER FAALİYETLERİ		
A. BANKACILIK VE DİĞER MALİ HİZMETLER, SİGORTACILIK HARİÇ		
Halktan mevduat ve diğer geri ödenebilir fonların kabulü, toptan ve perakende	(1) Malezya'da mevduat talep etmeye, reklam vermeye ve kabul etmeye izin verilmez. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca ticari bir banka, bir yatırım bankası veya bir offshore banka aracılığıyla izin verilir. Labuan'daki offshore bankalarının yalnızca döviz mevduatlarını kabul etmesine izin verilir. Labuan'daki offshore yatırım bankalarının mevduat kabul etmesine izin verilmez.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Ticari bankalar için, Malezya'da bankamatikler ile şubeleşme (tesis dışı bankamatikler dâhil) ve ağ oluşturma yönünden kapalı.

YHT

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

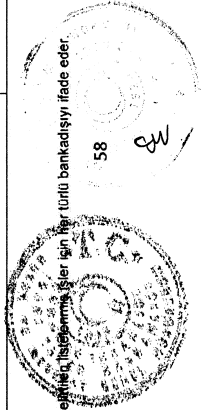
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Tüketici kredisi, ipotekli konut kredisi (mortgage), faktoring ve ticari işlemlerin finansmanı dâhil her türlü borç verme işlemi	(4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.
	(1) Mukimlere 25 milyon RM eşdeğerini aşan herhangi bir para biriminde borç vermeye ilgili mali hizmetler, Malezya'daki ticari bankalar veya yatırım bankalarıyla ortaklaşa üstlenilmelidir.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Mukimlere 25 milyon RM eşdeğerini aşan herhangi bir para biriminde borç vermeye ilgili mali hizmetler, Malezya'daki ticari bankalar veya yatırım bankalarıyla ortaklaşa üstlenilmelidir.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Bankacılık ⁶ olarak giriş: (a) yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması kurulması yoluyla yabancı finansal kuruluşlar ve bu şirketteki toplam yabancı paylaşımlığı oranı yüzde 30'u aşmayacaktır; ya da (b) bir temsilcilik ofisi.	(3) Malezya'daki yabancıların bankacılık yerleşik kurumlarının kontrolündeki olmayanların kontrolündeki şirketler tarafından bankacılık kurumlarından elde edilen toplam kredi imkanlarının en fazla yüzde 50'sine kadar (faktoring ve finansal kiralama dahil) kredi imkanları açmasına izin verilmektedir.	Ticari bankalar için, şubeleşme (tesis dışı bankamatikler dahil) ve Malezya'daki bankamatikler ile ağ oluşturma için kapalı.

* Malezya'nın GATS altında Özel Taahhütler Listesi'nde belirtilen işlemler için her türlü bankacılığı ifade eder.

JNA

75

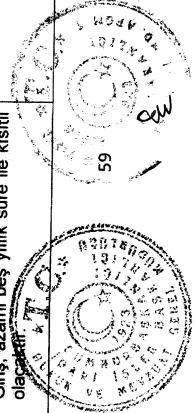


MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Factoring hizmetlerinin ticari bir banka tarafından sağlanması, ayrı bir tüzel kişilik kurulmasını gerektirir ve yabancı kontrolündeki bir ticari bankanın paylaşımlığı yüzde 30'u aşamaz. Yatırım bankalarının tüketici kredisi ve ipotekli konut kredisi (mortgage) sağlanmasına izin verilmez. Yalnızca ticari bankaların kredili mevduat hesabı sağlanmasına izin verilir. Offshore bankalar ve offshore yatırım bankalarının yalnızca yabancı para birimlerinde borç vermelerine izin verilmektedir. (4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankacılar için, kuruluş başına, Yönetim Kurulu Başkanlığı kadrosu olmayan bir yönetim kadrosu için bir yabancı uyruklu dışında kapalı. Bir bankasının her bir temsilcilik ofisi için, en üst iki kadro için yalnızca bir yabancı uyruklu olmasına tabi olarak, iki yabancı uyruklu. Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.	(4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankacılar için pazara giriş altında atıfta bulunulan gerçek kişi kategorileri dışında kapalı.
---	---

ART



MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Finansal kiralama (leasing)	(1) Mukimlere herhangi bir para biriminde finansal kiralama hizmetleri, Malezya'daki finansal kiralama şirketleri veya yatırım bankaları ile ortaklaşa üstlenilmelidir. (2) Mukimlere herhangi bir para biriminde finansal kiralama hizmetleri, Malezya'daki finansal kiralama şirketleri veya yatırım bankaları ile ortaklaşa üstlenilmelidir. (3) Finansal kiralama hizmetlerinin ticari bir banka tarafından sağlanması, ayrı bir tüzel kişilik kurulmasını gerektirir ve yabancı kontrolündeki bir ticari bankanın paysahipliği yüzde 49'u aşamaz. Bankadışı olarak giriş: (a) yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması kurulması yoluyla yabancı finansal kuruluşlar ve bu şirketteki toplam yabancı paysahipliği oranı yüzde 49'u aşmayacaktır; ya da (b) bir temsilcilik ofisi. ile kısıtlıdır. Temsilcilik ofisleri sadece araştırma ve pazar hizmetlerini üstlenebilir.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.
-----------------------------	--	---

14A

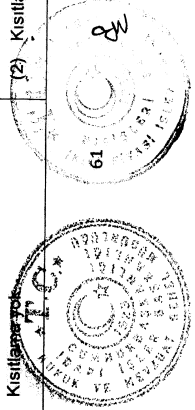
60

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Muteber yabancı finansal kiralama şirketleri tarafından Labuan'da bir şube veya iştirak kurulması yoluyla giriş izin verilir. Bu tür offshore kuruluş yalnızca yabancı para birimlerinde işlem yapabilir. Offshore bankalar ve offshore yatırım bankalarının sadece yabancı para cinsinden finansal kiralama işlemleri yapmalarına izin verilmektedir. (4) Her kuruluş için, bir Yönetim Kurulu Başkanı olmayan bir yönetim kadrosu için ve bir teknik kadro için olmak üzere iki yabancı uyruklu dışında kapalı. Her bir temsilcilik ofisi için, en üst iki kadro için yalnızca bir yabancı uyruklu olmasına tabi olarak, iki yabancı uyruklu. Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır. Offshore finansal kiralama şirketleri için, ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.	(4) Pazara giriş altında atfta bulunan gerçek kişi kategorileri dışında kapalı. Offshore finansal kiralama şirketleri için, ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.	
Kredi kartı, banka kartı, seyahat çeki ve banka çeki olarak adlandırılan tüm ödeme ve para transfer hizmetleri	(1) Elektronik fon transferi sistemi oray gereklidir. (2) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	

75



MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(3) Offshore bankalarının, ödeme ve para iletim hizmetlerini yalnızca yerleşik olmayanlara sunmasına izin verilir. Yalnızca ticari bankaların kredi kartı veya banka kartı vermesine veya çek hesabı hizmetleri sağlamasına izin verilir. Ticari bankaların dışında döviz alım satımı ve seyahat çeki alımı döviz bozdurma lisansı gerektirir. Giriş, yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim şirketinin kurulumuyla kısıtlanmıştır ve bu şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir.	(3) Ticari bankalar için, şubeleşme (tesis dışı bankamatikler dahil) ve Malezya'daki bankamatikler ile ağ oluşturma için kapalı Yabancı pay sahipliği yüzde 30'u aşmayan seyahat çekleri şirketleri için şubeleşmeye (dağıtıcılar dahil) izin verilir.	
	(4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankacılar için, her bir kuruluş yönünden, Yönetim Kurulu Başkanı olmayan bir yönetim kadrosu için bir yabancı uyruklu dışında kapalı. Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.	(4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankacılar için, pazara giriş atında atıfta bulunulan gerçek kişi kategorileri dışında kapalı.	
Harcama kartları	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Giriş, Malezya'da şirketleşmiş bir şirketin kurulumu ile kısıtlıdır.	(3) Kısıtlama yok.	

JWA

62

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Merkez bankasının onayı gerekmektedir. (4) Her kuruluş için iki üst düzey yönetici dışında kapalı. Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.	(4) Pazara giriş altında atıfta bulunulan gerçek kişi kategorileri dışında kapalı.	
Garantiler ve taahhütler	(1) Malezya'da kurulu bankalara ilk ret hakkı verilebilmesi dışında kısıtlama yok. (2) Malezya'da kurulu bankalara ilk ret hakkı verilebilmesi dışında kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Burada, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde ve Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütlerde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Burada, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde ve Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütlerde belirtilenler dışında kapalı.	
Para ve döviz brokerliği hizmetleri	(1) Malezya'da çıkarılan Ringgit ve finansal enstrümanları içeren brokerlik hizmetleri, yetkili satıcılar ve Malezya'da şirketleşmiş para ve döviz komisyoncuları tarafından eklenmemiştir. (2) Malezya'da çıkarılan Ringgit ve finansal enstrümanları içeren brokerlik hizmetleri, yetkili satıcılar ve Malezya'da şirketleşmiş para ve döviz komisyoncuları tarafından eklenmemiştir.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	

JRA

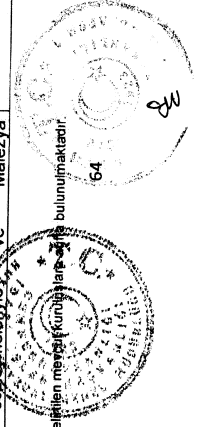
MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(3) Giriş aşağıdakilerle kısıtlıdır: (a) mevcut kuruluşlardaki⁷ özsermaye katılımı ve bu kuruluşlardaki toplam yabancı paylaşımlığı oranı yüzde 30'u aşmayacaktır; veya (b) Labuan'da kayıtlı veya şirketleşmiş bir para ve döviz brokeri tarafından bir şube veya iştirak kurulması. Offshore kuruluşlar tarafından verilen para ve döviz brokerliği hizmetleri yalnızca yabancı para birimleriyle sınırlıdır. (4) Offshore para ve döviz brokerleri dışında kapalı. Offshore para ve döviz brokerleri için, ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.	(3) Kısıtlama yok. (4) Offshore para ve döviz brokerleri dışında kapalı. Offshore para ve döviz brokerleri için, ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.	
Kendi hesabına veya müşterilerinin nam ve hesabına aşağıdaki alım satım işlemleri: (a) Para piyasası araçları; (b) döviz;	(1) Müşteriler adına menkul kıymet alım satımı, tanınmış borsalarda işlem gören menkul kıymetlerle sınırlıdır. Müşteriler adına türev ürünlerin ticareti, belirli bir Borsanın türev piyasasında işlem gören türev sözleşmelerle ve Malezya	(1) Kısıtlama yok.	

⁷ Malezya'nın GATS altında Özel Taahhütler Listesi'nde belirtilen menkul kıymet piyasası bulunmaktadır.

41A



45

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

(c) devredilebilir menkul kıymetler;	düzenleyici makamları tarafından yasaklanmış sözleşmeler olmamasıyla kısıtlıdır.	
(d) döviz kuru ve faiz oranı araçları;		
(e) vadeli işlemler ve opsiyonlar dahil, türev araçlar; ve	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.
(f) külçe altın/gümüş dahil diğer ciro edilebilir araçlar.	(3) Labuan'daki offshore bankalar ve offshore yatırım bankaları tarafından yapılan işlemler, Malezya'daki yetkili bankalarla yapılan para birimlerinin satışı veya alımı hariç olmak üzere yabancı para birimlerinde yapılmamalıdır. Labuan'daki offshore bankalar ve offshore yatırım bankaları tarafından kendi hesaplarına yapılan işlemler, Labuan'daki offshore şirketler ve yurtdışındaki yabancı şirketler tarafından oluşturulan ve ihraç edilen enstrümanlarla sınırlıdır.	(3) Kısıtlama yok.
	Labuan'da offshore bankalar, offshore yatırım bankaları ve offshore şirketler tarafından müşterilerin hesapları için alım satım işlemleri, yerleşik olmayan müşterilerle ve Labuan'daki offshore şirketler ve yurtdışındaki yabancı şirketler tarafından oluşturulan ve ihraç edilen araçlarla sınırlıdır.	
	Labuan'da offshore bankalar, offshore yatırım bankaları ve offshore şirketler tarafından müşterilerin hesapları için alım satım işlemleri, yerleşik olmayan müşterilerle ve Labuan'daki offshore şirketler ve yurtdışındaki yabancı şirketler tarafından oluşturulan ve ihraç edilen araçlarla sınırlıdır.	

YHT

75

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	offshore şirketler olmayan, yerleşik olmayan müşterilerle sınırlıdır. Yalnızca ticari bankalar, offshore bankalar ve offshore yatırım bankalarının yabancı para biriminde ticaret yapmasına izin verilir. Kendi hesabına: (a) Malezya borsasında işlem gören menkul kıymetler, ve (b) Malezya türev borsasında işlem gören standartlaştırılmış türevler; İçin ticaret yönünden kısıtlama yok. Malezya borsasında işlem gören menkul kıymetlerde bir bankadışı tarafından müşterilerin hesapları için alım satım işlemine, yalnızca Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından menkul kıymet ticareti yapmak üzere lisanslanmış mevcut yerel olarak şirketleşmiş bir şirkete özsermaye katılımı yoluyla izin verilir. Böyle bir şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 49 ile sınırlıdır. Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'ın çıkarına olduğu belirlenmediği sürece izin verilmeyecektir. Yetkilendirme,	
--	---	--

18A

66

SW

75

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	duruma göre lisans, tescil veya onay verilmesini içerir. Malezya türev borsasında işlem gören standart türevlerde müşterilerin hesaplarının bir bankadışı tarafından ticaretine yalnızca, yerel olarak şirketleşmiş mevcut bir şirkete özsermaye katılımı veya Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından türevlerle işlem yapmak üzere lisanslanmış yerel olarak şirketleşmiş bir şirketin kurulması yoluyla izin verilir. Böyle bir şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30 ile sınırlıdır. Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'nın çıkarma olduğu belirlenmediği sürece izin verilmeyecektir. Yetkilendirme, duruma göre lisans, tescil veya onay verilmesini içerir.	
	(4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankacılar için, Malezya'nın Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankacılar için, Malezya'nın Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı.
Her türlü menkul kıymetlerin acente olarak ihracı ve plasmanı ile ilgili hizmetler (kamuya açık veya özel)	(1) İhraçlara ve bu tür ihraçlarla ilgili hizmetlere katılım yetkilendirme gerektirir.	(1) Kısıtlama yok.

14A



MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

olarak) (emisyön ve derecelendirme kuruluşları hariç)	(2) Kısıtlama yok.	(3) Kısıtlama yok.
(2) İhraçlara ve bu tür ihraçlarla ilgili hizmetlere katılım, yetkilendirme gerektirir.		
(3) Labuan'daki offshore bankaların ve offshore yatırım bankalarının katılımı, yerleşik olmayan müşterilerle ve Malezya dışındaki menkul kıymet ihraçlarıyla sınırlıdır.. Yalnızca Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu ve/veya Malezya borsası tarafından yetkilendirilmiş kişilerin menkul kıymet ihraçları ile ilgili ibrazda bulunmasına ve menkul kıymet ihraçları ve plasmanı ile ilgili hizmetler teklif etmesine izin verilir. Bir banka dışının katılımına, yalnızca Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından menkul kıymet ticareti yapmak üzere lisanslanmış mevcut yerel olarak şirketleşmiş bir şirkete özsermaye katılımı yoluyla izin verilir. Böyle bir şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 49 ile sınırlıdır. Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'nın çıkarına olduğu belirlenmediği sürece izin verilmeyecektir. Yetkilendirme, duruma göre lisans, tescil veya onay vermesini içler.		

18A

68

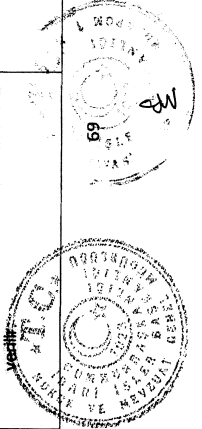
8

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Ana bayi olarak atama için kapalı. (4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankacılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankacılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	
Aracılık taahhüdü (Underwriting)	(1) Ticari varlık gereklidir. (2) Yetkilendirme gereklidir. (3) Bankacılık olarak katılma, yalnızca Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından menkul kıymet ticareti yapmak üzere lisanslanmış mevcut yerel olarak işletilmiş bir şirkete özsermaye katılımı yoluyla izin verilir. Böyle bir şirkete toplam yabancı pay sahipliği yüzde 49 ile sınırlıdır. Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'nın çıkarına olduğu belirlenmediği sürece izin verilmeyecektir. Yetkilendirme, duruma göre lisans, tescil veya onay verilmesini içerir. Ticari bankaların yalnızca şirket tarihlerini taahhüt etmesine izin verilir.	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

24A



75

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Offshore bankalar ve offshore yatırım bankalarının, Labuan'daki offshore şirketler ve yurtdışındaki yabancı şirketler tarafından yaratılan ve ihrac edilen yabancı para birimi cinsinden menkul kıymetler üzerinde taahhütte bulunmalarına izin verilmektedir. (4) Ticari bankalar, yatırım bankaları, offshore bankalar ve offshore yatırım bankaları için Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankadışılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Ticari bankalar, yatırım bankaları, offshore bankalar ve offshore yatırım bankaları için Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankadışılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	
Aşağıdakilerde aktif yönetimi: (a) Nakit ve portföy yönetimi; (b) her türlü kolektif yatırım yönetimi; ve (c) emanet ve saklama hizmetleri.	(1) Ticari varlık gereklidir. (2) Kısıtlama yok. (3) Offshore bankalar, offshore yatırım bankaları ve offshore şirketler tarafından varlık yönetimi, yerleşik olmayan müşteriler ve döviz varlıkları ile sınırlıdır. Malezya hisse senetleri veya öz sermaye bağlantılı yatırımlardaki offshore bankalar, offshore yatırım bankaları ve offshore şirketler tarafından varlık yönetimi Labuan'da	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

JHA

70

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	kayıtlı offshore şirketleri olmayan yerleşik olmayanlarla sınırlıdır. Ticari bir banka tarafından varlık yönetimi, ayrı bir varlık olarak kurulmasını gerektirir. Yabancı kontrolündeki bir ticari bankanın paysahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir. Fon yönetimi faaliyetlerini üstlenmek üzere bir bankadışı olarak girişe, yalnızca mevcut yerel olarak şirketleşmiş bir şirkete sermaye katılımı veya fon yönetimi faaliyetlerini yürütmek üzere Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından lisanslanmış yerel olarak şirketleşmiş bir şirketin kurulması yoluyla izin verilir. Böyle bir şirkette toplam yabancı paysahipliği yüzde 49 ile sınırlıdır. Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'nın çıkarına olduğu belirlenmediği sürece izin verilmeyecektir. Yetkilendirme, duruma göre lisans, tescil veya onay verilmesini içerir.		
	(4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankadışılar için, Malezya'nın Yatay Taahhütleri.	(4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankadışılar için, Malezya'nın Yatay Taahhütleri.	

71A

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	bölümünde belirtilenler dışında kapalı.
Kredi referansı ve analizi, satın alımlarda yatırım danışmanlığı ve kurumsal yeniden yapılandırma strateji dahil, danışmanlık, aracılık ve diğer mali hizmetlere yardımcı hizmetler	(1) Ticari varlık gereklidir. (2) Mukimlere yatırım ve portföy danışmanlığı dışındaki hizmetler, Malezya'daki ticari bankalarla ortaklaşa üstlenilmelidir. (3) Bankadışı olarak girişe yalnızca: (a) Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından finansman kurumsal danışmanlığı faaliyetlerini yürütmek üzere lisanslanmış, yerel olarak şirketleşmiş mevcut bir şirkete özsermaye katılımı veya yerel olarak şirketleşmiş bir şirketin kurulması. Böyle bir şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir; (b) Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından finansal planlama faaliyetlerini yürütmek üzere lisanslanmış, yerel olarak şirketleşmiş mevcut bir şirkete özsermaye katılımı veya yerel olarak şirketleşmiş bir şirketin kurulması. Böyle bir şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 49'u geçmeyecektir.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.

44A

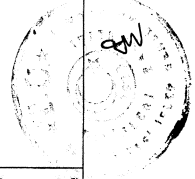
82

75

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(c) Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından yatırım danışmanlığı faaliyetlerini yürütmek üzere lisanslanmış, yerel olarak şirketleşmiş mevcut bir şirkete özsermaye katılması veya yerel olarak şirketleşmiş bir şirketin kurulması. Böyle bir şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir, ya da (d) bir temsilcilik ofisi. Yoluyla izin verilir. Temsilcilik ofislerinin (ticari bankaların, yatırım bankalarının ve menkul kıymet şirketlerinin dahil) yalnızca bilgi araştırması ve iribat hizmetleri üslenmesine izin verilir. Temsilcilik ofislerinin Malezya'da araştırma çalışmalarını yayınlamalarına ve dağıtmalarına izin verilmez. Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'nın çıkarma olduğu belirlenmediği sürece (a), (b) ve (c)'de belirtilen faaliyetlerin yürütülmesi için izin verilmeyecektir. Yetkilendirme, duruma göre lisans, tescil veya onay verilmesini içerir. Labuan'daki offshore bankalar, offshore yatırım bankaları ve	
--	--	--



244

73

17

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	offshore şirketler yalnızca yerleşik olmayan müşterilere hizmet sağlayabilir.	
(4)	Bankalar için, organizasyon başına bir mütehasıs veya uzman. Bankacılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı. Her bir temsilcilik ofisi için, en üst iki kadro için bir yabancı uyruklu ve diğer ikisi de yönetim seviyesi kadrolarına olmak kaydıyla üç yabancı uyruklu. Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.	(4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankacılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı.
(1)	Kapalı*	(1) Kapalı*
(2)	Kapalı*	(2) Kısıtlama yok.
(3)	Yalnızca, tamamen yabancı sahipli yerel olarak şirketleşmiş bir şirket yoluyla. Yabancı sahipli bir şirket, yabancı sahipli bir şirketin Malezya'ya OHQ hizmeti aktaran bölgesel ofisi, Malezya'da kurulmuş yabancı sahipli bir şirketin bölgesel ofisi ve halihazırda Malezya'da şirketleşmiş yabancı sahipli bir şirket Malezya'da OHQ olarak nitelendirilmeye talip olabilir.	(3) Kısıtlama yok.

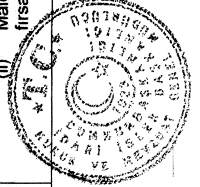
47A

74

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	OHQ Malezya'da çalışmalı ve aşağıdaki kriterleri karşılamalıdır: (a) en az 3 OHQ hizmeti faaliyeti yürütmelidir; (b) Malezya dışında, ana şirketi veya yönetim ofisini ve ilgili şirketlerini de içeren büyük bir şirket ağı olmalıdır; (c) Varlıkları ve çalışanları itibarıyla büyük, iyi bilinen bir yabancı sahipli şirkete sahip olmalıdır; (d) Büyük miktarda kalifiye yönetici, profesyonel, teknik ve diğer destek personeli olan bir şirketler ağına sahip olmalıdır; (e) Malezya dışında bulunan yönetim ofisi veya ana şirketi ile ilişip etmeden bağımsız olarak karar alabilmelidir; ve (f) Malezya ekonomisine aşağıdakilerle katkıda bulunabilmelidir: (i) Hukuk hizmetleri, muhasebecilik vb. gibi Malezyalıların sunulan hizmetleri kullanmak; (ii) Malezyalılar için iş fırsatları yaratmak; ve (4) Kısıtlama yok.	
--	--	--



LYA

75

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Menkul kıymetler brokerliği hizmetleri	(iii) Daha fazla yabancı fon akışını sağlamak.		
	(4) Her kuruluş başına aşağıdaki koşullara tabi olarak bir müteahhas veya uzman: (a) Bu kişiler, sürekli ihtisasın ileri bir seviyesinde bilgi sahibi olmalı ve organizasyonun yeni hizmet ürünleri ve teknoloji, araştırma teçhizatı ve teknikleri veya yönetimi ile ilgili özel bilgiye sahip olmalıdır; ve (b) giriş, yenilenebilen beş yıllık bir süre ile kısıtlı olacaktır.		
	(1) Malezya borsalarındaki işlemler, borsaya katılan kuruluşlar olan Malezya'daki yerel olarak şirketleşmiş şirketler aracılığıyla yapılmalıdır.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Malezya borsalarındaki işlemler, borsaya katılan kuruluşlar olan Malezya'daki yerel olarak şirketleşmiş şirketler aracılığıyla yapılmalıdır.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Bankacılığı olarak giriş, yalnızca Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından kıymet ticareti yapmak üzere lisanslanmış mevcut yerel olarak şirketleşmiş bir şirkete özsermaye katılımı ile izin verilir. Bu şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 49'u geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.	

JHA

76

17

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	olan yerel olarak şirketleşmiş şirketler aracılığıyla yapılmalıdır. (3) Bankadışı olarak girişe yalnızca: (a) Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından türev ürünlerle ilgilenmek üzere lisanslı yerel olarak şirketleşmiş mevcut bir şirkete veya yerel olarak şirketleşmiş bir şirketin kurulmasına özsermaye katılımı. Böyle bir şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 49 ile sınırlıdır. Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'nın çıkarına olduğu belirlenmediği sürece izin verilmeyecektir. Yetkilendirme, duruma göre lisans, tescil veya onay verilmesini içerir; ya da (b) bir temsilcilik ofisi. yoluyla izin verilir. Temsilcilik ofislerinin (ticari bankaların, yatırım bankalarının ve menkul kıymet şirketlerinin dahil) yalnızca bilgi araştırması ve iribat hizmetleri sağlanmasına izin verilir. Temsilcilik ofislerinin	(3) Kısıtlama yok.	
--	--	---------------------------	--

HA

78

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	taşınır veya taşınmaz malların; ve (b) mukimlerin üçüncü şahıslara karşı sorumluluğunun. Bu tür bir sigortanın Malezya'daki doğrudan sigorta şirketlerinde mevcut olmaması durumunda onay verilecektir. (3) Yalnızca doğrudan sigorta şirketleri aracılığıyla izin verilir. Labuan'daki offshore doğrudan sigorta şirketlerinin Malezya risklerinin doğrudan sigortasını kabul etmesine izin verilmemektedir.	(3) Yabancı pay sahipliği toplamı yüzde 50'nin altında olan doğrudan sigorta şirketleri için şubeleşmeye izin verilir. Doğrudan sigorta şirketlerinin mevcut şube ağlarının ⁸ sürdürmelerine izin verilir. Malezya'ya ait doğrudan sigorta şirketlerine, gelişimlerini teşvik etmek amacıyla özel yardım için kapalı. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	
Doğrudan Sigorta (hayat)	(1) Kapalı. (2) Kapalı. (3) Yalnızca doğrudan sigorta şirketleri aracılığıyla izin verilir.	(1) Kapalı. (2) Kapalı. (3) Şubeleşmeye, yalnızca toplam yabancı pay sahipliği yüzde	

⁸ Malezya'nın GATS altında Özel Taahhütler Listesi'nde belirtilen şubeler başına sınırlı bulunmaktadır.

80

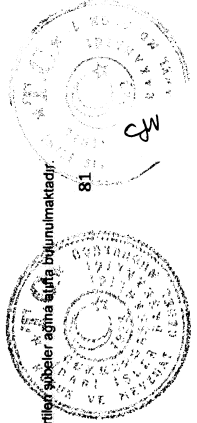
JKA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Doğrudan sigorta şirketleri tarafından sağlanan yatırım bağlantılı sigorta işi ve yeni hayat sigortası ürünleri onay gerektirir. Labuan'daki offshore doğrudan sigorta şirketlerinin, mükimlerin hayat sigortasını üstlenmelerine izin verilmemektedir. Bu kısıtlama, Labuan'daki offshore doğrudan sigorta şirketleri tarafından yüksek net değere sahip mükimlerin sıradan hayat sigortasına uygulanmaz. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	50'den az olan doğrudan sigorta şirketleri için izin verilir. Doğrudan sigorta şirketlerinin mevcut şube ağlarını sürdürmelerine izin verilir. Malezya'ya ait doğrudan sigorta şirketlerine, gelişimlerini teşvik etmek amacıyla özel yardım için kapalı. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	
Reassürans ve Retrosekyon (hayat dışı)	(1) Harici reassüransa, yalnızca yerel kapasite mevcut değilse izin verilir. (2) Harici reassüransa, yalnızca yerel kapasite mevcut değilse izin verilir.	(1) Hayat dışı reassürans işinin her sınıfının yüzde 30'una kadar gönüllü olarak Malezya Reassürans Berhad'a devredilmesi. Malezya'da reassürans teşvik etmek amacıyla mali teşvikler için kapalı. (2) Hayat dışı reassürans işinin her sınıfının yüzde 30'una kadar gönüllü olarak Malezya Reassürans Berhad'a devredilmesi.	

* Malezya'nın GATS altında Özel Taahhütler Listesi'nde belirtilen sübeler ağına girer ve bulunmamaktadır.



JKA

75

MALEZYA – ÖZEL TAAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(3) Offshore doğrudan sigorta ve offshore reasürans şirketleri dışındaki tüm sigortacıların, herhangi bir harici reasürans öncesinde ulusal saklama kapasitesini optimize etme zorunluluğu bulunmaktadır. Yeni lisanslar için kapalı. Malezya Reasürans Berhad'daki toplam yabancı pay sahipliği oranı yüzde 30'u geçmeyecektir. Bir offshore reasürans şirketi olarak giriş, Labuan ile sınırlıdır. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	Malezya'da reasürans teşvik etmek amacıyla mali teşvikler için kapalı. (3) Malezya Reasürans Berhad'a özel pozisyon bahaşeden önlemler için kapalı.	
Reasürans ve Retrosesyon (hayat)	(1) Harici reasüransa, yalnızca yerel kapasite mevcut değilse izin verilir. (2) Harici reasüransa, yalnızca yerel kapasite mevcut değilse izin verilir.	(1) Malezya'da reasürans teşvik etmek amacıyla mali teşvikler için kapalı. (2) Malezya'da reasürans teşvik etmek amacıyla mali teşvikler için kapalı.	

JHK

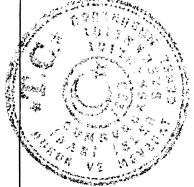
82

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(3) Aşağıdakiler tarafından, herhangi bir harici reasüransın önce ulusal saklama kapasitesinin optimize edilmesi gerekmektedir: (a) Malezya'daki doğrudan hayat sigortası ve hayat reasürans şirketleri; ve (b) Yüksek net değere sahip mükimlerin hayat sigortasını sigortalamasına veya reasürans yapmasına izin verilen offshore doğrudan hayat sigortası ve offshore hayat reasürans şirketleri; Yeni lisanslar için kapalı. Malezya Hayat Reasürans Grubu Berhad'daki toplam yabancı pay sahipliği oranı yüzde 30'u geçmeyecektir. Bir offshore reasürans şirketi olarak giriş, Labuan ile sınırlıdır. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	(3) Kısıtlama yok. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Offshore reasürans şirketleri için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütleri bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	
--	--	--	--

JRA



MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sigorta aracılığı – sigorta brokerliği (acenteler hariç)	(1) Doğrudan sigorta brokerliği hizmetleri yalnızca Labuan'daki offshore şirketlere sağlanabilir. Reasürans brokerliğine izin verilir.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Doğrudan sigorta brokerliği hizmetleri yalnızca Labuan'daki offshore şirketlere sağlanabilir. Reasürans brokerliğine izin verilir.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Onshore sigorta brokerliği için kapalı. Offshore sigorta brokerleri tarafından Malezya risklerinin doğrudan sigorta brokerliğine izin verilmez. Bu kısıtlama, Malezya risklerinin reasürans brokerliğine uygulanmaz.	(3) Kısıtlama yok.	
	(4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	
Sigorta aracılığı – sigorta üstlenimi ve sigorta yönetimi	(1) Sigorta üstlenimi ve sigorta yönetimine izin verilmemektedir.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Sigorta üstlenimi ve sigorta yönetimine izin verilmemektedir.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Onshore sigorta üstlenimi ve sigorta yönetimi için kapalı. Bir offshore sigorta üstlenimi yöneticisinin, Labuan'daki offshore sigorta şirketleri dışında herhangi bir	(3) Kısıtlama yok.	

JKA

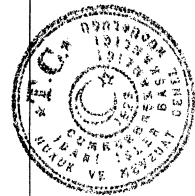
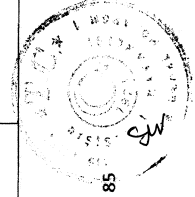
84

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	kişiyi hizmet sağlamasına izin verilmez.		
Sigortacılığa yardımcı hizmetler aşağıdaki gibidir.	Bir offshore sigorta yöneticisinin mukimlere dışında kişilere sigorta yönetimi hizmetleri sağlamasına izin verilmektedir.		
(a) danışmanlık endüstrisine sigorta acenteliği hizmeti harıdır);	(4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	
(b) aktüeryal risk değerdendirmesi;	(1) Aktüeryal hizmetler, yalnızca Labuan'daki offshore sigorta şirketlerine ve offshore reasürans şirketlerine sağlanabilir.	(1) Kısıtlama yok.	
(c) risk yönetimi; ve	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
(d) denizcilik hasar tespiti.	(3) Aşğıdaki ile kurulması ile kısıtlıdır:	(3) Kısıtlama yok.	
	(a) Yerel olarak şirketleşmiş şirketler;		
	(b) şubeler; ya da		
	(c) ortaklıklar.		
	Offshore şirketlerinin Malezya mukimlerine hizmet sağlamasına izin verilmemektedir.		
	(4) Ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.	(4) Ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.	

14A



14

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

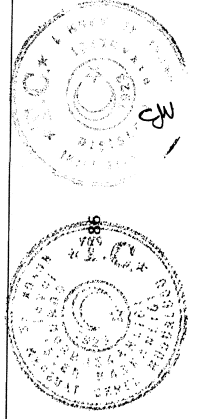
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

EK I

Telekomünikasyon Hizmetlerinde İlave Taahhütlere Ek

Prensipier	Prosedürel Gereklilikler
1. Rekabet önlemleri	Düzenleyici kuruluş: - Şebeke operatörleri arasında adil rekabeti sürdürmek; - Tüketici menfaatini muhafaza etmek; - Şebeke operatörlerinin Evrensel Hizmet Yükümlülüğüne, özellikle hizmetlerin lisanslarda belirtildiği gibi kırsal ve diğer yetersiz hizmet alan alanlara genişletilmesine katkıda bulunmasını sağlamak; - Diğer şebeke operatörlerine, lisans sahibinin operatörlerle arabağlantı kurma hakkını yöneten operatör lisansına ilişkin hüküm ve koşullar dâhil olmak üzere her bir şebeke operatörünün lisanslı durumu hakkında tavsiyelerde bulunmak; - Telekomünikasyon Yasası'nın 3B Bölümünde belirtildiği gibi, telekomünikasyon operatörlerinin davranışları ve Malezya'daki telekomünikasyon hizmetlerinin yürütülmesi ile ilgili işlevlerini yerine getirmek; - Arabağlantı düzenlemelerine ilişkin aşağıdaki esaslara uyulmasını sağlamak: - Şebeke operatörleri arasındaki arabağlantı ve erişim, eşitlikçi ve ayrımcı olmayan bir temelde olacaktır; - Şebeke operatörleri tarafından sağlanan arabağlantı tesisleri ve hizmetleri için ücretler adil ve hakkaniyetli olacaktır; - Şebeke operatörleri tarafından sağlanan ara bağlantı tesislerinin ve hizmetlerinin teknik nitelikleri, kendi şebekelerinde sağladıklarından daha az kalitede olmayacaktır; - Herhangi bir pazar segmentindeki yerel ağ operatörü, yalnızca ara bağlantı için temel tesislere erişimi sınırlamak için pazar gücünü kötüye kullanamaz; - Müşteriye erişim bağlantısını sağlayan şebeke operatörünün bunu kendisine söylemesine izin verilmelidir. (müşteriye); - Söz konusu payın pazar payıyla orantılı olmadığı durumlarda, bir taşıyıcının Evrensel Hizmet Yükümlülüğü yükünün adil olmayan bir payını üstlenmek zorunda kalacağı şekilde taşıyıcılar arasında hiçbir çapraz sübvansiyona izin verilmemelidir.
2. Evrensel Hizmet	
3. Lisanslama kriterlerinin kamuya açık olması	
4. Bağlımsız düzenleyici	
5. Arabağlantı düzenlemeleri	

45



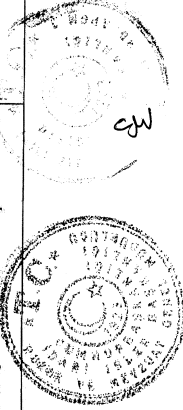
LHA

EK 15-7

TÜRKİYE – MADDE 15.7'DE ATIFTA BULUNULAN MEN İSTİSNALARI LİSTESİ

Sektör veya alt sektör	Madde 15.7'ye aykırı önlemin tanımı	Önlemin Uygulandığı Ülkeler	İstisna Süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
TÜM SEKTÖRLER	(a) İkili Yatırım Anlaşması sonuçlandırılan ülkelerin vatandaşlarının veya şirketlerinin yatırımları için tam ulusal muameleyi genişletmek. (b)(i) Bazı ülkelerin Türkiye'de yatırım yapan vatandaşlarının ve şirketlerinin belirli bir süre içinde transferlerini yerine getirmeleri. (ii) Bazı ülkelerin ödemeler dengesindeki zorluklar nedeniyle gerçekleştirilemeyen transferlerine kur riski garantisi vermek. (c) Halefiyetin "ticari riski" kapsamı bir ülkeye tanınmıştır. (d) Serbest Ticaret Bölgesi, Ekonomik İşbirliği, Gümrük Birliği veya Ortak Pazar gibi bir ekonomik gruplaşmanın üyeliği sonucunda üçüncü ülkelerin yatırımcılarına tanınan imtiyazlarla ilgili olan, derogasyon paragrafını kapsamayan MFN maddeleri içeren ve üç ülkeyle akdedilen anlaşmalar.	Anlaşmaların yürürlükte olduğu veya yürürlüğe gireceği tüm ülkeler. Belçika-Lüksemburg, Kuveyt Japonya Japonya, Bangladeş, Almanya Libya	Süresiz	Türkiye ile belirtilen ülkeler arasında daha büyük bir ekonomik işbirliği için uygun koşullar yaratmak ve bir ülkenin vatandaşlarının veya şirketlerinin yapılan yatırımları diğer bir ülkede teşvik etmek amaçlanmaktadır.
TÜM SEKTÖRLER	Uzun vadeli sigorta kollarında primlerin transferindeki ve yabancı şirketlerin kendi vatandaşlarını çalıştırmalarındaki kısıtlama bir ülke için kaldırılmıştır.		Süresiz	Belirtilen ülkede çalışan Türk işçilerinin sosyal güvenliklerinin ve devamlı istihdamlarının sağlanması amaçlanmaktadır.
TÜM SEKTÖRLER	Herhangi bir ülke tarafından Türk vatandaşlarından alınan konsolosluk harç miktarının, tarife listelerinde yazılı olandan fazla olması halinde, söz konusu ülkenin vatandaşlarından alınan konsolosluk harç miktarları da karşılıklı olarak artırılabilmektedir.	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk vatandaşlarına eşit muamele sağlanması amaçlanmaktadır.

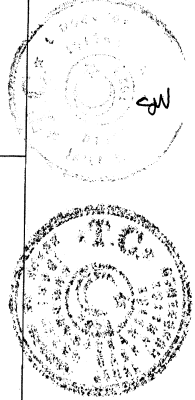
LHA



43

Sektör veya alt sektör	Madde 15.7'ye aykırı önlemin tanımı	Önlemin Uygulandığı Ülkeler	İstisna Süresi	İstisnaya İhtiyaç Yaratılan Koşullar
TÜM SEKTÖRLER	Yasal hükümlerin saklı tutulması şartıyla ve karşılıklı olarak, yabancı gerçek kişiler Türkiye'de satın alma veya miras yoluyla gayrimenkul edinebilirler.	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk vatandaşlarının, yabancı bir ülkede gayrimenkul satın alma haklarını korumak.
Mesleki hizmetler	Eğer bir yabancı ülke, kendi sınırları içinde Türk vatandaşlarının sanat irra etmelerine ve hizmet üretmelerine karşı koşullar koyarsa, bu ülke vatandaşlarının Türkiye'deki benzer faaliyetleri yasaklanabilecektir.	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk vatandaşlarının, diğer ülkelerdeki faaliyetlerini eşit koşullarda sürdürebilmesi için uygun ortam yaratılabilmesi.
Taşımacılık hizmetleri	Yabancı kara, deniz ve hava şirketlerinin gelir ve kurumlar vergisi nispetleri karşılıklı olarak ülkeler itibarıyla ayrı ayrı veya topluca sıfıra kadar indirilebilir veya mevcut olan nispetlerin bir kısmı geçmemek üzere yeni bir oran tespit edilebilir (ABD, İsrail ve İsviçre'de olduğu gibi).	Tüm ülkeler	Süresiz	Türkiye ile diğer ülkeler arasındaki taşımacılık hizmetlerini kolaylaştırmak ve maliyeti düşürmek amaçlanmaktadır.
Taşımacılık hizmetleri	Transit ve Türkiye ile yabancı ülkeler arasında yapılan taşımacılık hizmetleri KDY'den muaf tutulabilir. Bu istisna, ikamegâhı, kanuni merkezi ve iş merkezi Türkiye'de bulunmayan mükelleflere karşılıklı olmak şartıyla tanınır.	Tüm ülkeler	Süresiz	Bu sektördeki hizmet üretiminin maliyetini düşürmek ve uygun koşullar yaratmak amaçlanmaktadır.
Taşımacılık hizmetleri	Karşılıklı olarak, Türk kara, hava ve deniz taşıma araçlarına kısıtlama, yasak ve değişik muamele uygulayan ülkelerin mallarına ve taşıma araçlarına kısıtlama, yasak, değişik muamele ve değişik tarife uygulamak.	Tüm ülkeler	Süresiz	Ulaştırma hizmetlerinin düzenli olarak işlenmesini temin etmek.
Havayolu taşımacılığı - Yer hizmetleri	Karşılıklılık ilkesi uygulanır	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk hizmet sunucuları için etkili pazar erişimi ve eşit muamele temin etmek amaçlanmaktadır.

JYA



77

- 3 -

Sektör veya alt sektör	Madde 15.7'ye aykırı önlemin tanımı	Önlemin Uygulandığı Ülkeler	İstisna Süresi	İstisnaya İhtiyaç Yaratılan Koşullar
Karayolu taşımacılığı hizmetleri	Karşılıklı prensibine dayanarak, kota ve ücretlerde ayrıcalık tanımak ve izin işlemlerinden muaf tutmak.	Anlaşmaların yürürlükte olduğu veya yürürlüğe gireceği tüm ülkeler.	Süresiz	Türkiye'nin diğer ülkelerle olan kara ulaştırması hizmetlerini kolaylaştırmak amaçlanmaktadır.
Demiryolu taşımacılığı hizmetleri	Yanda, paragraf (a)'da belirtilen ülkelerle karşılıklı olarak vagon kira ücretlerinin indirilmesi ve paragraf (b)'de belirtilen ülkelerle ülkemiz arasında demiryolu taşımacılığındaki tarifelerde ulusal muamele uygulamak.	a) Suriye, Irak, İran, Lübnan b) Bağımsız Devletler Topluluğu ve Baltık Cumhuriyetleri.	Süresiz	Türkiye ve diğer ülkeler arasındaki demiryolu taşımacılığı hizmetlerini kolaylaştırmak amaçlanmaktadır.
Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri	Serbest muhasebeci mali müşavirlik mesleğini resmen düzenlenmiş olan yabancı bir devletin tabiiyetindeki kişilerin, T.C. tabiiyetindeki serbest muhasebeci mali müşavirlerde aranan nitelikleri taşımak ve kendi ülkesinde benzer hizmetleri verme hakkına sahip olmak şartıyla ve karşılıklı prensibi çerçevesinde serbest muhasebeci mali müşavirlik hizmetini Türkiye'de vermelerine izin verilebilir.	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk serbest muhasebeci ve mali müşavirlerin bütün dünyada eşit koşullarda hizmet üretmeleri için uygun ortam yaratılması amaçlanmaktadır.



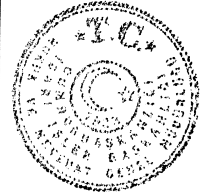
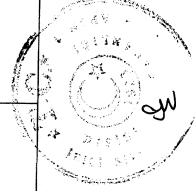
75

LHA

EK 15-8

MALEZYA – MADDE 15.7'DE ATIFTA BULUNULAN MFN İSTİSNALARI LİSTESİ

Sektör veya Altsektör	Önlemin Madde 15.7'ye aykırılığını belirten tanımları	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Tüm sektörler	Yabancı yarı vasıflı ve vasıfsız işçilerin Malezya'ya hareketini etkileyen önlemlerin serbestleştirilmesi, yakınlık, büyük veya bölgesel, dini ve/veya kültürel uyumluluk gibi nedenlere dayalı olarak gerçekleştirilmiş bir şekilde gerçekleştirilebilir.	Tüm Ülkeler	Süresiz	Önlemin: (1) mevcut ikili anlaşmalar kapsamındaki düzenlemeleri sürdürmesi; ve (2) yabancı yarı vasıflı ve vasıfsız işçilerin hareketinin Malezya'daki sosyal istikrara ve endüstriyel uyuma katkıda bulunmasını sağlanması. Gerekmemektedir.
Tüm sektörler	Malezya'daki şirketlerde ve işletmelerde yabancı sermayeyi veya çıkarları sınırlandıran mevcut veya gelecekteki politikalarındaki önlemlerden muafiyet, tercihli ve farklılaştırılmış bir şekilde gerçekleştirilecektir.	Tüm Ülkeler	Süresiz	Söz konusu önlem, Malezya'nın özel kalkınma gerekliliklerini yabancı girişimler ve kendi ülkeleri tarafından sağlanan yetenek ve olanaklarla karşılayan yatırımları farklılaştırılmış bir şekilde uygulananacaktır. Amaç, Malezya ekonomisine yabancı katılımın ekonomik faydalarını en üst düzeye çıkarmaktır.
Reklamcılık hizmetleri	Reklamcılıkta yüzde 20'lik yabancı içerik sınırı bu ülkeler için kaldırılmıştır.	Brunei Darüsselam Endonezya Filipinler Singapur Tayland	5 yıl	Önlem, ASEAN-içi turizmi teşvik etmek için gereklidir.



JKA

47

EK 18-1
KAMULAŞTIRMA

1. Bir Tarafın bir eylemi veya ilgili eylemler bütünü, bir yatırımdaki maddi veya maddi olmayan bir mülkiyet hakkına veya çıkarına müdahalede bulunmadığı sürece kamulaştırma oluşturamaz.

2. Madde 18.12 (Kamulaştırma) iki durumu ele alır:

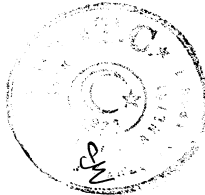
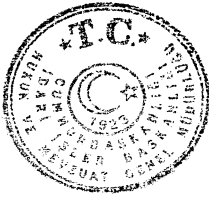
- (a) birinci durum; bir yatırımın mülkiyetinin el değiştirmesi veya mülkiyete el konulması yoluyla devletleştirildiği veya diğer bir şekilde doğrudan kamulaştırıldığı doğrudan kamulaştırma; ve
- (b) ikinci durum; bir Tarafın eyleminin veya ilgili eylemler bütünü, mülkiyet el değiştirmeksizin veya mülkiyete el konulmaksızın doğrudan kamulaştırmaya eşdeğer etkiler ortaya çıkardığı dolaylı kamulaştırma durumudur.

3. Bir Akit Tarafın belirli bir fiili durumda gerçekleştirdiği eyleminin veya ilgili eylemler bütünü, dolaylı kamulaştırma oluşturup oluşturmadığının belirlenmesi, her olay için vakıa temelinde aşağıdaki etkenlerin de dikkate alındığı gerçeğe dayalı bir inceleme yapılmasını gerektirir:

- (a) hükümet eyleminin ekonomik etkisi; ancak, bir Tarafın eylemi veya ilgili eylemler bütünü, bir yatırımın finansal değeri üzerinde olumsuz etki oluşturduğunun tespiti, tek başına, dolaylı kamulaştırma teşkil etmez;
- (b) hükümet eyleminin, hükümetin yatırımcıya sözleşme, lisans veya diğer yasal belgeler yoluyla önceden bağlayıcı yazılı taahhüdünü ihlal edip etmediği; ve
- (c) amacı ve eylemin bu gibi bir amaçla orantısız olması da dahil olmak üzere hükümet eyleminin niteliği.

4. Bir Tarafın, kamu sağlığı, güvenlik ve çevre gibi meşru kamu refahı amaçlarını korumak üzere tasarlanan ve uygulanan, ayrımcı olmayan düzenleyici eylemleri dolaylı kamulaştırma oluşturmaz.

4.



LHA

**EK 18-A
YATIRIM İÇİN ÇEKİNCELER VE İSTISNAİ ÖNLEMLER LİSTESİ
TÜRKİYE CUMHURİYETİ**

LİSTE I

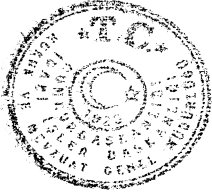
AÇIKLAYICI NOTLAR

1. Bu Ek'e ilişkin Türkiye Listesi, 18'inci Fasıl (Yatırım), Madde 18.10'a (İstisnai Önlemler) uygun olarak düzenlenmiştir. Türkiye'nin aşağıdaki yükümlülüklerin bir kısmına veya tamamına tabi olmayan mevcut önlemleri:
 - (a) Madde 18.5 (Ulusal Muamele);
 - (b) Madde 18.6 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi);
 - (c) Madde 18.8 (Performans Şartları);
 - (d) Madde 18.9 (Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim).
2. Her çekince aşağıdaki unsurları düzenler:
 - (a) **Sektör**, çekincenin yapıldığı sektörü ifade eder;
 - (b) **Alt sektör**, çekincenin yapıldığı belirli bir alt sektörü ifade eder;
 - (c) **Çekince Türü**, çekincenin alındığı yükümlülükleri (Ulusal Muamele, En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi, Performans Şartları ve Yönetim Kurulu ve Üst Yönetim) belirtir;
 - (d) **Önlemin Kaynağı**¹ çekincenin alındığı kanunları, düzenlemeleri, kuralları, prosedürleri, idari işlemleri veya ihtirazı çekincenin alındığı diğer şekilleri ifade eder. **Önlemin kaynağı** unsurunda belirtilen bir önlem:
 - (i) bu Sözleşmenin yürürlüğe girdiği tarih itibarıyla değiştirilen, devam ettirilen veya yenilenen önlemi ifade eder; ve
 - (ii) önlemin yetkisi altında kabul edilen veya sürdürülen herhangi bir alt önlemi içerir ve bu önlemle tutarlıdır; ve
 - (e) **Çekincenin Tanımı**, çekincenin uygulandığı uygun olmayan önlemleri belirtir.
3. Bu Listenin amaçları doğrultusunda, **yabancı kişi**, bir yabancı ülke vatandaşını veya Malezya veya Taraf olmayan bir ülkenin iç hukuku uyarınca kurulmuş bir işletmeyi ifade eder.
4. Daha fazla belirlilik için, Ulusal Muamele anlamında ulusal bir muamele sınırlaması oluşturmamanın yeterlilik gereklilikleri ve prosedürleri, teknik standartlar ve lisans gereklilikleri ile ilgili önlemler listelenmeyecektir.

¹ Daha fazla belirlilik için, bir önlemin yönetildiği veya uygulandığı hükümet düzeyindeki bir değişiklik tek başına, Örneğin Yatırım Faslında İstisnai Önlemlerle ilgili Maddelerde belirtilen yükümlülüklerle uygunluğunu azaltmaz.

1.

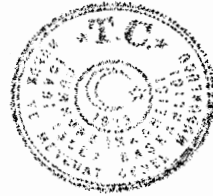
Sektör	Tüm Sektörler
Alt sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde18.5)
Önlemin Kaynağı	Türk Ticaret Kanunu (6102 sayılı Kanun), Madde 40
Çekincenin Tanımı	Merkezi yurtdışında bulunan bir işletmenin şubesinin kurulması, Türkiye'de ikametgahı bulunan ve işletme tarafından tam olarak temsil edilmek üzere usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş bir gerçek kişi temsilcisinin atanmasını gerektirir.



HA

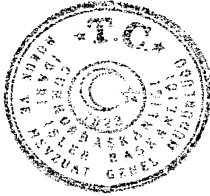
2.

Sektör	İlaç ve Tıbbi Ürünler
Alt sektör	-
Çekince Türü	Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Önlemin Kaynağı	- <i>İlaç ve Tıbbi Ürünler Kanunu</i> (8 Şubat 1954 tarih ve 6243 sayılı Kanunla değiştirilen 1262 sayılı Kanun), Madde 5 - <i>Veteriner Hizmetleri, Bitki Sağlığı, Gıda ve Yem Kanunu</i> (5996 sayılı Kanun, 11 Haziran 2010) Madde 12 - Veteriner Tıbbi Ürünler Yönetmeliği (OG: 24 Aralık 2011) Madde 22 - Eczacılar ve Eczaneler Hakkında Kanun (6197 sayılı Kanun, 18 Aralık 1953) Madde 2 - Veteriner Mesleğinin İcrasına Dair Kanun (6343 sayılı Kanun, 9 Mart 1954) Madde 2
Çekincenin Tanımı	İlaç veya tıbbi ürünler üretecek bir işletme; tıp doktoru, eczacı veya kimyager olan yahut Kanun uyarınca ihtisasın gerektirdiği hallerde, veteriner hekim veya diş hekimi olan sorumlu müdür "<i>mesul müdür</i>" tarafından yönetilmesi gerekir. Bahsedilen sorumlu müdür Türk vatandaşı olmalıdır. Türkiye Cumhuriyeti sınırları içinde eczacı olabilmek için, Türk vatandaşı olunması gereklidir. Veteriner tıbbi ürünleri üretecek bir işletmenin, kimyager, kimya mühendisi, eczacı veya veteriner hekim olan sorumlu müdür "<i>sorumlu yönetici</i>" tarafından yönetilmesi gerekmektedir. Yukarıda bahsedilen sorumlu müdür Türk vatandaşı olacaktır.



3.

Sektör	Doku ve Hücre Ürünleri
Alt sektör	-
Çekincenin Türü	Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Önlemin Kaynağı	- Ana Sağlık Hizmetleri Kanunu (3359 sayılı Kanun, 7 Mayıs 1987), Madde 3 - Organ ve Doku Alınması, Depolama ve Nakli Hakkında Kanun (2238 sayılı Kanun, 29 Mayıs 1979) - İnsan Dokuları ve Hücreleri ile İlgili Merkezlerin Kalite ve Güvenliği Hakkında Yönetmelik (OG: 27 Ekim 2010, No: 27742) - Avrupa Parlamentosu ve Konseyi İnsan Dokuları ve Hücreleri Direktifleri (2004/23/EC, 2006/17/EC ve 2006/86/EC sayılı Direktifler) - İnsan Doku ve Hücre Ürünlerinin Ruhsatlandırılması ve Bu Ürünlerin Üretim, İthalat, İhracat, Depolama ve Dağıtım Faaliyetlerini Yürüten Merkezler hakkında Genelge.
Çekincenin Tanımı	Doku ve hücre ürünleri üretecek bir işletmenin, merkezde tam zamanlı çalışmak kaydıyla; tıp fakültesinden mezun olanlar ve üniversitelerin eczacılık ve biyoloji bilimleri alanlarında eğitim veren bölümlerinden mezun olanlar ile merkezin faaliyeti ile ilgili alanda doktora eğitimini tamamlamış olan bir "merkez görevlisi" tarafından yönetilmesi zorunludur. Merkez sorumlusu Türk vatandaşı olmalıdır.



11

14A

4.

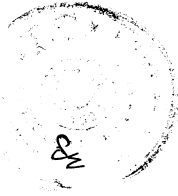
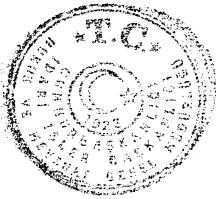
Sektör	Madencilik
Alt sektör	-
Çekincenin Türü	Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Önlemin Kaynağı	- <i>Maden Kanunu</i> (3213 sayılı Kanun, 4 Haziran 1985), Madde 16
Çekincenin Tanımı	Denizden kokolit, sapropel ve hidrojen sülfür çıkarma ruhsatına sahip işletmelerin, Türkiye Petrolleri Anonim Ortaklığı'ndan veya bağlı ortaklığından en az bir Yönetim Kurulu üyesi ve en az bir denetçi ataması zorunludur. Türkiye Petrolleri Anonim Ortaklığı'ndan veya bağlı ortaklığından atanan bu kişilerin Türk vatandaşı olması zorunludur.



11

5.

Sektör	Petrol
Alt sektör	-
Çekincenin Türü	Ulusal Muamele (Madde 18. 5) Performans Şartları (Madde 18.8)
Önlemin Kaynağı	- Türk Petrol Kanunu (6491 sayılı Kanun, 30 Mayıs 2013), Madde 18 ve 22 - Petrol Piyasası Kanunu (5015 sayılı Kanun, 04 Aralık 2003), Madde 10 - Petrol Piyasası Ruhsatlandırma Yönetmeliği (17 Haziran 2004 Tarihinde Resmi Gazete'de yayımlanmıştır), Madde 7 - Etanolün Benzin Çeşitleri ile Harmanlanmasına İlişkin Tebliğ (7 Temmuz 2012 Tarihinde Resmi Gazete'de yayımlanmıştır) Madde 5
Çekincenin Tanımı	Petrol ürünleri rafinerisi lisansı almak için başvuruda bulunacak yabancı bir kişinin Türkiye'de ikamet etmesi, ticaret veya sanayi siciline kayıtlı olması ve Türkiye'de gelir veya kurumlar vergisi mükellefi olması gerekir. Bir rafineri ruhsat sahibi tarafından depo kamyon dolum üniteleri aracılığıyla teslim edilen benzin türleri, Etanolün Benzin Türleri ile Harmanlanması Hakkında Tebliğin yerel üretim gereksinimlerini karşılayacaktır. Rafineri ruhsatı sahipleri, yerli ham petrole öncelik vermek ve yerli üreticiler tarafından sunulan yerli ham petrolü piyasada oluşan asgari fiyattan satın almak zorundadır. Rafineri lisans sahipleri, fiyatı asgari piyasa fiyatının üzerinde olan tekliflere on beş (15) gün içinde cevap vermelidir. Rafineri ruhsatı sahipleri, yerli petrol üreticilerine dezavantajlı koşullar sunamaz veya talep edemezler.



6.

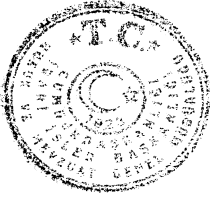
Sektör	Tarım
Alt sektör	Tarım Kredi Kooperatifleri
Çekincenin Türü	Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Önlemin Kaynağı	<i>Türkiye Tarım Kredi Kooperatifleri Ana Sözleşmesi, Madde 30 ve 37</i>
Çekincenin Tanımı	Türkiye Tarım Kredi Kooperatifleri (" <i>Türkiye Tarım Kredi Kooperatifleri</i> ") yönetim ve denetim kurullarının tüm üyeleri Türk vatandaşı olmak zorundadır.



Handwritten signature.

7.

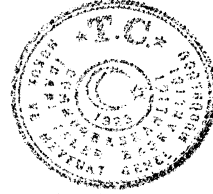
Sektör	Balıkçılık
Alt sektör	
Çekincenin Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6)
Önlemin Kaynağı	<i>Su Ürünleri Kanunu</i> (1380 sayılı Kanun, 22 Mart 1971), Madde 21 <i>Balıkçılık Yönetmeliği</i> (10 Mart 1995 Tarihinde Resmi Gazete'de yayımlanmıştır), Madde 5 <i>Ticari Balıkçılık Hakkında Tebliğ</i> (22 Ağustos 2020 Tarihinde Resmi Gazete'de yayımlanan 2020/20 No'lu Tebliğ) Madde 21
Çekincenin Tanımı	Yabancı Kişiler, Türk karasularında ve iç sularında balık avı yapamazlar. Doğrudan Yabancı Yatırımlar mevzuatına uygun olarak Türkiye'de kurulan işletmeler, Tarım ve Orman Bakanlığı'nın ön izin ve lisans şartlarına tabidir. Yabancı uyruklu kişiler Türk gemilerini kiralayarak orkinos balıkçılığı yapamazlar.



Handwritten signature or mark.

**EK 18-A
YATIRIM İÇİN ÇEKİNCELER VE İSTISNAİ ÖNLEMLER LİSTESİ
TÜRKİYE CUMHURİYETİ**

LİSTE II

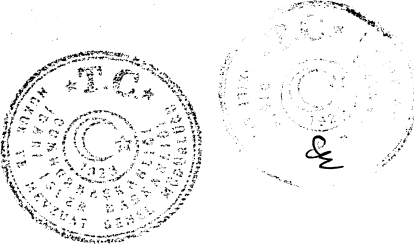


Handwritten signature or mark.

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

AÇIKLAYICI NOTLAR

1. Türkiye'nin bu Ek'e ilişkin Listesi, 18'inci Fasil (Yatırım) Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) uyarınca, bu çekincelerin sadece hizmet dışı sektörler için alınması şartıyla, Türkiye'nin,
 - (a) Madde 18.5 (Ulusal Muamele);
 - (b) Madde 18.6 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi);
 - (c) Madde 18.8 (Performans Şartları); veya
 - (d) Madde 18.9 (Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim).altında düzenlenen yükümlülüklere tabi olmayan mevcut önlemleri devam ettirebileceği veya yeni ve daha kısıtlayıcı önlemler alabileceği spesifik sektör, alt sektör veya faaliyetlere yönelik olarak Türkiye tarafından alınan çekinceleri gösterir.
2. Her bir Liste kaydı aşağıdaki unsurları düzenler:
 - (a) **Sektör**, kaydın girildiği sektörü gösterir;
 - (b) **Alt sektör**, kaydın girildiği ilgili alt sektörü gösterir;
 - (c) **Çekince Türü**, 18'inci Fasil (Yatırım), Madde 18.10 (İstisnai Önlemler), paragraf 2 uyarınca, çekince kapsamında listelenen sektör, alt sektör veya aktivitelere uygulanmayacak olan, paragraf 1 altında atfı yapılan Maddeleri belirtir;
 - (d) **Çekincenin Tanımı**, girdinin kapsadığı sektörlerin, alt sektörlerin veya faaliyetlerin kapsamını belirler; ve
 - (e) **Önlemin Kaynağı**¹, şeffaflık amacıyla, çekincenin kapsamında olan sektör, alt sektör veya faaliyetlere uygulanan mevcut önlemleri belirtir Burada sayılan önlemler örnek niteliğindedir ve ilgili tüm önlemleri listelemeyebilir.
3. 18'inci Fasil (Yatırım), Madde 18.10 (İstisnai Önlemler), paragraf 2 uyarınca, bir Liste kaydının **Çekince Türü** unsurunda belirtilen bu Anlaşmanın maddeleri, aynı liste kaydının **Çekincenin Tanımı** unsurunda belirtilen sektör, alt sektör ve faaliyetlere uygulanmaz.
4. Bu Listenin amaçları bakımından, **yabancı kişi**, bir yabancı uyruklu veya Malezya'nın yahut anlaşmaya taraf olmayan bir ülkenin yerel hukuku altında kurulmuş bir işletmeyi ifade eder.

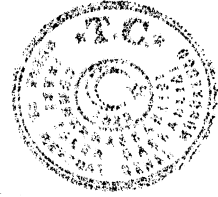
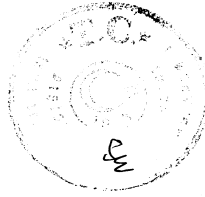


¹ Daha fazla belirlilik için, bir önlemin yönetildiği veya uygulandığı hükümet düzeyindeki bir değişiklik, tek başına, önlemin Yatırım Faslında İstisnai Önlemlerle ilgili Maddelerde belirtilen yükümlülükleri uygulanmasını azaltmaz.

[Handwritten signature]

1.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulu ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, kendi topraklarında bulunan vakıfların, derneklerin veya kar amacı gütmeyen diğer kuruluşların yabancı kişiler tarafından kurulmasını, edinilmesini, sürdürülmesini veya işletilmesini etkileyen her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar. Yabancı kar amacı gütmeyen işletmeler, Türkiye topraklarında işletme kurmak veya mevcut bir işletmenin hisselerini satın almak veya diğer ticari faaliyetlerde bulunmak için İçişleri Bakanlığı'ndan ön izin almak zorundadır.
Önlemin Kaynağı	Türk Medeni Kanunu (4778 sayılı Kanunla değiştirilen 4721 sayılı Kanun, 2 Ocak 2003), Madde 92 ve 117



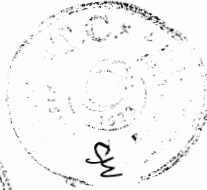
H

LHA

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

2.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekincenin Türü	En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, yürürlükte olan veya bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten sonra imzalanan herhangi bir uluslararası anlaşma kapsamında Avrupa Birliği üye devletlerine farklı muamele sağlayan herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-



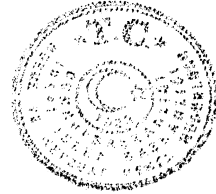
11

JHA

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

3.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekincenin Türü	Performans Şartları (Madde 18.8)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, tehlikeli kimyasallar ve tehlikeli atıklarla ilgili her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	Çevre Kanunu (2872 sayılı Kanun, 5491 sayılı Kanunla değiştirildiği şekliyle, 26 Nisan 2006), Madde 13

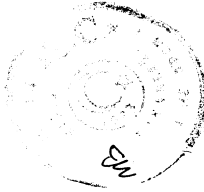
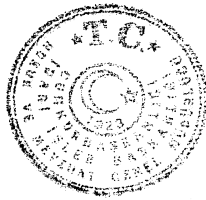


Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

4. Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	Taşınmaz Mal Edinme ve <i>Sınırlı Ayni Haklar</i>
Çekincenin Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18. 6) Performans Şartları (Madde 18. 8) Üst Yönetim ve Yönetim Kurulu (Madde 18. 9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, yabancı kişilerin ve Türkiye’de yabancı kişilerin pay sahibi olduğu işletmelerin taşınmaz mal edinimini ve bunlarla ilgili sınırlı ayni hakları etkileyen her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar. Millî menfaat veya güvenlik için gerekli gördüğü hallerde Cumhurbaşkanı, yabancı kişilerin ülke, kişi, coğrafi bölge, zaman dilimi, sayı, oran, tür, nitelik, alan ve/veya miktar bakımından taşınmaz malların edinilmesini yasaklayabilir, kısmen veya tamamen askıya alabilir, kısıtlayabilir ve/veya bunlar üzerinde sınırlı ayni haklar belirleyebilir.
Önlemin Kaynağı	- Tapu Kanunu (2644 sayılı Kanun, 6302 sayılı Kanunla değiştirildiği şekliyle 3 Mayıs 2012), Madde 35 ve 36 - Askeri Yasak Bölgeler ve Güvenlik Bölgeleri Kanunu (2565 sayılı Kanun, 22 Aralık 1981)



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

5.

Sektör	Ateşli Silahlar, Kılıçlar, Patlayıcılar, Mühimmatlar, Savaş Malzemeleri ve Benzeri Eşyalar
Alt Sektör	-
Çekincenin Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18. 8) Üst Yönetim ve Yönetim Kurulu (Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, ateşli silahların, kılıçların, patlayıcıların, mühimmatların veya savaş malzemelerinin imalatı, kullanımı, satışı, depolanması, taşınması, ithal edilmesi, ihraç edilmesi ve bulundurulması da dahil olmak üzere ateşli silahlar, kılıçlar, patlayıcılar, mühimmatlar veya savaş malzemeleri sektörü ile ilgili her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-



41

JHA

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

6.

Sektör	Savunma Sanayii
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye savunma sanayii ile ilgili her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-

Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

7.

Sektör	Biyolojik Ürünlerin Üretimi
Alt Sektör	Kan Ürünleri
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) Performans Şartları (Madde 18.8)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, kan ürünlerinin üretimine ilişkin her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-



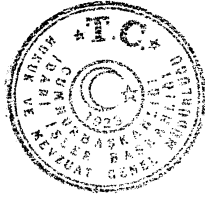
11

LHA

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

8.

Sektör	Atom Enerjisi ve Nükleer Enerji, Atomik Maddeler, Radyoaktif Maddeler, Radyoaktif Atık Yönetimi
Alt-Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, atom enerjisi ve nükleer enerji üretimi, kullanımı, satışı, depolanması, nakliyesi, ithalatı, ihracatı, atom enerjisi ve nükleer enerji sahipliği, atomik ve radyoaktif maddelerin üretimi ile radyoaktif atık yönetimi dahil atom enerjisi ve nükleer enerji sanayii ile ilgili her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-



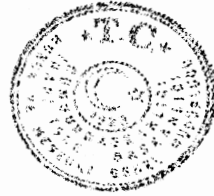
11

18A

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

9.

Sektör	Su Ürünleri
Alt-Sektör	Su Ürünleri Özel Sektörü Su Ürünleri Yetiştiricileri ve Üreticileri Merkez Birliği
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, iç suları, kara suları ve münhasır ekonomik bölgesi dahilindeki sulardaki su ürünleri yetiştiriciliği faaliyetlerine yönelik her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	Su Ürünleri Kanunu (1380 sayılı Kanun) Su Ürünleri Yönetmeliği (29 Haziran 2004 tarihli ve 25507 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanmıştır.) Su Ürünleri Üretiminde Kiralama Yönetmeliği (31 Ekim 2020 tarihli ve 3190 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanmıştır.)



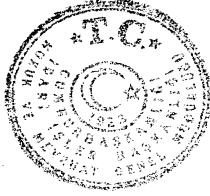
11

LHA

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

10.

Sektör	Şeker Üretimi
Alt-Sektör	-
Çekince Türü	Performans Şartları (Madde 18.8)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, şeker üretimi ile ilgili her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	Şeker Kanunu (4634 sayılı Kanun) Şeker ve Hammade Yönetmeliği Şeker Kotalarının Belirlenmesine ve Uygulanmasına İlişkin Yönetmelik



Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

11.

Sektör	Tütün Mamulleri Üretimi
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Performans Şartları (Madde 18.8)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, sigara tüpü ve sigara kağıdı dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, tütün ve tütün mamulleri üretimine yönelik her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	Tütün, Tütün Mamulleri ve Alkol Piyasasının Düzenlenmesi Hakkında Kanun (4733 Sayılı Kanun) (Değişik: 20 Kasım 2017 tarihli ve 696 sayılı KHK; Aynen Kabul: 1 Şubat 2018 tarihli ve 7079 sayılı Kanun)



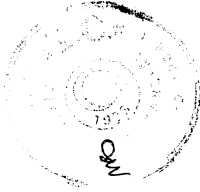
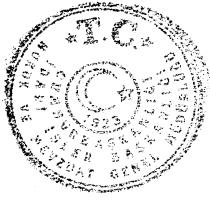
Handwritten signature/initials.

Handwritten signature/initials.

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

12.

Sektör	Doğal Gaz
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, doğal gaz sanayii ile ilgili her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-



HA

LHA

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

13.

Sektör	Bor, Toryum ve Uranyum
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye bor, toryum ve uranyum minerallerine ilişkin her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	Bor Tuzları, Trona ve Asfaltit Madenleri ile Nükleer Enerji Hammaddelerinin İşletilmesini, Linyit ve Demir Sahalarının Bazılarının İadesini Düzenleyen Kanun (2840 sayılı Kanun, 13 Haziran 1983) Maden Kanunu (3213 sayılı Kanun, 04 Haziran 1985) Madde 50



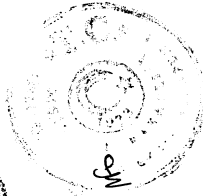
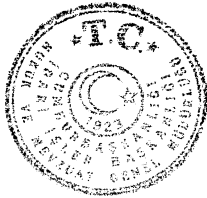
H

LHA

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

14.

Sektör	Elektrik Enerjisi Üretimi
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, elektrik üretimi sektörüne ilişkin her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-



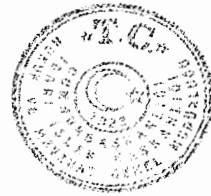
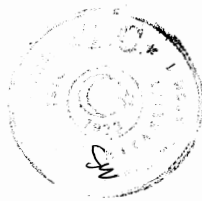
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

15.

Sektör	Dezavantajlı Topluluklar
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, engelliler gibi sosyal veya ekonomik açıdan dezavantajlı olan topluluklara ve devlete üstün hizmetler sunmuş kişilere haklar veya ayrıcalıklar sunan her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-

11

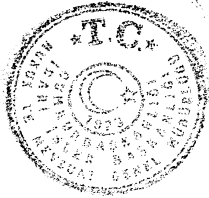


EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

16.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, göçmen istihdamına ilişkin her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	Uluslararası İşgücü Kanunu (6735 sayılı Kanun) Uluslararası İşgücü Hukukunun Uygulanmasına Dair Yönetmelik

11



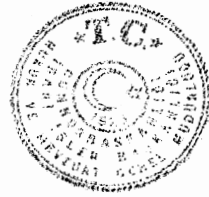
JHA

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

17.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, lisans veya izin düzenlenmesini etkileyen her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar. Bu; uygulanan koşulları, sayısal sınırlamaları ve lisans düzenlenmemesini içerebilir.
Önlemin Kaynağı	-

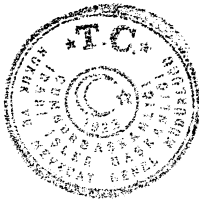
Handwritten signature or mark.



EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

18.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, temel güvenlik çıkarlarının korunması için gerekli gördüğü her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-



EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

19.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, işbu Anlaşma'nın Türkiye için yürürlüğe girdiği tarihte mevcut olan koşullar nedeniyle Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından tanınan veya tanınmış olması gerekenlerin dışındaki yatırımlara ilişkin her türlü önlem alma veya sürdürme hakkını saklı tutar. Türkiye, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte Türkiye için teknik olarak gerçekleştirilemeyecek yatırımlara ilişkin her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-

Handwritten signature/initials.



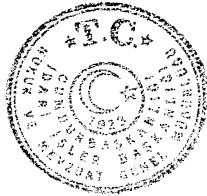
Handwritten signature/initials.

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

20.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Performans Şartları (Madde 18.8)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, teknoloji transferi, üretim süreci veya diğer tescilli bir bilgi ile bağlantılı olarak bir taahhüt veya garantiyi uygulama veya şartları benimseme, sürdürme, uygulama hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-

H



JHA

EK 18-B

YATIRIM İÇİN ÇEKİNCE VE İSTİSNAİ ÖNLEMLER LİSTESİ
MALEZYA

LİSTE I

1. Açıklama, girdinin yapıldığı istisnai önlemleri içerir.
2. Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) uyarınca, ilgili Yükümlülüklerde girdi unsuru olarak belirtilen bu Bölümün maddeleri, o girdinin Açıklama unsurunda tanımlanan istisnai önlem için geçerli değildir.

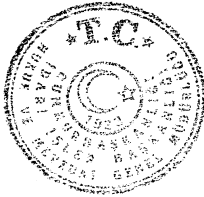


11

JHA

LİSTE 1
AÇIKLAYICI NOTLAR

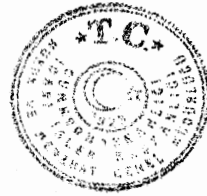
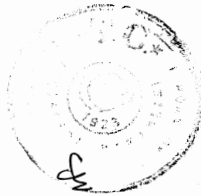
1. Bu liste, Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) hükümleri doğrultusunda, Malezya'nın yürürlükte bulunan, aşağıdaki bentlerde yer alan yükümlülüklerden bazılarını veya hiçbirine tabi olmayacak önlemlerini düzenlemektedir:
 - (a) Madde 18.5 (Ulusal Muamele);
 - (b) Madde 18.6 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi);
 - (c) Madde 18.8 (Performans Şartları); veya
 - (d) Madde 18.9 (Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim).
2. Bu listedeki her bir girdi aşağıdaki unsurları düzenlemektedir:
 - (a) **Sektör**, girdinin ilgili olduğu sektörü ifade eder;
 - (b) **Alt Sektör**, referans verildiğinde, girdinin yapıldığı alt sektörü gösterir;
 - (c) **Hükümet Seviyesi**, listelenen önlemleri sürdüren hükümet seviyesini gösterir;
 - (d) **İlgili Yükümlülükler**, Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) uyarınca listelenen önlemler için geçerli olmayan 1. fıkrada atıfta bulunulan yükümlülükleri belirtir,
 - (e) **Açıklama** girdinin yapıldığı istisnai önlemleri düzenler; ve
 - (f) **Önlemler**, ilgili girdinin yapılma amacını taşıyan kanunları, düzenlemeleri veya diğer önlemleri belirtmektedir. Önlemler unsurunda yer verilen önlem:
 - (i) işbu Anlaşma'nın yürürlüğe giriş tarihi itibarıyla sürdürülmekte olan, değiştirilmiş veya yenilenmiş şekilleri de dahil olmak üzere önlem ifade eder; ve
 - (ii) önlem kapsamında ve önlemle uyumlu olarak çıkarılan veya uygulanan herhangi ikincil bir önlem içerir.
3. Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) uyarınca, İlgili Yükümlülüklerde girdi unsuru olarak belirtilen işbu Anlaşmanın Maddeleri, o girdinin Açıklama unsurunda tanımlanan istisnai önlem için geçerli değildir.
4. Diğer Tarafın listeleri, Malezya'nın işbu Anlaşmanın 18. Bölümü (Yatırım) kapsamındaki taahhütlerini veya yükümlülüklerini yorumlamak için kullanılamaz.



11

JHA

1. Sektör	:	Tüm sektörler
Alt sektör	:	-
Hükümet Seviyesi	:	Merkezi ve Bölgesel
İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Açıklama	:	Yalnızca Malezya vatandaşları veya daimi oturma izni sahibi olanlar Malezya'da şahıs şirketi veya ortaklık kaydı yaptırabilir. Yabancılar Sınırlı Sorumlu Ortaklık (SSO) kaydı yaptırabilir ancak, uyum görevlisi Malezya'da ikamet eden bir Malezya vatandaşı veya daimi oturma izni sahibi olmalıdır. Yabancıların Malezya'da kooperatif toplulukları kurmalarına veya katılmalarına izin verilmez.
Önlemler	:	İşletmelerin Tescilli Kanunu, 1956 [197 sayılı Kanun] Sınırlı Sorumlu Ortaklık Kanunu, 2012 [743 sayılı Kanun] Kooperatif Dernekleri Kanunu, 1993 [502 sayılı Kanun] İşletme İsimler Yönetmeliği, 1932 [Sarawak Cap. 64] (1958 versiyonu) İş, Meslekler ve Ticaret Lisans Yönetmeliği, 1955 [Sarawak Cap. 33] (1958 versiyonu) Ticaret Lisans Yönetmeliği (Sabah Cap. 144) Şirketler Kanunu, 2016 [777 sayılı Kanun] Sınırlı Sorumlu Ortaklığın Tesciline İlişkin Genel Rehber



Handwritten signature.

Handwritten signature: JHA

2. Sektör	:	Tüm sektörler
Alt sektör	:	-
Hükümet Seviyesi	:	Merkezi
İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Açıklama	:	Malezya'da kurulmuş özel bir şirketin en az bir yöneticisi, esas ikametgahı Malezya'da olmak kaydıyla, genellikle Malezya'da ikamet edecektir. Malezya'da kurulmuş bir halka açık şirketin en az iki yöneticisi, esas ikametgahı Malezya'da olmak üzere genellikle Malezya'da ikamet edecektir.
Önlemler	:	Şirketler Kanunu, 2016 [777 sayılı Kanun]



[Handwritten signature]

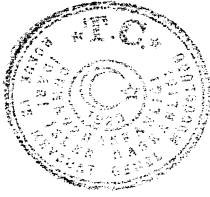
[Handwritten signature]

3. Sektör	:	Balıkçılık
Alt sektör	:	Deniz balıkçılığı
Hükümet Seviyesi	:	Merkezi ve Bölgesel
İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6)
Açıklama	:	Hiçbir yabancı balıkçı gemisi, yetkilendirilmediği sürece, Malezya balıkçılık sularında¹ herhangi bir balık, yakıt veya malzeme yükleyemez veya boşaltamaz veya herhangi bir balığı aktaramaz veya balık avlayamaz veya balıkçılıkla ilgili herhangi bir tekno-ekonomik araştırma veya su araştırması yapamaz. Yabancı bir balıkçı gemisinin Malezya balıkçılık sularında avlanması için izin başvurusu, bu geminin yapacağı faaliyetler için hukuki ve mali sorumluluğu üstlenecek bir Malezya acentesi aracılığıyla yapılır. Bu girdinin amaçları doğrultusunda, "balıkçı teknesi", aşağıdakiler için kullanılan veya kullanılmak üzere donatılan veya aşağıdakiler için kullanılan türden herhangi bir bot, tekne, gemi veya diğer deniz araçları anlamına gelir: (a) balıkçılık; veya (b) balıkların hazırlanması, işlenmesi, soğutulması, depolanması, tedariği veya nakliyesi dahil olmak üzere balıkçılıkla ilgili herhangi bir faaliyetin yerine getirilmesinde diğer bot, tekne, gemi veya diğer deniz araçlarına yardım etmek veya destek sağlamak.
Önlemler	:	Balıkçılık Kanunu, 1985 [317 sayılı Kanun] Lembaga Kemajuan Ikan Malezya Kanunu, 1971 [49 sayılı Kanun] Münhasır Ekonomik Bölge Kanunu, 1984 [311 sayılı Kanun] Kıta Sahanlığı Kanunu, 1966 [83 sayılı Kanun]

¹ Daha fazla belirlilik açısından, 1985 tarihli Balıkçılık Kanunu [317 sayılı Kanun] uyarınca "Malezya Balıkçılık Suları", Malezya'nın iç suları, Malezya karasuları ve Malezya'nın münhasır ekonomik bölgesindeki deniz alanlarını da içeren, üzerindeki münhasır balıkçılık hakları ve balıkçılık yönetim hakları kanunla sağlanan, Malezya'nın egemenliği altındaki deniz alanları anlamına gelir.



4.	Sektör	:	İmalat
	Alt sektör	:	-
	Hükümet Seviyesi	:	Merkezi ve Bölgesel
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5)
	Açıklama	:	Batik kumaş ve batık giyim imalatı için yabancı sermaye payı yüzde 30'dan fazla olmamak üzere sınırlandırılmıştır.
	Önlemler	:	Endüstriyel Koordinasyon Kanunu, 1975 [156 sayılı Kanun] İdari Yönergeler

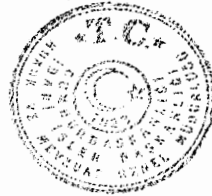


HA

JHA

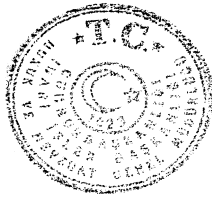
5. Sektör	:	İmalat
Alt sektör	:	-
Hükümet Seviyesi	:	Merkezi ve Bölgesel
İlgili Yükümlülükler	:	Performans Şartları (Madde 18.8)
Açıklama	:	(a) Lisanslı İmalat Deposu ve Serbest Sanayi Bölgesi sınırları içerisinde bulunan firmalar ihracat şartlarına tabidir. (b) Petrol rafinerisi faaliyetlerinde bulunan şirketler ihracat şartlarına tabidir. (c) Tevsi yatırım projeleri, yalnızca tamamını kendi ekim alanlarından sağlayan mevcut bağımsız palmye yağı rafinerileri için değerlendirilecektir. Sabah ve Sarawak için, bir üretim lisansı yalnızca ham palmye yağının yüzde 50'sini kendi ekim alanlarından sağlayan yeni entegre projeler için değerlendirir. Entegre projeler, kendi ekim alanlarına sahip projeleri ifade eder. (d) Ananas konservesi için, yalnızca kendi ekim alanlarından yüzde 100 tedarik sağlayan projelere onay verilecektir.
Önlemler	:	Sanayi Koordinasyon Kanunu, 1975 [156 sayılı Kanun] Gümrük Kanunu, 1967 [235 sayılı Kanun] Serbest Bölge Kanunu, 1990 [438 sayılı Kanun] Petrol Geliştirme Kanunu, 1974 [144 sayılı Kanun] Ananas Sanayi (Konserve Fabrikası Kontrol) Yönetmeliği (Değişiklik), 1989 Ananas Sanayi Kanunu, 1957 (1990'da revize edilen) [427 sayılı Kanun] İdari Yönergeler

11



11A

6.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt sektör	:	-
	Hükümet Seviyesi	:	Bölgesel
	İlgili Yükümlülükler	:	Performans Şartları (Madde 18.8)
	Açıklama	:	Bir lisans sözleşmesi kapsamında belirli bir oran veya royalti tutarının benimsenmesi, ilgili Devlet otoritesinin onayına tabi olabilir.
	Önlemler	:	Politikalar ve Bakanlık Beyanları İdari Yönergeler



HA

HA

EK 18-B
YATIRIM İÇİN ÇEKİNCE VE İSTİSNAİ ÖNLEMLER LİSTESİ
MALEZYA

LİSTE II

Bu listedeki çekinceler, merkezi ve bölgesel hükümet seviyeleri için uygulanır.

4



44

LİSTE II
AÇIKLAYICI NOTLAR

1. Bu liste, Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) uyarınca, Malezya'nın,

- (a) Madde 18.5 (Ulusal Muamele);
- (b) Madde 18.6 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi);
- (c) Madde 18.8 (Performans Şartları); veya
- (d) Madde 18.9 (Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim).

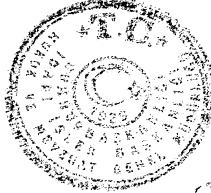
altında düzenlenen yükümlülüklerle uyumlu olmayan mevcut önlemleri devam ettirebileceği veya yeni ve daha kısıtlayıcı önlemler alabileceği spesifik sektör, alt sektör veya faaliyetleri gösterir.

2. Bu listedeki her bir girdi aşağıdaki unsurları düzenlemektedir:

- (a) **Sektör**, girdinin ilgili olduğu sektörü ifade eder;
- (b) **Alt Sektör**, referans verildiğinde, girdinin yapıldığı belirli alt sektörü gösterir;
- (c) **İlgili Yükümlülükler**, Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) uyarınca girdide listelenen sektörler, alt sektörler veya faaliyetler için geçerli olmayan 1. fıkrada atıfta bulunulan yükümlülükleri belirtir,
- (d) **Açıklama**, girdinin kapsadığı sektörlerin, alt sektörlerin ve faaliyetlerin kapsamını belirtir.
- (e) **Mevcut Önlemler**, belirtildiğinde, şeffaflık amacıyla, girdinin kapsamında olan sektör, alt sektör ve faaliyetlere uygulanan mevcut önlemlerin kapsamlı olmayan bir listesini belirtir.

3. Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) uyarınca, İlgili Yükümlülüklerde girdi unsuru olarak belirtilen işbu Anlaşmanın Maddeleri, o girdinin Açıklama unsurunda tanımlanan sektörler, alt sektörler ve faaliyetler için geçerli değildir.

4. Diğer Tarafın listeleri, Malezya'nın işbu Anlaşmanın 18. Faslı (Yatırım) kapsamındaki taahhütlerini veya yükümlülüklerini yorumlamak için kullanılamaz.



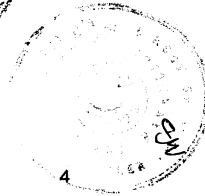
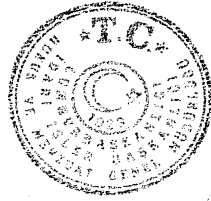
1.	Sektör	:	Arazi ve gayrimenkul
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8)
	Açıklama	:	Vatandaş olmayanlar ve yabancı uyrukluların sahip olduğu tüzel kişiler tarafından arazi edinimi veya ticareti veya arazi faaliyetleri, ilgili makam tarafından konulabilecek şartlar ve kısıtlamalara tabi olarak, anılan devlet makamı tarafından onaylanmalıdır.
	Mevcut Önlemler	:	Federal Anayasa Arazi Edinimi Kanunu, 1960 [486 sayılı Kanun] Arazi Koruma Kanunu, 1960 [385 sayılı Kanun] Ulusal Arazi Kanunu [1965, Kanun 56] Federal Arazi Komiserliği Kanunu, 1957 (Revizyon 1988) [349 sayılı Kanun] Ulusal Arazi Kanunu, 1963 (Penang ve Malacca Başlıkları) [518 sayılı Kanun] Sınıfsal Unvanlar Kanunu, 1985 [318 sayılı Kanun] Sınıfsal Yönetim Kanunu, 2013 [757 sayılı Kanun] 1957 Federal Arazi Komiserliği Yasası (1988 Revize Edilen) [349 sayılı Kanun] Arazi (Grup Yerleşim Alanları) Kanunu, 1960 [530 sayılı Kanun] Malay Muhafaza Kararnamesi, 1933 [F.M.S. Cap 142] Malay Muhafaza Kararnamesi, 1930 [Kararname 29] Kelantan Malay Muhafaza Kararnamesi, 1930 [1930, No.18] Kelantan Arazi İskan Kanunu, 1955 (1991'de değiştirilen) [460 sayılı Kanun] Muhafazalar Kararnamesi, 1353 [1353, No. 7] Perlis Arazi İskan Kararnamesi, 1966 [1966, No. 16] Johore Malay Muhafaza Kararnamesi, 1936 [1936, No. 1] Terengganu Malay Muhafaza Kararnamesi, [1360, No. 17] Terengganu İskan Kararnamesi, 1356 [1356, No. 65] Malay Muhafaza (Selangor) (Değişiklik) Kararnamesi No.15/1961.

11



JHA

		Malay Muhafaza (Selangor) (Değişiklik) Kararnamesi No.7/1985 Örfi Arazi Kararnamesi, 1926 [Cap 215] Örfi Toprak Mülkiyeti (Lengkongan Arazi) Kararnamesi, 1960 [1960, No. 4] Rembau Mevzuatı (Araziler) Kararnamesi, 1949 [1949, No. 2] Arazi Yönetmeliği [Sabah Cap 68] Sabah Arazi Edinimi Yönetmeliği [Sabah Cap 69] Sarawak Arazi Kanunu, 1958 [Bölüm 81] Yerel Yönetimler Kanunu, 1976 [171 sayılı Kanun] Şehir ve Ülke Planlama Kanunu, 1976 [172 sayılı Kanun] Federal Bölge (Planlama) Kanunu, 1982 [267 sayılı Kanun] Federal Sermaye Kanunu, 1960 [190 sayılı Kanun] Sokak, Drenaj ve Yapı Kanunu, 1974 [133 sayılı Kanun]
--	--	--



11

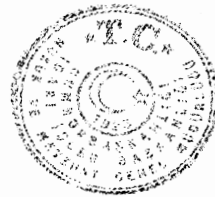
11A

2.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, aşağıdakileri etkileyen herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar: (a) hükümet yetkisinin uygulanması ile sağlanan hizmetlerin özel sektöre tamamen veya kısmen devredilmesi; (b) Malezya Hükümeti'ne tamamen veya kısmen ait olan bir tüzel kişinin sermaye paylarının veya varlıklarının elden çıkarılması; ve (c) devlete ait kuruluşların veya varlıkların özelleştirilmesi.
	Mevcut Önlemler	:	Maliye Bakanlığı (Kuruluş) Kanunu, 1957 [375 sayılı Kanun] Özelleştirme Master Planı Özelleştirme Yönergeleri Şirketler Kanunu, 2016 [777 sayılı Kanun] Bursa Listeleme Gereksinimleri

11

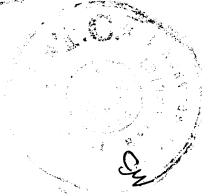
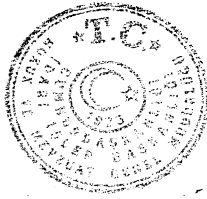


5



JAA

3.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, kalkınma ve sosyal ekonomik politika amaçlarını karşılamak için Bumiputera, Bumiputera statusündeki şirketler, tröst şirketler ve kurumlarla ilgili herhangi bir önlemi benimseme veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Federal Anayasa Politikalar ve Bakanlık Beyanları Hazine Yönergeleri Hazine Genelgeleri Yeni Ekonomi Politikası (YEP) Ulusal Kalkınma Politikası (UKP) Bumiputera Kalkınma Eylemi 2030 (TBP2030)

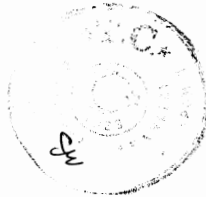


11

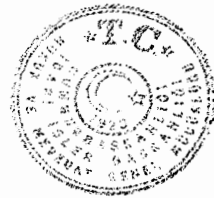
24A

4.	Sektör	:	Tüm Sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5)
	Açıklama	:	Malezya, ulusal ve eyalet birim tröst fonları ile ilgili herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar. Bu önlemler, Bumiputera ile ilgili kamu politikası hedefleri veya sosyal olarak dezavantajlı kişiler için pozitif ayrımcı bir eylemde bulunmak için oluşturulan veya işletilen birim tröst planlarını içerir.
	Mevcut Önlemler	:	-

11

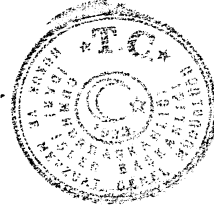


7

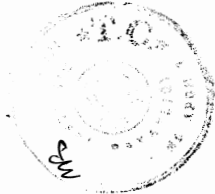


111

5.	Sektör	:	Madencilik ve Taş Ocakçılığı
	Alt Sektör	:	Petrol ve Gaz
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Petroliam Nasional Berhad (PETRONAS) ve halefi, Malezya'nın kara veya deniz sınırlarında, geri alınmaz şekilde, petrol arama, işletme, kazanma ve elde etme konusundaki tüm mülkiyete ve münhasır haklara, yetkilere, özgürlüklere ve ayrıcalıklara sahiptir. PETRONAS ve halefi, ilgili faaliyetler de dahil olmak üzere petrol ve gaz keşfi ve çıkarılması ile ilgili herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Petrol Geliştirme Kanunu, 1974 [144 sayılı Kanun] Diğer Uygulama Önlemleri

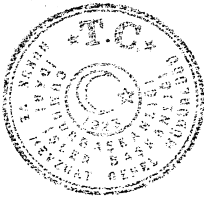


6.	Sektör	:	Patlayıcılar, silahlar, mühimmat ve ayrıca askeri teçhizat veya cihazlar ve benzeri ürünler
	Alt Sektör	:	
	İlgili Yüklümülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, silah ve patlayıcılar sektörünü etkileyen herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Sanayi Koordinasyon Kanunu, 1975 [156 sayılı Kanun] Patlayıcılar Kanunu, 1957 [207 sayılı Kanun] Silah Kanunu, 1960 [206 sayılı Kanun] Kimyasal Silahlar Sözleşmesi Kanunu, 2005 [641 sayılı Kanun] Stratejik Ticaret Kanunu, 2010 [708 sayılı Kanun]



7.	Sektör	:	Oyun, bahis ve kumar
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, oyun, bahis ve kumar konularıyla ilgili her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Piyango Kanunu 1952 [288 sayılı Kanun] Ortak Oyun Salonları Kanunu, 1953 [289 sayılı Kanun] Bahis Havuzu Kanunu, 1967 (Revize 2018) [809 sayılı Kanun] Bahis Kanunu, 1953 [495 sayılı Kanun] Yarış (Toplayıcı Kurulu) Kanunu, 1961 [494 sayılı Kanun] Yarış Kulübü (Kamu Çekilişleri) Kanunu, 1965 [404 sayılı Kanun] Gümrük (İthalat ve İhracat Yasağı) Emri Sanayi Koordinasyon Kanunu, 1975 [156 sayılı Kanun]

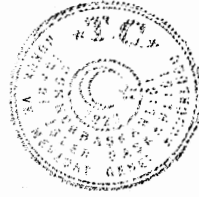
11



10

JHA

8.	Sektör	:	Nükleer yakıt çevrimi ve elektrik enerjisi üretimi ve yakıt çevrimi dahil olmak üzere nükleer enerji üretimi için atom enerjisinin uygulanması ve fosil yakıt veya malzemelere dayalı elektrik santralleri
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, nükleer yakıt çevrimi ve elektrik enerjisi üretimi ve yakıt çevrimi dahil olmak üzere nükleer enerji üretimi için atom enerjisinin uygulanmasına ve fosil yakıt veya malzemelere dayalı elektrik santrallerine ilişkin herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Atom Enerjisi Lisans Kanunu, 1984 [304 sayılı Kanun] Elektrik Tedarik Yasası, 1990 [447 sayılı Kanun]

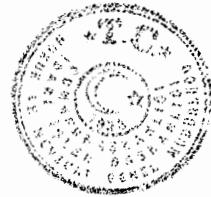
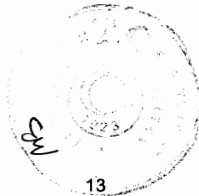


9.	Sektör	:	İmalat ve imalattan kaynaklanan hizmetler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, aşağıda yer alan sektörlerle ilişkin imalat ve imalata bağlı hizmetler ile ilgili herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar; (a) pirinç; (b) şeker; (c) un; (d) likör ve alkollü içecekler; (e) tütün, işlenmiş tütün ikameleri, e-sigaralar dahil olmak üzere sigara ürünleri, benzeri aparat ve cihazlar ve e-sigaralar için kullanılan sıvılar, benzeri aparatlar ve cihazlar; (f) batik kumaşlar ve giysiler; (g) biyodizel. (h) baz metaller ve baz metal sanayii parçaları veya ürünleri; ve (i) çimento ve çimento ürünleri
	Mevcut Önlemler	:	Özel Tüketim Vergisi Kanunu, 1976 [176 sayılı Kanun] Serbest Bölgeler Kanunu, 1990 [438 sayılı Kanun] Sanayi Koordinasyon Kanunu 1975 [156 sayılı Kanun] Politikalar ve Bakanlık Bildirileri İdari Yönergeler



10.	Sektör	:	Tüm Sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6)
	Açıklama	:	Malezya, Ringgit'in uluslararasılaştırılmamasına ilişkin aşağıdakileri içeren herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar: (a) uluslararası ödemenin yabancı para biriminde yapılması gerekliliği; (b) yerleşik olmayanların Malezya dışında kullanım için Ringgit finansmanına erişiminin sınırlandırılması; ve (c) Malezya'da yerleşik olmayanlar tarafından Ringgit kullanımının sınırlandırılması.
	Mevcut Önlemler	:	Malezya Merkez Bankası Kanunu, 2009 [701 sayılı Kanun] Finansal Hizmetler Kanunu, 2013 [758 sayılı Kanun] İslami Finansal Hizmetler Kanunu, 2013 [759 sayılı Kanun] Döviz Bildirimleri

Handwritten signature/initials.



Handwritten signature/initials.

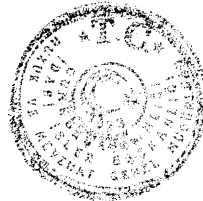
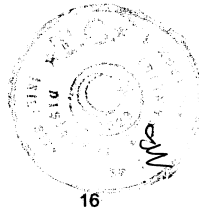
11.	Sektör	:	Gaz temini, elektrik üretimi, elektrik dağıtımı, yenilenebilir enerji dahil elektrik iletimi ile ilgili kamu hizmetleri.
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, yenilenebilir enerji de dahil olmak üzere gaz temini, elektrik üretimi, elektrik dağıtımı, elektrik iletimi ile ilgili kamu hizmetlerine yönelik herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Elektrik Tedarik Kanunu, 1990 [447 sayılı Kanun] Gaz Tedarik Kanunu, 1993 [501 sayılı Kanun] Yenilenebilir Enerji Kanunu, 2011 [725 sayılı Kanun] Sarawak Elektrik Yönetmeliği [Cap. 50] Çevresel Kalite Kanunu, 1974 [127 sayılı Kanun] Malezya Yeşil Teknoloji Master Planı 2017-2030 Yeni Ekonomi Politikası (YEP) Milli Enerji Verimliliği Eylem Planı, 2015 Milli Yenilenebilir Enerji Politika ve Eylem Planı, 2009

12.	Sektör	:	Tüm Sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yüklölükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5)
	Açıklama	:	Bir şirketin tüzüğünün önceden belirlenmiş bir yabancı hissedarlık sınırı getirdiği durumlarda, şirket, belirlenen sınırı ¹ aşan hisseler (fazla hisseler) ile ilgili belirli yetkileri kısıtlayabilir.
	Mevcut Önlemler	:	Şirketler Kanunu, 2016 [777 sayılı Kanun] Menkul Kıymetler Sektörü (Merkezi Depolar) Kanunu, 1991 [453 sayılı Kanun] Menkul Kıymetler Sektörü (Merkezi Depolar) (Yabancı Mülkiyet) Yönetmelikleri, 1996 [513/96]

¹ Örneğin, bir şirket fazla hisseyi bulunduran yabancıya temettü ödemesi gibi bazı haklar verebilir ancak söz konusu yabancı, bu hakkına sahip olmayabilir. Bu girdinin amaçları doğrultusunda, "yabancı" terimi Menkul Kıymetler Endüstrisi (Merkezi Depolar) (Yabancı Sahipliği) Yönetmelikleri'nde (1996) [513/96] bulunabilir.

13.	Sektör	:	Tüm Sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5)
	Açıklama	:	Malezya, bir borsada kote edilecek veya edilen menkul kıymetler ve çıkarlarının satın alınması veya devralma ve birleşmelerle ilgili herhangi bir konuda herhangi bir önlem alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Sermaye Piyasası ve Hizmetler Kanunu, 2007 [671 sayılı Kanun] Şirketler Kanunu, 2016 [777 sayılı Kanun] Malezya Devralma ve Birleşme Yasası, 2016 Finansal Hizmetler Kanunu, 2013 [758 sayılı Kanun] İslami Finansal Hizmetler Kanunu, 2013 [759 sayılı Kanun]

11



LHA

14.	Sektör	:	Tüm Sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, yabancıların istihdamıyla ilgili herhangi bir önlem alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Göç Yasası, 1959/63 [155 sayılı Kanun] İstihdam (Kısıtlama) Yasası, 1968 (2017'de Revize Edilen) [796 sayılı Kanun] Politikalar ve Bakanlık Bildirimleri

11

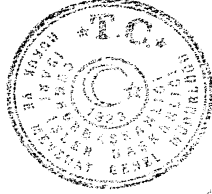


17



JHA

15.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, belirlenmiş tüzel kişilerle ² sınırlı faaliyetlerle ilgili, bu tür faaliyetlerin belirlenmiş tüzel kişiler dışındaki kişilere serbestleştirildiği veya bu tür belirlenmiş tüzel kişilerin artık ticari olmayan bir faaliyet göstermediği durumlarda, herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Sanayi Koordinasyon Kanunu, 1975 [156 sayılı Kanun] Politikalar ve Bakanlık Bildirileri İdari Yönergeler



² Açıklayıcı olması amacıyla, belirlenmiş tüzel kişiler Padiberas Nasional Berhad (BERNAS) ve Kualiti Alam Sdn. Bhd'i içerir.

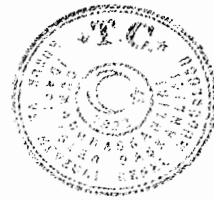
HA

LHA

16.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, lisans veya izin verilmesini etkileyen herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar. Bu önlemler, belirli koşulları, sayısal sınırlamaları ve lisansların verilmemesini içerebilir.
	Mevcut Önlemler	:	Politikalar ve Bakanlık Bildirileri Sanayi Koordinasyon Kanunu, 1975 [156 sayılı Kanun] Petrol Geliştirme Kanunu, 1974 [144 sayılı Kanun] Gümrük Kanunu, 1967 Gümrükte İthalatın Yasaklanması ve İhraç Kuralları İdari Yönergeler

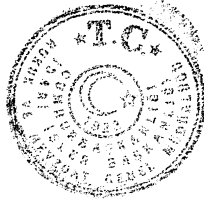
U

19



JHA

17.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, kamu tüzel kişileri ³ ile ilgili herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Politikalar ve Bakanlık Bildirileri İdari Yönergeler



³ Açıklayıcı olması amacıyla, kamu tüzel kişileri örnekleri Personel Yardım Fonu ve Lembaga Tabung Haji'yi içerir.

18.	Sektör	:	Madencilik ve Taş Ocakçılığı
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Vatandaş olmayanların ve yabancı uyruklu kişilerin sahip olduğu tüzel kişiler, ilgili devlet makamı tarafından uygulanabilecek şartlara ve kısıtlamalara tabi olur ve ilgili devlet makamının onayını almaları gerekir. Devlet veya devlet bağlantılı tüzel kişilerle ortak girişimler kurulması zorunlu tutulabilir.
	Mevcut Önlemler	:	Maden Geliştirme Kanunu, 1994 [525 sayılı Kanun] Devlet Maden Kanunları Ulusal Maden Politikası 2



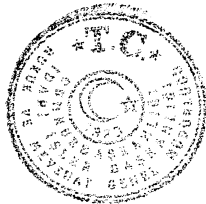
21



LHA

19.	Sektör	:	Tarım
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yüklümlükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Vatandaş olmayanların ve yabancı uyruklu kişilerin sahip olduğu tüzel kişiler ilgili devlet makamı tarafından uygulanabilecek şartlara ve kısıtlamalara tabi olur ve ilgili devlet makamının onayını almaları gerekir.
	Mevcut Önlemler	:	Ulusal Toprak Yasası [1965, 56 sayılı Kanun] Sarawak Toprak Yasası, 1958 [Cap. 81] Sabah Toprak Yönetmeliği, 1950 [Cap. 68] Şehir ve Ülke Planlama Yasası 1976 [172 sayılı Kanun] Bitki Karantina Kanunu, 1976 [167 sayılı Kanun] Hayvan Kanunu, 1953 [647 sayılı Kanun] Hayvan Kararnamesi, 2015 Ulusal Tarım Politikası Gümrükte İthalatın Yasaklanması ve İhraç Kuralları İdari Yönergeler





20.	Sektör	:	Ormancılık
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Vatandaş olmayanların ve yabancı uyruklu kişilerin sahip olduğu tüzel kişiler ilgili devlet makamı tarafından uygulanabilecek şartlara ve kısıtlamalara tabi olur ve ilgili devlet makamının onayını almaları gerekir. Kereste çıkarma ve toplama, Malezya Yarımadası ve Sabah'ta yabancı yatırımcılara kapalıdır. Ancak, Sarawak için yerel katılım ve yerel çoğunluk kontrolü gereklidir. Bu tür faaliyetler için açılan orman alanları, kaynakların sürdürülebilir bir şekilde yönetilmesini sağlamak için Yıllık İzin Verilebilir Kesime tabidir. Kereste çıkarma ve toplama ile ilgili hizmetler, Malezya Yarımadası ve Sabah'ta yabancı yatırımcılara kapalıdır. Ancak Sarawak için izin verilen azami yabancı sermaye sahipliği oranı yüzde 30'dur.
	Mevcut Önlemler	:	Ulusal Ormancılık Kanunu, 1984 [313 sayılı Kanun] Sabah Orman Kararnamesi, 1968 [1968 yılı 2 sayılı] Sarawak Orman Yönetmeliği, 2015 [Cap. 71] Devlet Ormancılık Kanunları İdari Yönergeler Nesli Tükenmekte Olan Türlerin Uluslararası Ticareti Kanunu, 2008 [686 sayılı Kanun] Vahşi Yaşam Koruma Kanunu, 2010 [716, sayılı Kanun] 2021 Ulusal Ormancılık Politikası



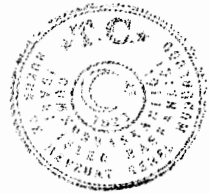
LHA

21.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya temel güvenlik çıkarlarının korunması için gerekli gördüğü herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Stratejik Ticaret Kanunu, 2010 [708 sayılı Kanun] Kara Para Aklamanın Önlenmesi, Terörizmin Finansmanının Önlenmesi ve Yasa Dışı Faaliyetlerin Gelirleri Kanunu, 2001 [613 sayılı Kanun] Kimyasal Silahlar Sözleşmesi Kanunu, 2005 [641 sayılı Kanun] Silah Kanunu, 1960 [206 sayılı Kanun] Patlayıcı Kanunu, 1957 [207 sayılı Kanun] Kimyasal Silahlar Sözleşmesi Düzenlemeleri, 2007 [PU(A) 361/2007] Gümrükte İthalatın Yasaklanması ve İhrac Kuralları



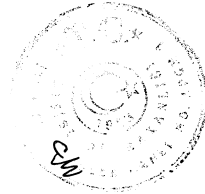
22.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, bu Anlaşmanın Malezya için yürürlüğe girdiği tarihte mevcut olan koşullar nedeniyle Malezya Hükümeti tarafından tanınan veya tanınması gerekenlerin dışındaki yatırımlara ilişkin herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar. Malezya, bu Anlaşmanın Malezya için yürürlüğe girdiği tarihte teknik olarak gerçekleştirilmeyecek yatırımlara ilişkin herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	-

11



JHA

23.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Performans Şartları (Madde 18.8)
	Açıklama	:	Malezya, teknoloji, üretim süreci veya diğer özel bilgilerin transferi ile bağlantılı olarak bir şartı uygulama, sürdürme, dayatma veya bir taahhüdü uygulama hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	-

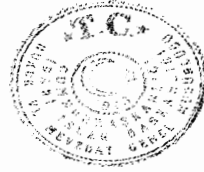


[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

24.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5)
	Açıklama	:	Bir mukim tarafından, yurt dışında bir finansal hizmet sağlayıcısından alınan bir finansal hizmet Kambyo Bildirimleri uyarınca gerekliliklere, kısıtlamalara ve şartlara tabidir.
	Mevcut Önlemler	:	Malezya Merkez Bankası Kanunu, 2009 [701 sayılı Kanun] Finansal Hizmetler Kanunu, 2013 [758 sayılı Kanun] İslami Finansal Hizmetler Kanunu, 2013 [759 sayılı Kanun] Kambyo Bildirimleri

H



JHA